

UNIVERSITÉ DE LILLE 3

ÉCOLE DOCTORALE

Doctorat

Histoire, civilisation et histoire de l'art des mondes modernes et contemporains

TRIMBUR Virginie

**LITURGIE ET ORGANISATION DE L'ESPACE DANS UN GROUPE
CATHÉDRAL :**

LE « CÉRÉMONIAL » DE LA CATHÉDRALE DE METZ (XII^e-XIII^e siècles)

TOME III - ANNEXES

Thèse dirigée par Michèle GAILLARD

Soutenue le 14 décembre 2018

SOMMAIRE

ANNEXE I . La cathédrale et son groupe canonial : plans et coupes	3
ANNEXE II . Attestations	16
ANNEXE III . La liturgie	39
ANNEXE IV . Sources et Bibliographie	79

ANNEXE I

La cathédrale et son groupe canonial : plans et coupes

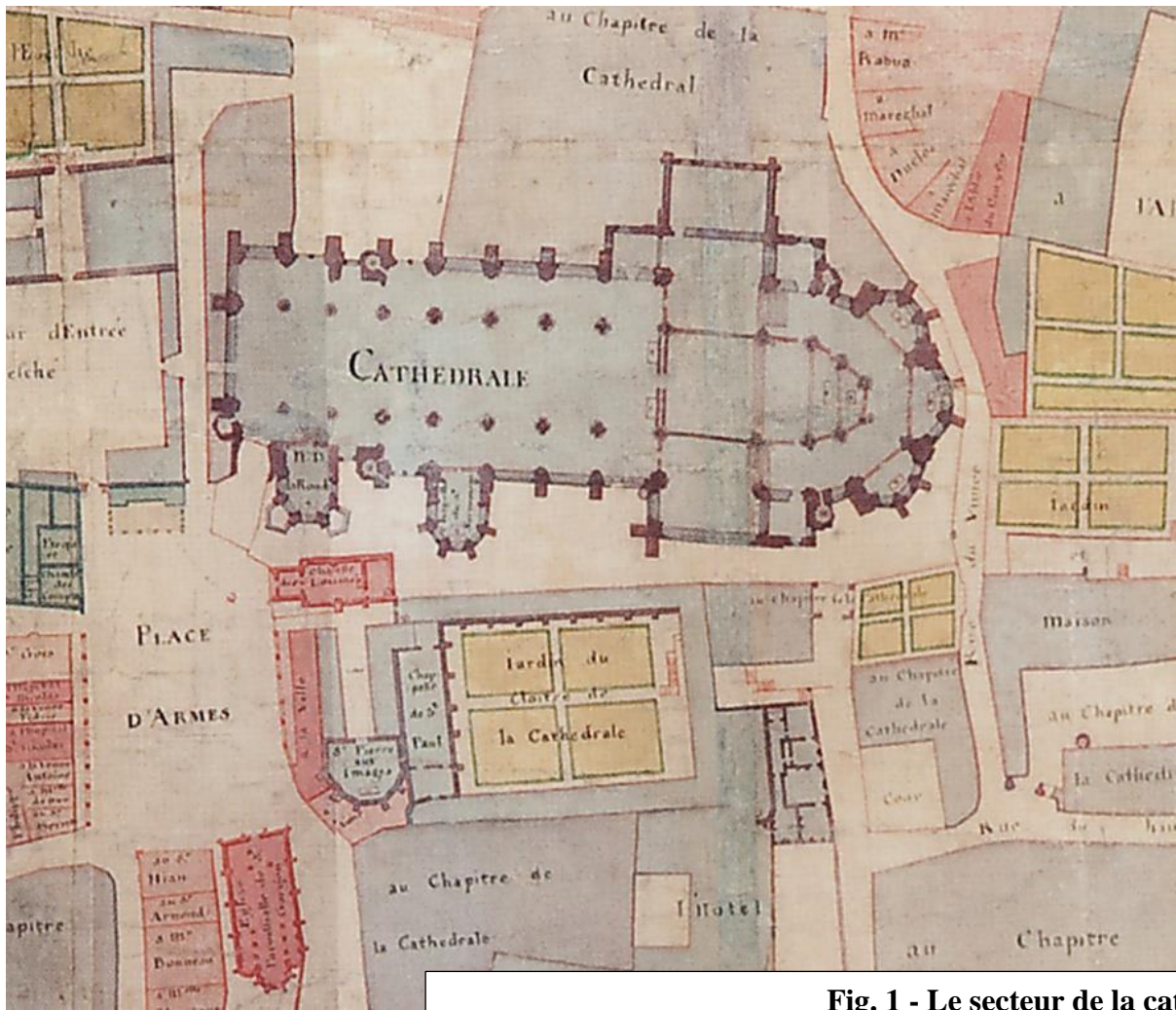


Fig. 1 - Le secteur de la cathédrale
Plan général des rues de la ville de Metz, dit « Plan Belle-Isle »,
 réalisé vers 1738. Metz, Bibliothèques-Médiathèques.

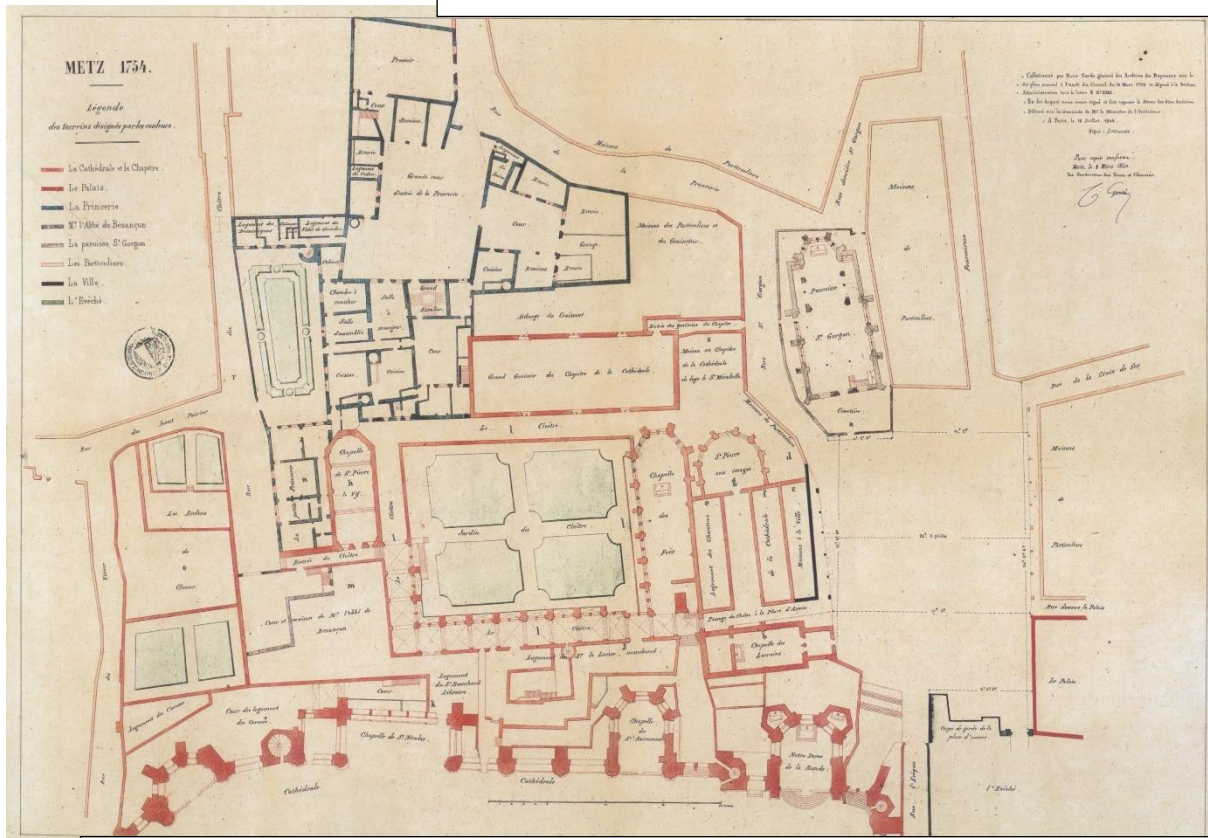


Fig. 2 - Plan du cloître annexé à l'arrêt du Conseil d'État du Roy du 14 mars 1754.
 Copie du 6 mars 1860, d'après la copie collationnée à l'origine par le Garde général des
 archives du royaume le 12 juillet 1844. Metz, Bibliothèques-Médiathèques.

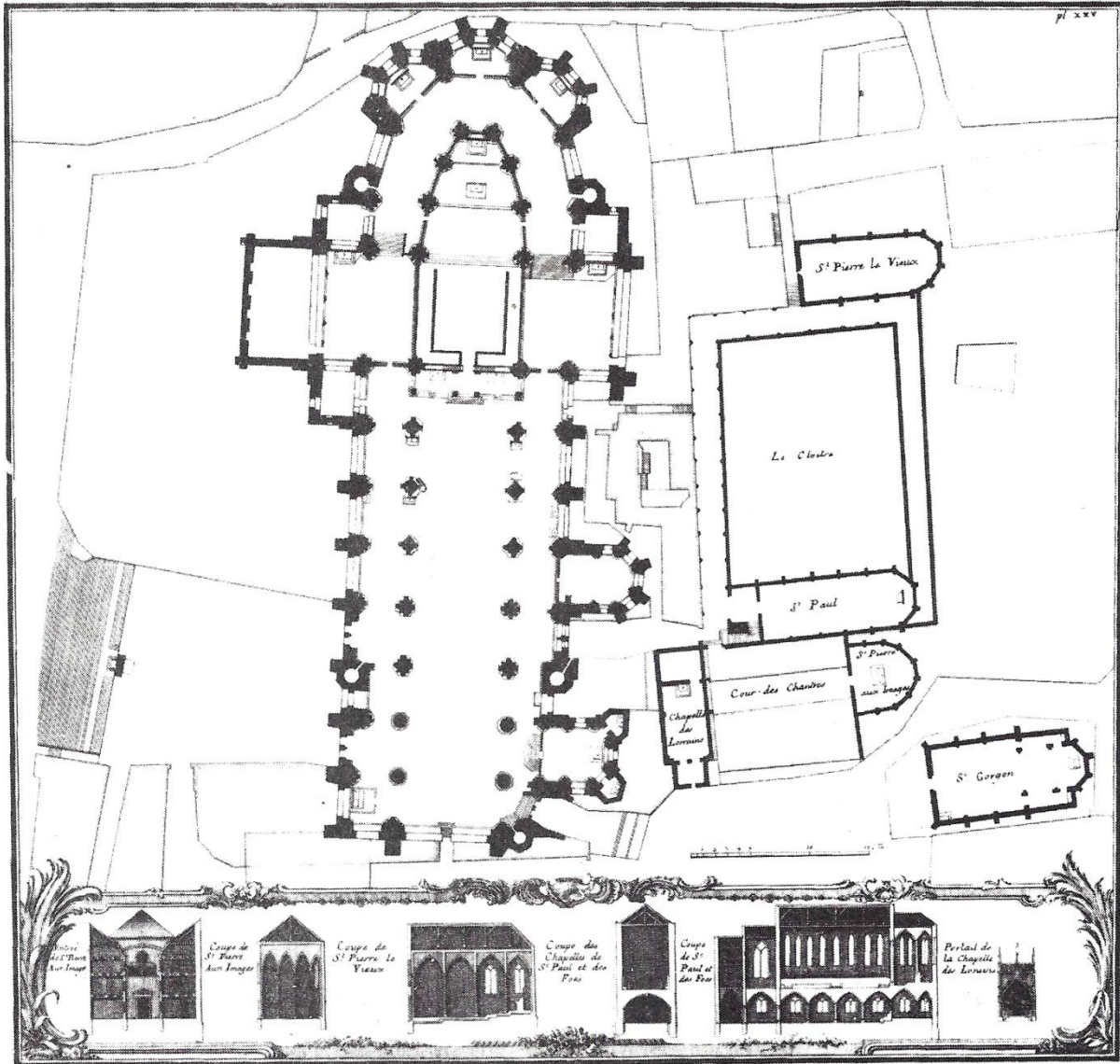


Fig. 3 - Plan du groupe cathédral (1769)
Par Dom J. François et Dom N. Tabouillot, *Histoire de Metz par les religieux bénédictins de la congrégation de Saint-Vanne*, Metz, 1775, T. I, pl. XXVI

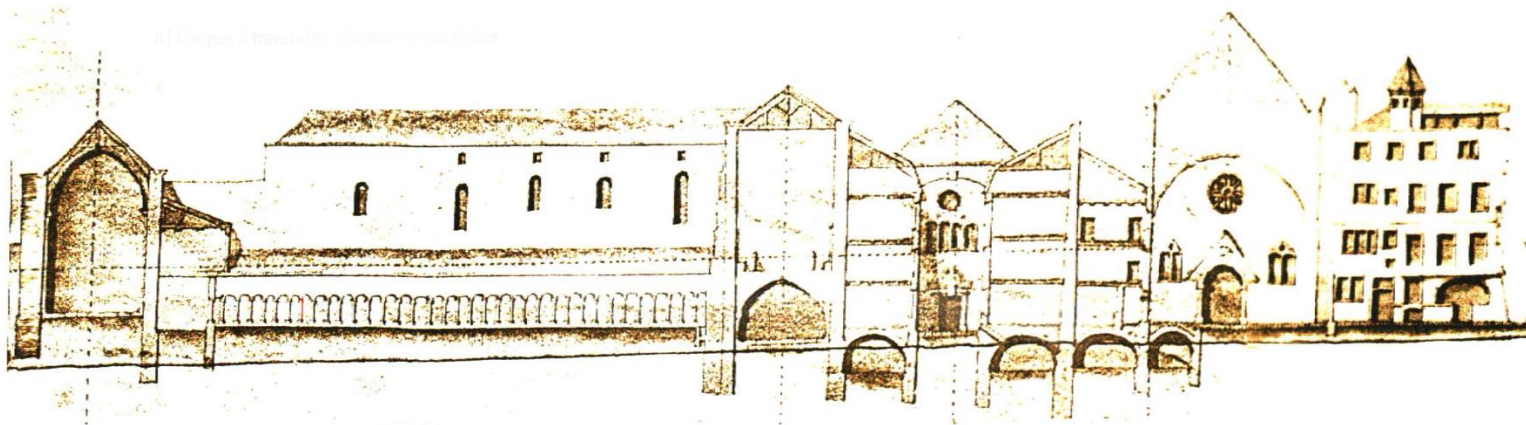


Fig. 4 - Coupe nord-sud à travers les bâtiments du cloître, au milieu du XVIII^e siècle.
 Détail du plan de la place d'Armes... J.A. Regnier, 1754.

Le relevé précise la place respective de chacun des bâtiments dans l'ensemble du cloître. De gauche à droite se succèdent la coupe latérale sur la chapelle Saint-Pierre-le-Vieux et la galerie nord du cloître ; l'élévation sur la galerie est et le bâtiment des greniers, ancien réfectoire et dortoir antérieur au XI^e siècle ; la coupe latérale sur les chapelles superposées des Foës (grand chapitre) et Saint-Paul, contrebutées du côté nord par de hauts contreforts à retraits successifs ; le logement des chantes établi après 1712 sur l'emplacement de la nef de Saint-Pierre-le-Majeur démolie et l'élévation de la façade construite pour fermer le choeur, la coupe latérale sur les boutiques de la ville ; l'élévation de l'église paroissiale Saint-Gorgon.

D'après une photographie de 1905 de l'originale au Dépôt du Génie de Metz, perdu en 1940-1944. Metz, Musées de Metz-Métropole.



Fig. 5 - Coupe longitudinale sur la chapelle Saint-Pierre-le-Majeur.
 Détail du plan de la place d'Armes... J.A. Régnier, 1754.

En avant du chœur, l'emplacement de l'ancienne nef, détruite en 1712, est occupé par la maison des chantes. La grande arcade, à gauche, indique le passage du cloître devant la façade de la chapelle. D'après le plan, le chœur, ici seul conservé, se composait de deux travées droites, prolongées d'un chevet à trois pans.

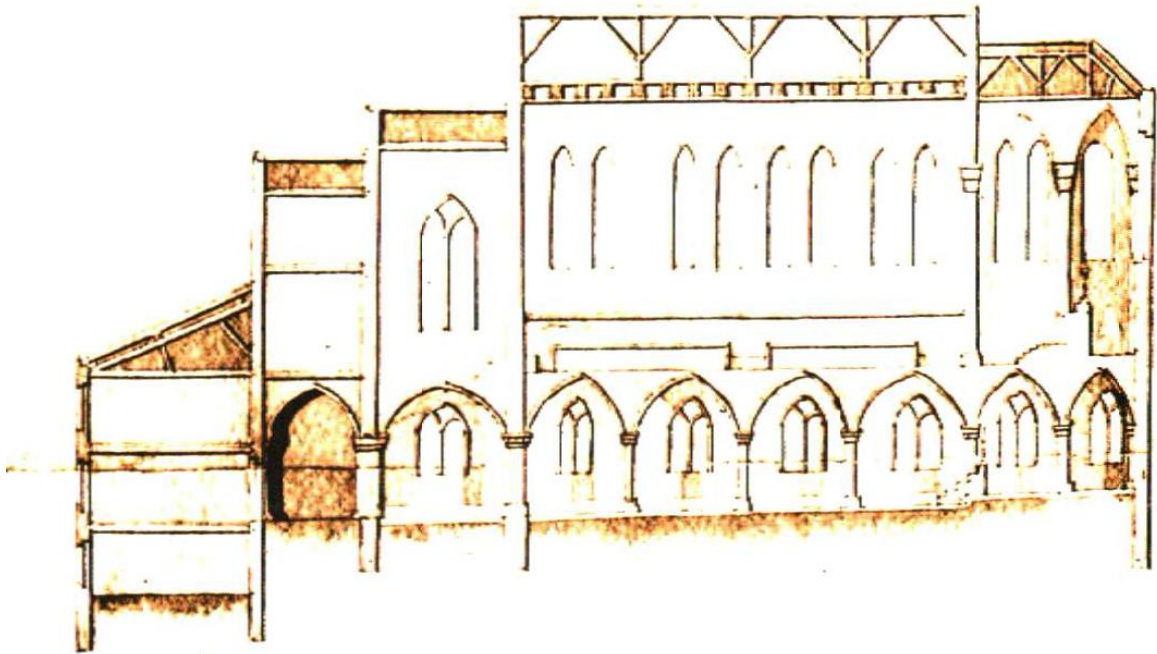


Fig. 6 - Coupe longitudinale sur la chapelle Saint-Paul et sur l'ancien grand Chapitre.
Détail du plan de la place d'Armes... J.A. Régner, 1754.

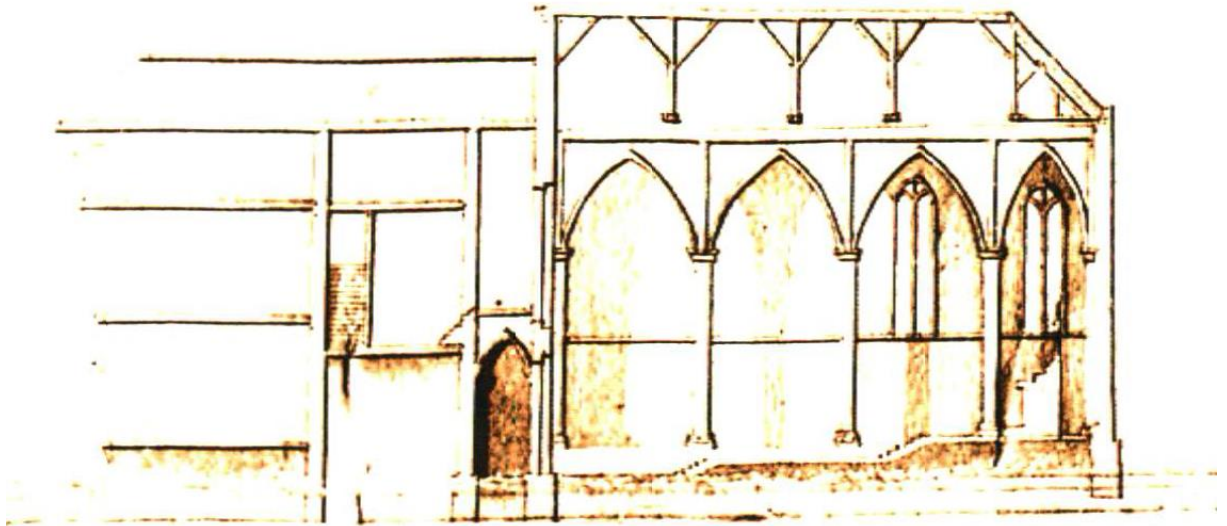


Fig. 7 - Coupe longitudinale sur la chapelle Saint-Pierre-le-Vieux.
Détail du plan de la place d'Armes... J.A. Régner, 1754.

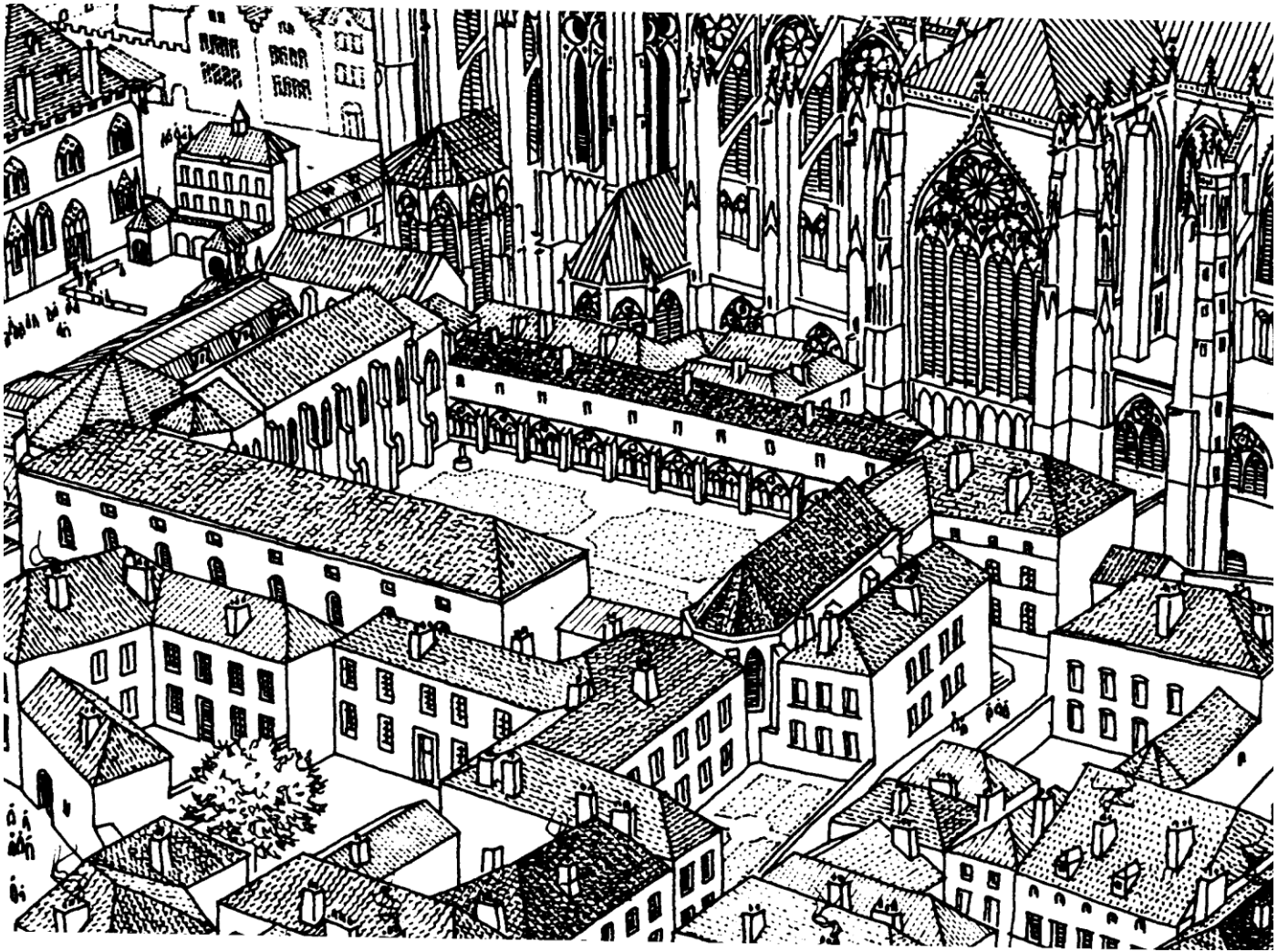


Fig. 8 - Proposition de restitution du *claustrum* en élévation
par Pierre-Édouard Wagner et Jean-Louis Jolin dans *Quinze siècles d'architecture et*
d'urbanisme autour de la cathédrale de Metz, Metz, 1987.

ANNEXE I

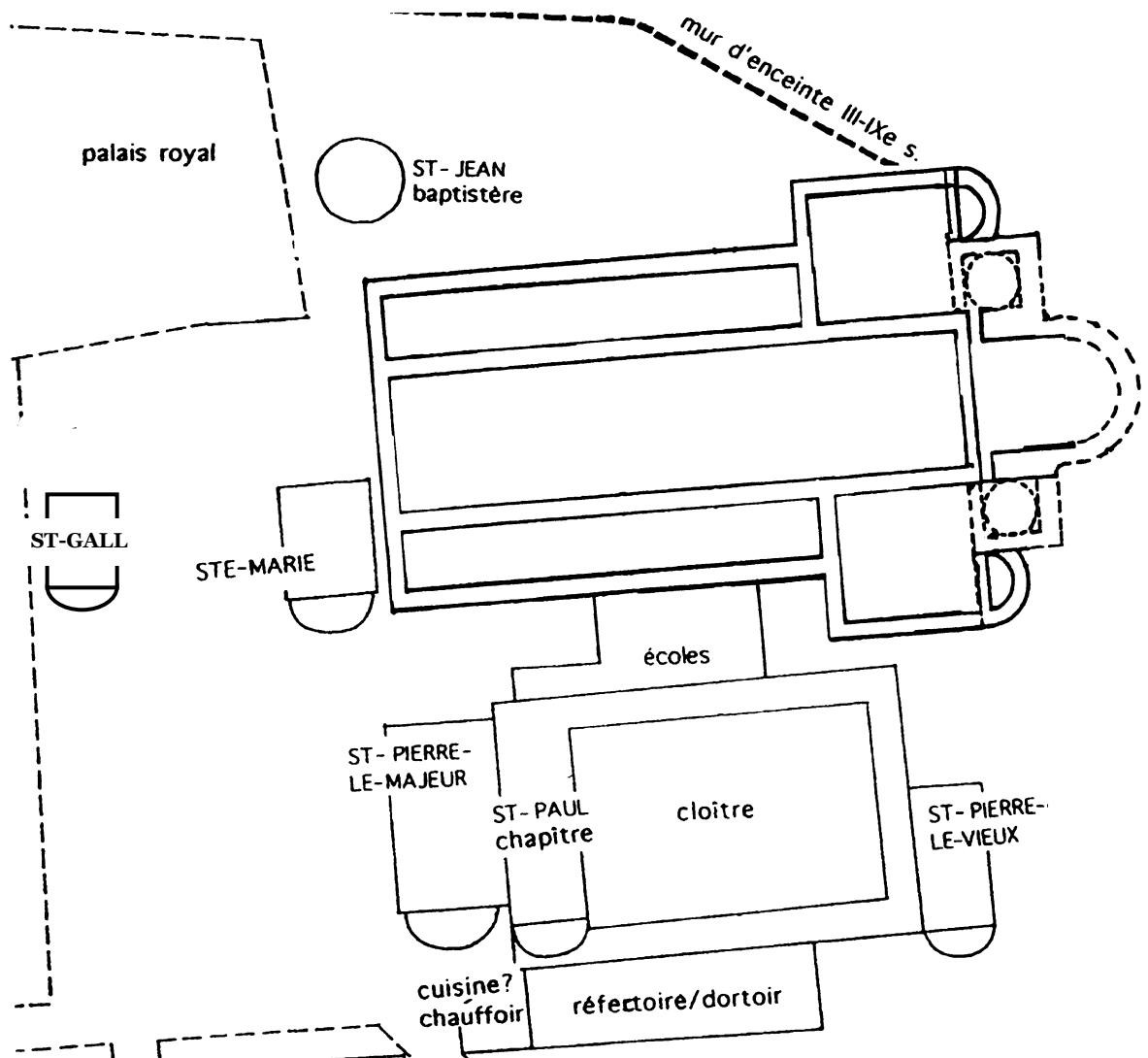


Fig. 9 - Essai de restitution du *claustrum* aux X^e – XII^e siècles

d'après le plan du *claustrum* à l'époque de Chrodegang de P.-É. Wagner
et d'après la restitution du plan de la cathédrale par F. Héber-Suffrin.

ANNEXE I

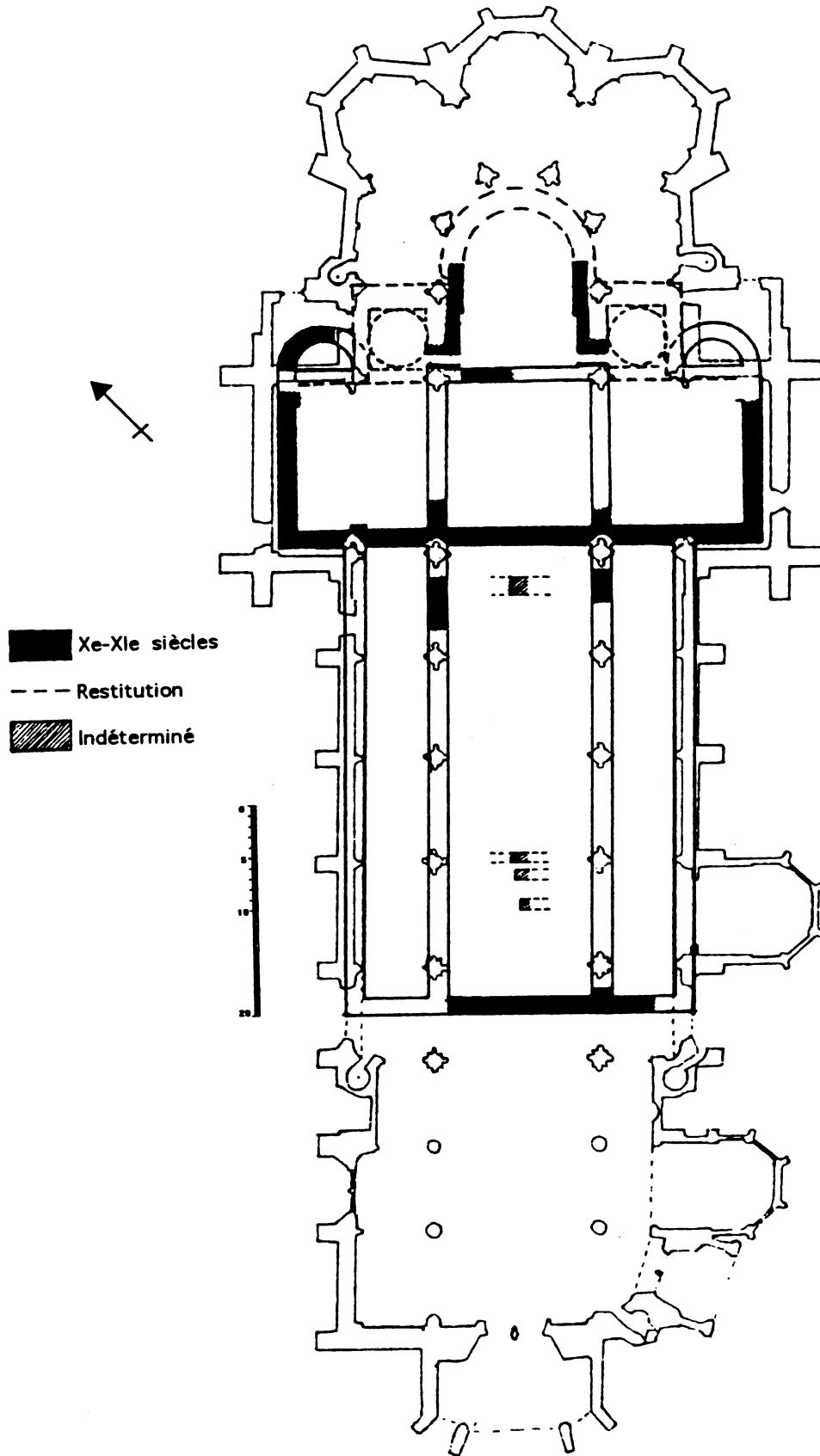


Fig. 10 - Cathédrale ottonienne, plan restitué
(dessin F. Héber-Suffrin).

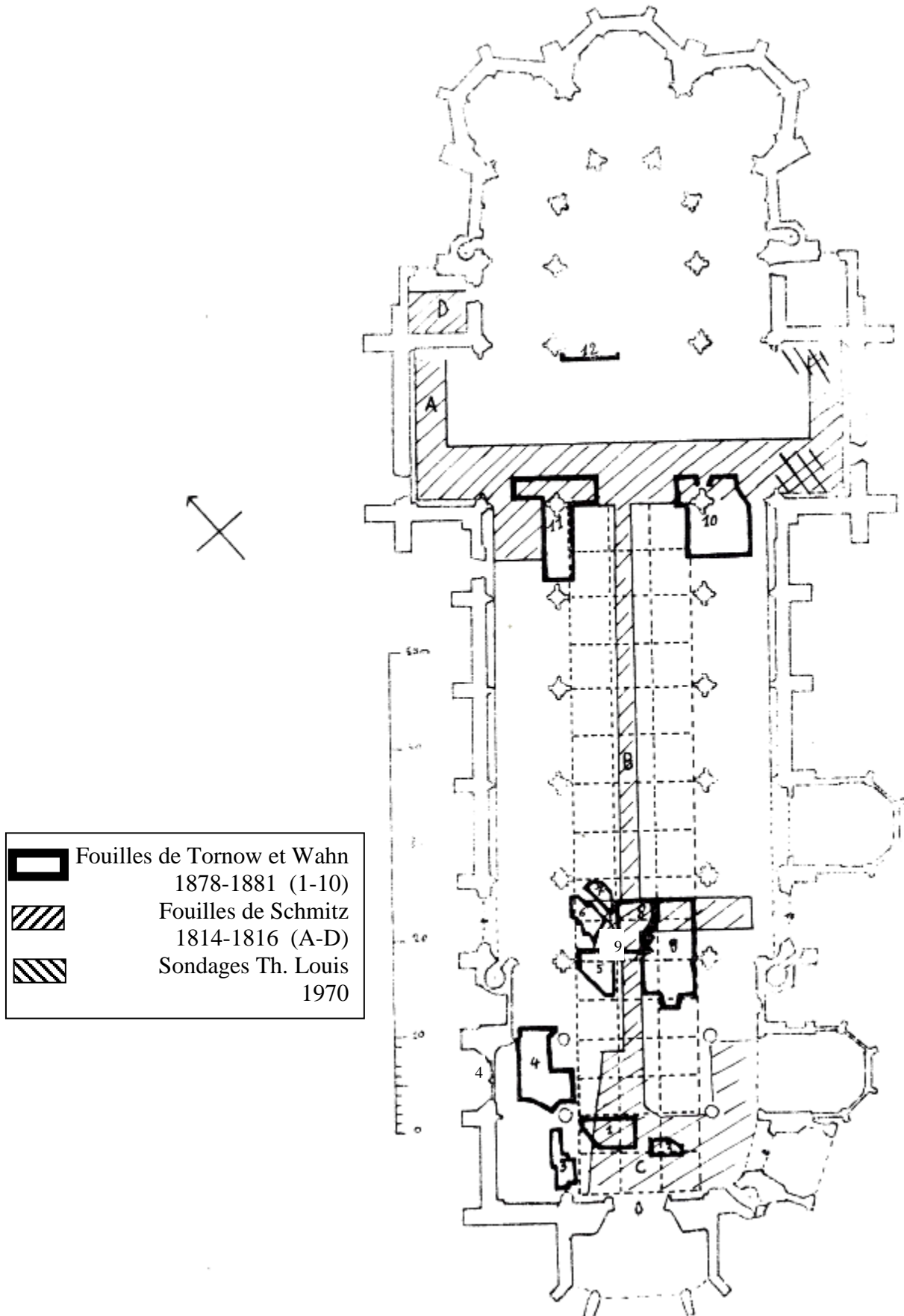


Fig. 11 - Chronologie des fouilles
 Plan établi par F. Héber-Suffrin, dans *Églises de Metz dans le haut Moyen-Âge*, 1982, pl. V.

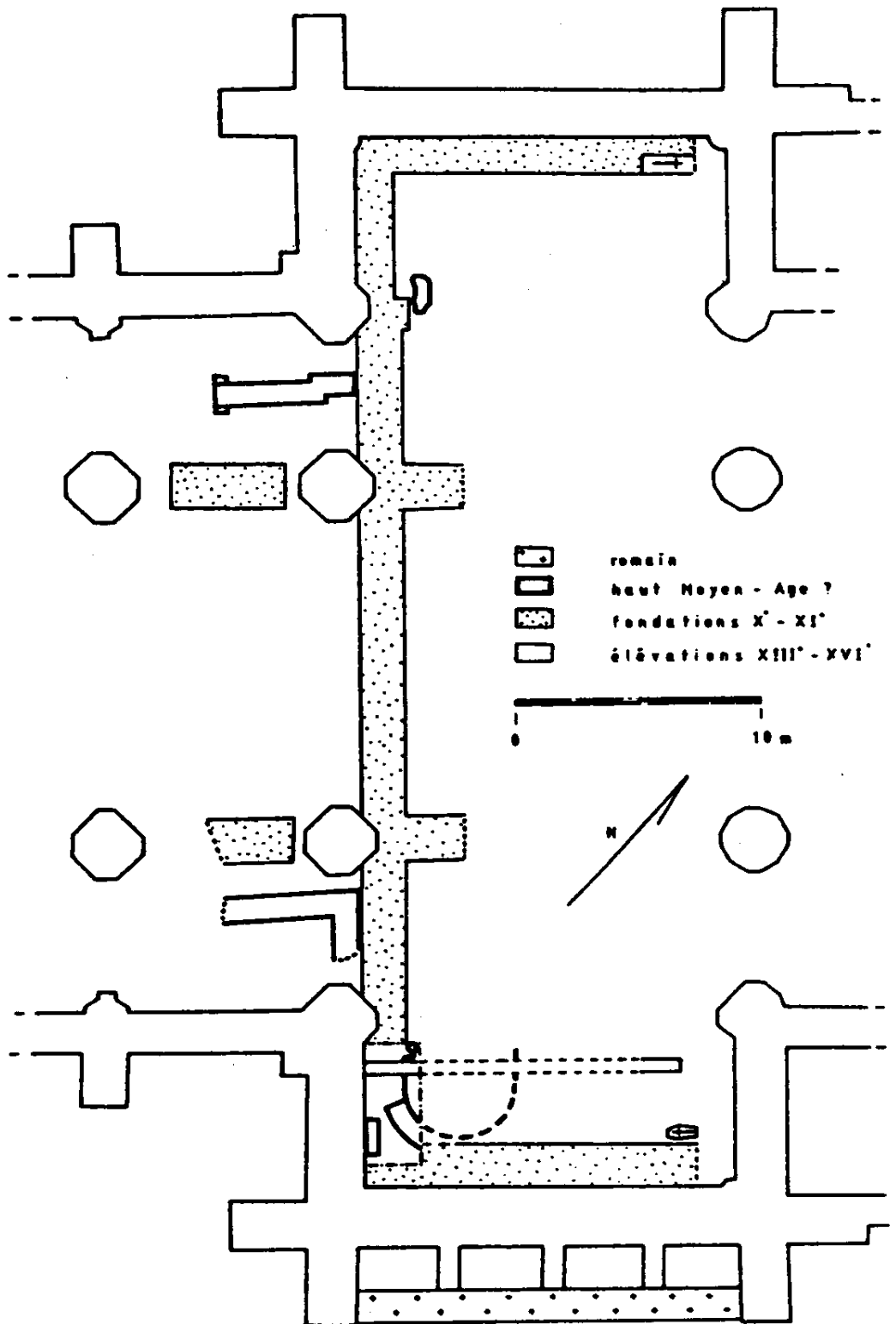


Fig. 12 - Transept, plan,
Structures antérieures à la construction gothique
(F. Héber-Suffrin et J.L. Bernard).

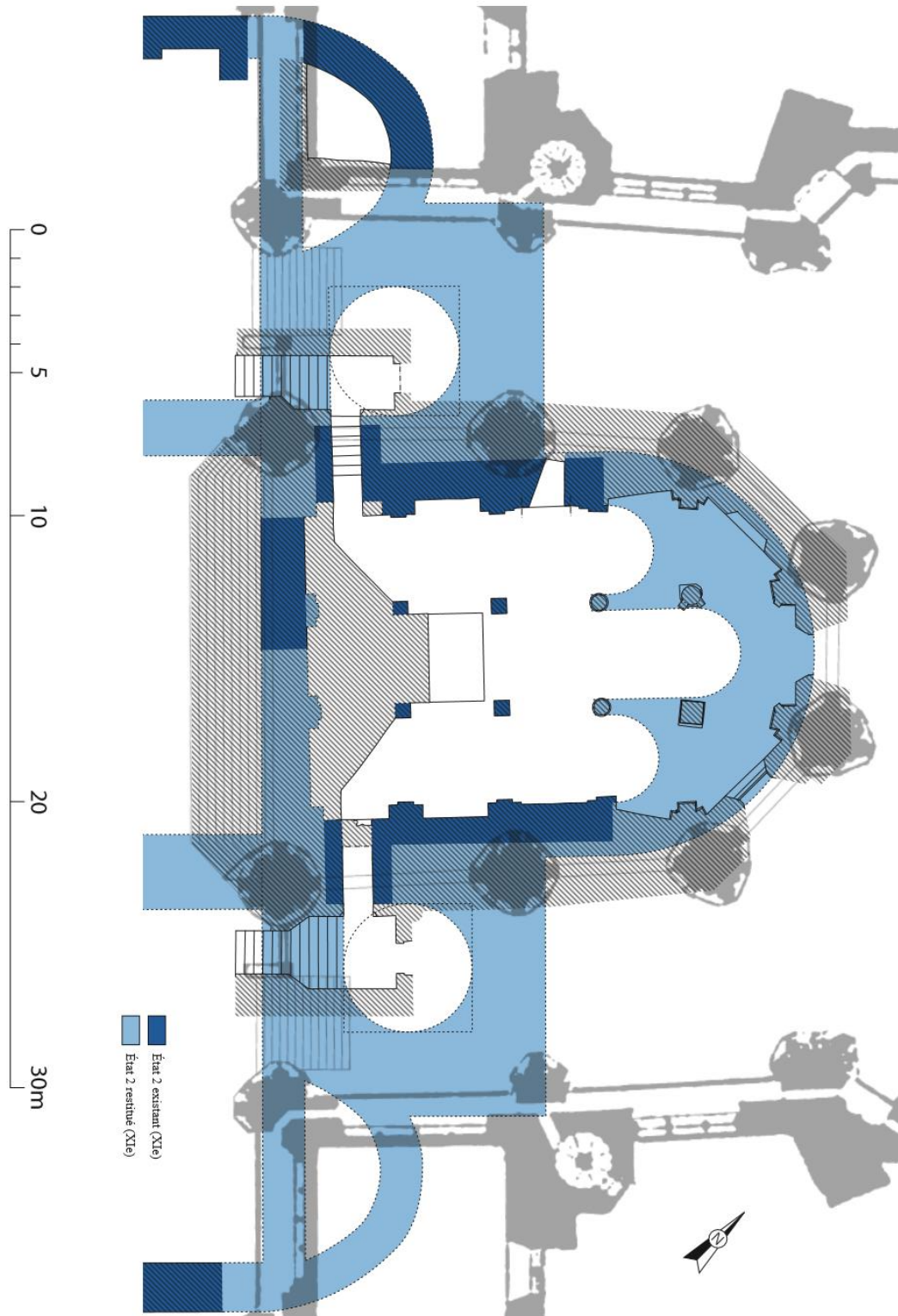


Fig. 13 - Crypte, Proposition de restitution de la partie orientale

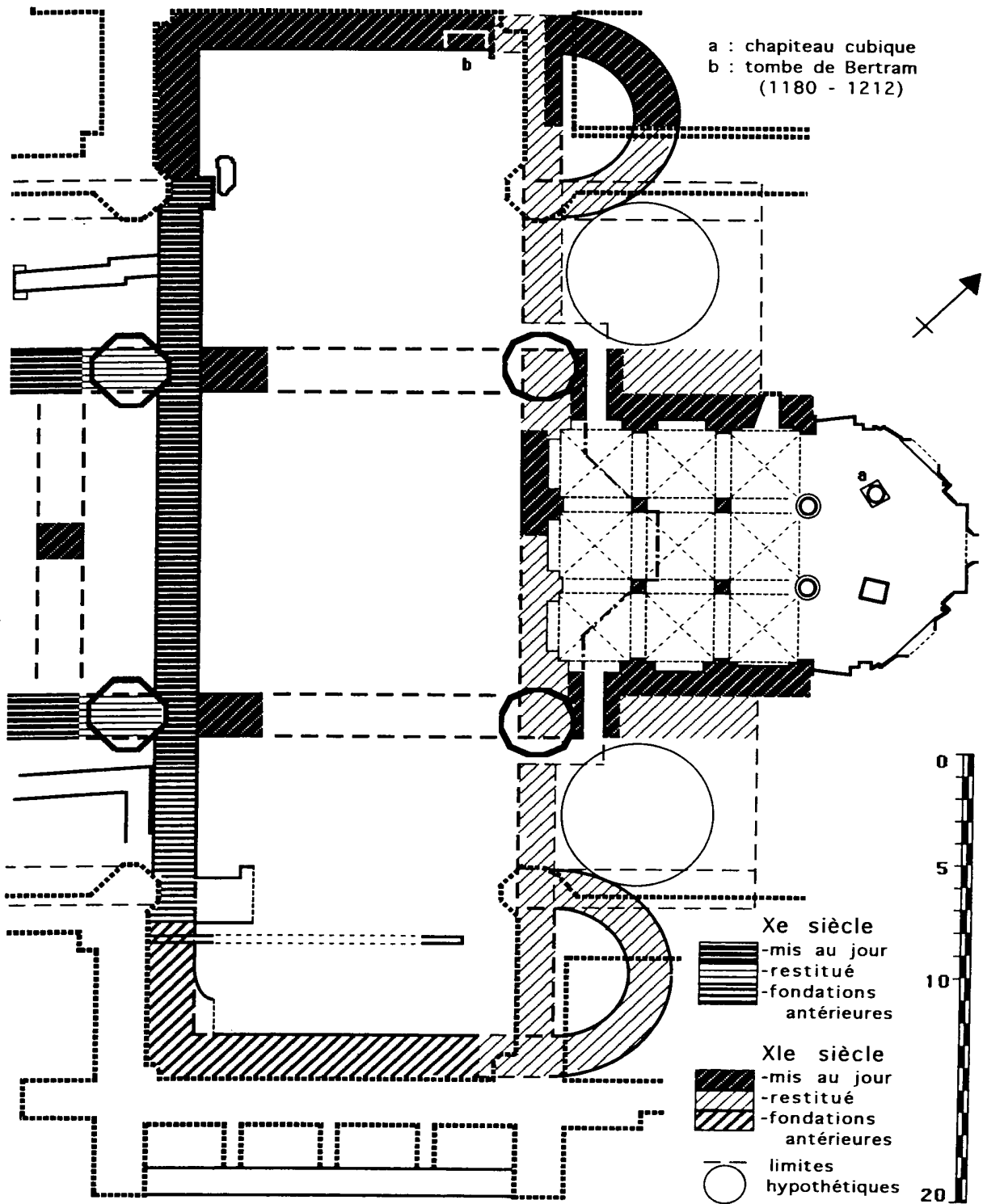


Fig. 14 - Transept et chevet ottonienne, restitution
(dessin F. Héber-Suffrin)

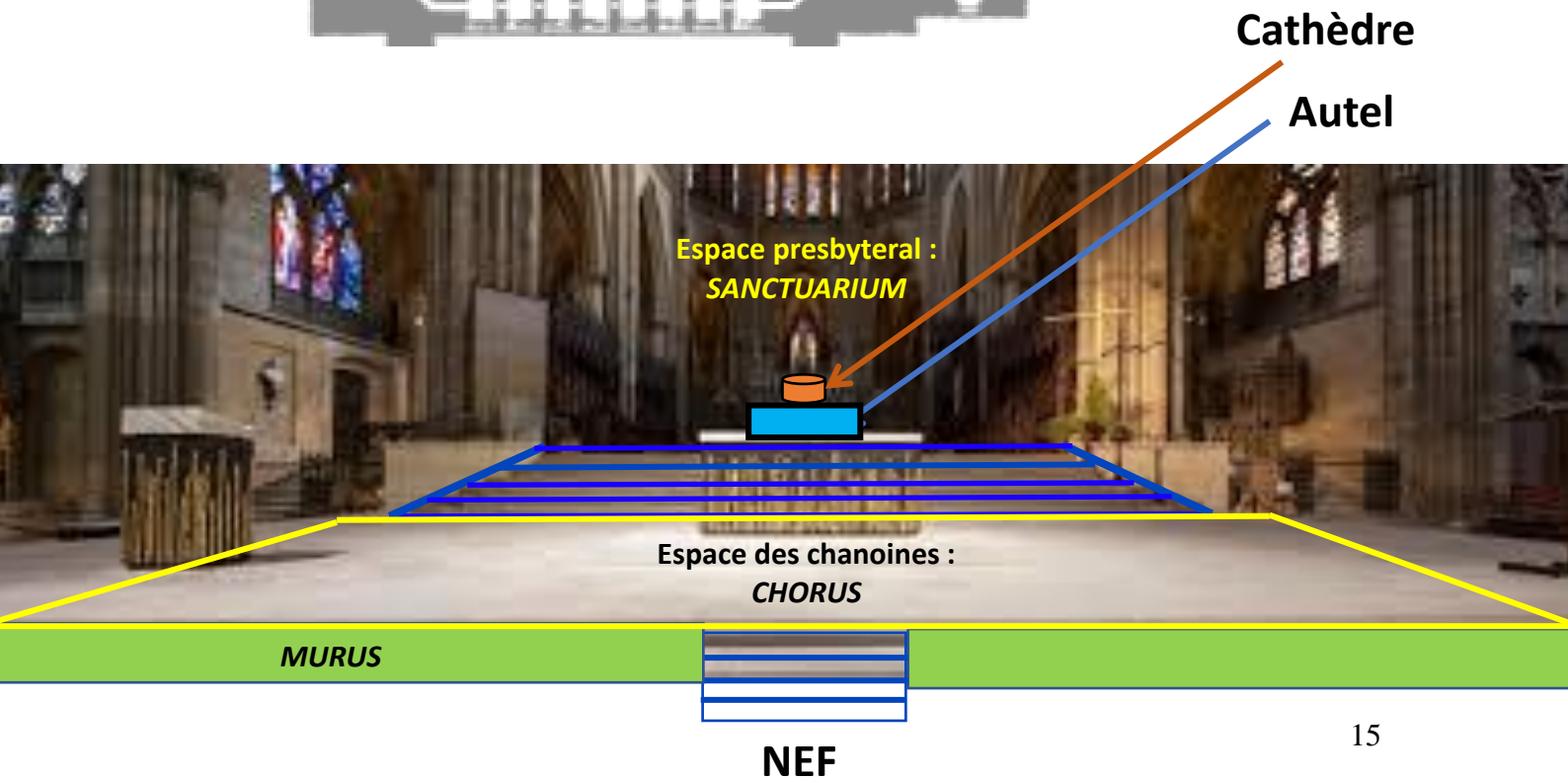
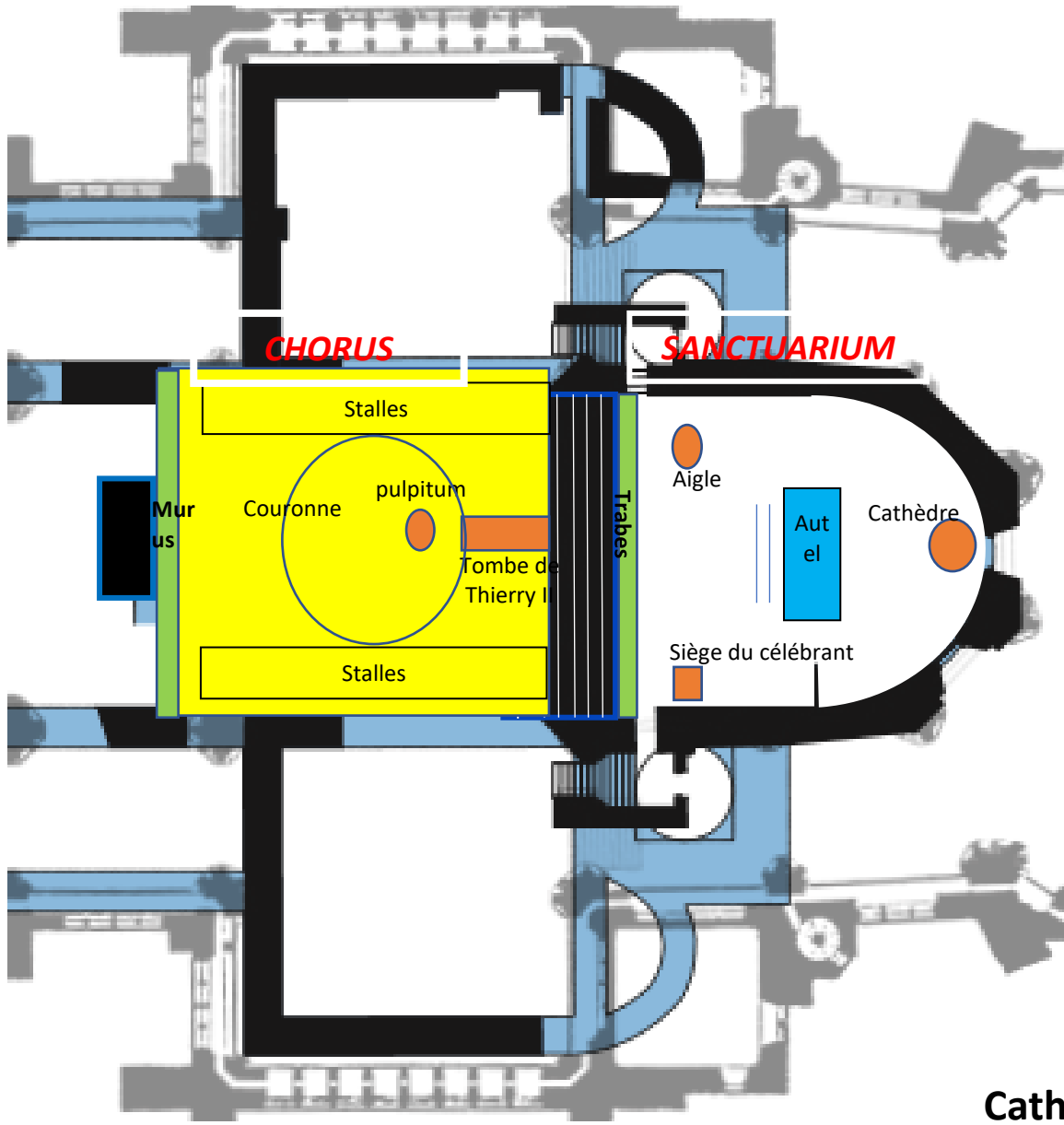


Fig. 15 – Proposition de reconstitution des espaces dans la cathédrale

ANNEXE II

Attestations

ANNEXE II

Cathédrale de saint Chrodegang	
Paul Diacre	<i>Hic (Chrodegangus) fabricare jussit una cum adiutorio Pipini regis rebam sancti Stephani prothomartyris et altare ipsius atque cancellos presbiterium arcusque per girum. Similiter et in ecclesia beati Petri maiori presbiterium fieri iussit. Construxit etiam ambonem auro argentoque decoratum, et arcus per girum throni ante ipsum altare.</i>
Vita Chrodegangi episcopi Metensis C. 21, 22. – Pertz. Monum. Germ. Hist. S. tom. X p.564.	<i>De Chrodegango Metensi episcopo. – Celebrata est itaque ordinatio beati pontificis (Chrodegang), ... Deo favente, et Pippino rege eius avunculo id elaborante.. Coepit... ecclesias et monasteria urbi commisar appendentia circuite... Hisque transactis, quia oportunitatem tempus ecclesiarum restaurandarum repererat, fretus auxilio Pippini Francorum... principis, fecit fabricare rebam preciosissimi prothomartyris Stephani. Altare etiam ipsius atque cancellos, presbiterium, arcusque per gyrum, miro operariorum cultu, miro argenti et auri ornatu nobilissime exstruxit, quia ditior cunctis praedecessoribus suis esse videbatur. In basilica etiam Sancti Petri apostolorum principis quae idea major appellatur, quia in eodem claustro habetur ecclesia eidem sacrata minoris et vetustioris manus, pari decore et honore presbiterium fieri instituit. Set et ambonem auro argentoque nobilissime decoratum et arcus per gyrum throni ante ipsum altare construxit... Exinde sanctus Domini sacerdos Chrodegangus.. clerum undecumque locorum collectum adunavit, et ad istar coenobii vivere intra claustrorum septa fecit, normamque eis instituit qualiter in ecclesia militari debent. Quibus annonas vitaeque subsidia sufficienter largitus est... Ecce enim... Dei supernum adiutorium... sacerdoti dilecto annuit, ut Sancti Stephani suprema renovandi manus imponeretur, postquam egit Omnipotentis virtus suo illo auxilio interno ut claustro finis constructionis daretur... Vita purissimos viros, sapientissimosque litteris coadunavit... ipse cum eis sancte vivens... Et quia Gallicana rusticitas Romana urbanitate et praecipue cantus suavitate ac dulcedine necdum feroces animos oraque insueverat, qualiter per beatum Chrodegangum pontificem sancto studio factum fuerit edicere temptabo.</i>
Cathédrale ottonienne	
SIGEBERT de Gembloux Vita Deoderici I, dans M.G.H., S.S., T. IV, c.5, p.466-467.	<i>De veteris ecclesiae dejectione et novae aedificatione.</i> <i>... Imprimis maior aecclesia pretiosi prothomartyris Stephani magnificentiae ejus testis occurrit, quam vetustate sui ruinam periculosam minitantem decenter a fundamento reparavit (Deodericus I episcopus). Stabat illo adhuc tempore illud antiquae reverentiae oratorium, servanc thesaurum</i>

ANNEXE II

	<p><i>quod gemmas vincit et aurum, scilicet sanguinis prothomartyris pignus pretiosum. Quia non omnia nota sunt omnibus, de hoc oratorio paucis docebimus. Olim clamore Galliarum ante Deum multiplicato... civitatibus propinavit calicem irae et indignationis justi judicis commotio, ad ultimum earum exterminium Hunis laxatis... De hoc porro oratorio aliquibus insinuatum est ex divina revelatione, et maxime sancto Servatio Tungrensi episcopo, Auctoris tunc temporis Mettensium praesulis familiarissimo, promissum est ex apostolica consolatione, hoc solum oratorium in Gallia Belgica... immune futurum a barbarica depopulatione... Stabat adhuc... quamvis longaeva vetustate convulsum, simile jam cadenti, immo pene jam lapsurum. Set quamvis ruina videbatur intentare periculum, tamen praesentia sui antiquum credebatur repraesentare praesidium. Caeterum praesul qui ad restorationem templi et ad omnia quae usus vel decus aecclesiae exigebat induxerat animum... non timuit illud evertere funditus, quamvis animos et oculos offenderit plurium, quasi qui tulisset de medio evidens divinae propitiationis inditium et praesens meritorum prothomartyris testimonium. Exaedificatam igitur aecclesiam liberaliter aecclesiasticis ornamentis nonoravit, donariis insuper pretiosis locupletavit, partim a se ipso collatis, partim sui amoris gratia ab optimatibus regni aecclesiae Dei oblatis, et praecipue, a munifi</i></p>
<p><i>Gesta Episcoporum Mettensiumi, dans M.G.H., S.S., T.X, p.543.</i></p>	<p><i>(Theodericus secundus) monasterium urbis principale sancto Stephano prothomartiri construxit, adepto ipsius brachio a Bisontica civitate.</i></p>
<p><i>Gesta Episcoporum Cameracensium, dans M.G.H., S.S., T. XII, p.488.</i></p>	<p><i>Mettis postea consecrata est ecclesia Stephani prothomartyris , urbis etiam inter fuit (Gerardus), precatu Theoderici ejusdem urbis episcopi, qui ei dedit preciosas reliquias martyris Christi, quas secum detulit.</i></p>

ANNEXE II

ESPACES DE LA CATHEDRALE	CÉRÉMONIAL XII ^e	PHILIPPE DE VIGNEULLES	AUTRES RÉFÉRENCES
<i>TURRIS super Sanctum Michaellem</i>			
<i>Ostium turris</i>	p. 314		
	<i>Quando autem exhibunt ab ecclesia per hostium scilicet quod est iuxta ostium turris. - p. 339.</i>		
	<i>Debet autem ire processio per subtus turrim. - p. 371</i>		
<i>Sanctus Michaelus</i>	<i>Pars autem illa turris que respicit navim ipsius ecclesie sic debet esse ornata : A Sancto Michaelle infra debet pendere illud tapetum magnum quod dependet infimum ante chorum in Quadragesima... - p. 423</i>		La Vie de Jean, abbé de Gorze, écrit par Jean de Saint-Arnoul – ch.XX Mettis per id temporis duo continentis votae preconio satis celebres habebantur : alter Rotlandus scole cantorum in domo sancti Stephani presidens, et in remotioribus oratoriisancti Michaelis, quod erat in superiora eiusdem basilicæ sancti Stephani, orationibus, spalmis, missarumque celebrationibus, noctes diesque continuans, alter Warimburtus apud basilicam sancti Salvatoris non longe a claustris clericorum, pari nihilominus studio in rebus divinis Christo deserviens.
	<i>In festo sancti Michaelis debent parietes ecclesie ipsius esse ornati palliis sericis cum ipso altari. Item tres cerei cerei debent ibi esse, unus ante altare, duo super altare, quos debet Capellanus ipsius. - p. 438.</i>		

ANNEXE II

Second étage de la <i>turris</i>	<i>Lectio evangelio cantatur a Pueris in turrim supra Sanctum Michaellem - p. 339</i>		
	<i>... Supra Sanctum Michaellem vero debent esse tria tapeta de sancto Arnulfo, in medio quorum est depicta ymago Sapiencie. - p. 423.</i>		
Troisième niveau : Espace des cloches	<i>Quo viso, iterum cooperit istud et induta iterum cappa redit sub turri, et acceptis funibus campanarum, non successive sed quasi uno ictu et una impulsione, ipse et coadjutores sui pulsant simul omnes campanas, parvas scilicet et medias et majores - p. 277.</i>		

NEF			
Terminologie	<i>in medio navi - p. 359</i>		
	<i>in medio majoris ecclesie - p. 334</i>		
	<i>in medio monasterio Sancti Stephani - p. 261.</i>		
Parois	<i>parietes navis ipsius ecclesie ... debent esse ornati tapetis magnis - p. 423</i>		
<i>Trabes</i>	<i>Statim que pueri existentes in alto super trabes que sunt in navi ecclesiae, et super chorum... - p. 402.</i>		
	<i>Pueri autem qui super trabes sunt proicient flores et nebulas habundantes... - p. 403.</i>		
Grandes colonnes	<i>ante magnas columpnas - p. 351.</i>		

ANNEXE II

TRANSEPT			
La croisée du transept			
Terminologie	<i>chorus magnus chorus, chorus sancti Stephani [p. 285] chorus majoris ecclesie</i>		
Quatre gros piliers	<i>Quatuor angulares pilarii alti ipsius chori debent esse ornati palliis sericis - p. 423.</i>	« groz arvoulx »	
	<i>Pilarii vero qui sunt a dextra graduum et a sinistra debent esse protecti duobus pallei sericis... - p. 370.</i>	« et n'y avoit, à ce jour de la Translacion St Mertin, quaistrième jour de juillet (1520), plus à abaittre que vng groz arvoulx qui souloit soubtenir le viez cuer ; et prenoit depuis le gros pillés en antrant on grant cuez , à la main sénestre du cousté vers l'aultel Damme, en jusques à l'aultre gros pillés qui est en montant les degrés dedans le cuer à la meisme partie. Et estoit délibérés de sintrer celluy arvoult affin de avaller les pier petit à petit »	
Murus	<i>Post Evangelium descendet episcopus de sede superiori episcopali in chorum, et posito pulvinari et panno aliquo serico super murum ipsius chori, faciat sermonem ad populum. - p. 281.</i>		
	<i>Duo vel tres majores persone sacerdotes ante januas chori cantent. - p. 343.</i>		

ANNEXE II

	<i>Postea debent ipsi matricularii claudere ostium chori, et ibi appodiando ponere crucifixum coopertum palliis sericis, et super gradus sternere tapelum - p. 351.</i>		
Grandes colonnes	<i>Cantata itque nona, Matricularii debent illas quatuor sedes que sunt in choro apportare extra chorum, et ponere duas in dextera parte ante magnas columpnas, et duas ex alia parte - p. 351</i>		
Crucifixum magnum	<i>Ad ultimum quando egressi fuerint de choro sce Marie et cantores videbunt crucifixum magnum, incipient ... - p. 258</i>		<i>In monasterio sancti stephani fiat statio ante crucem a conventu et incipiat cantor ant. ... p. 288.</i>
Organisation de l'espace	<i>Quibus thurificatis intret chorum et thurificet primo tumbam episcopi in circuitu, ... - p. 248.</i>		
	<i>Interim vero custos faciet aflerri candelas de secretario in chorum super mensam, unaque (que) ponetur super duas tripedes, iuxta tumbam et pulpitum a sinistra parte. – p. 313</i>		
Pupitre du chorus	<i>Finita collecta, eunt duo cantores in medio choro ante pulpitum et incipiant letaniam ; et fit processio, ... - p. 329</i>		
	<i>... et ponet textum ewangelii super pulpitum ligneum, ... - p. 341</i>		
	<i>Post epistolam cantetur : Alléluia. Confitemini Domino, ab aliquo dominorum induto cappa serica</i>		

ANNEXE II

	<i>super gradus, in libre qui debet poni ante eum super ligneum pulpitem. – p. 357</i>		
Les stalles			<p><i>Liber ordinarius de l'abbaye Saint-Arnoul de Metz (p. 291).</i></p> <p><i>In introitu ecclesie sancti Stephani...</i></p> <p><i>In monasterio sancti Stephani fiat statio ante crucem a conventu [...]</i></p> <p><i>Postea elevet se prior et faciat strepitum pedis sui et sic conventus intret in chorum, una pars a dextris et altera pars a sinistris [...]</i> Dicto Pater noster percutiat prior manu super stallum et sic erigant se <et> eant cum aliis fratribus.</p>
Lustre en forme de couronne	<i>Quando corona debet accendi. Quando psalmi tercii nocturni canuntur, debet accendi - p. 282</i>		<p>THIRIOT, G., <i>La cathédrale de Metz. Les épitaphes</i>, Langres, 1928, n°13 – d'après Meurisse.</p> <p>Haec tribus estrutilis confecta corona metallis,</p> <p>Qae vires sanctae significant animae.</p> <p>In scriptis patrum, sapientia dicitur aurum.</p> <p>Argento castrum convenit eloquium,</p> <p>Aere quod est durum, sed a rubigine tutum,</p> <p>Signatur virtus, quam retinens animus</p> <p>Incorruptibilis dulcorem seruat amoris :</p> <p>Hunc non laeta leuant, tristia non superant.</p>
	<i>Interim debent accendi candeles super coronam - p. 402</i>		

ANNEXE II

			<p>Semper mansuram, Christo donante, coronam Felix percipiet haec bona quisquis habet. Claruit his Stephanus, qui sacro pneumate plenus, Extitit ingenio magnus, et eloquio. Morte tenus constans, pro se lapidantibus orans Hiesum, quem dextris vidit adesse Patris. Nominis ergo sui meruit diademate comi : Et pro morte brevi perpete luce frui. Cujus in aede sacra rutilans micat ista corona Ad lumen turbae, vel decus Ecclesiae Hunc Deodricus ego praesul deposcere posco, Ipsius vt meritis liberer a vitiis Et super ascriptis virtutum muniar armis ; Quod superem Zabulum, promerearque polum, Sicque coronatus, et sanctis associatus, Cum Domino Stephano glorier in Domino.</p>
Les bras du transept			
<p>Autel St-Clément Et Autel St-Nicolas</p>	<p><i>Quibus cantatis inclinent ambo maius altare, postea sese invicem, deinde ille qui a dextris est inclinet versus</i></p>	<p>1443 – Tome II, p. 277 <i>La chapelle Nostre Dame à la Grant Eglise achevie.</i></p>	

ANNEXE II

	<p><i>sanctum Nicholaum, qui vero a sinistris inclinet versus sanctum Clementem. Ad ultimum inclinet versus chorum el sic redeant ad loca sua. p. 247</i></p> <p><i>De sca Maria itur ad scm Nicholaum, et cantatur hec antiphona [...] De cripta itur ad altare sci clementis, et canitur hec antiphona... - p. 348</i></p>	<p>En celle meisme année, fut parfaicte et eschevie la chappelle l'Evesque à la Grand Eglise de Mets.</p> <p>1486 – Tome II p. 125 Comencement de la grant chapelle Nostre Dame de la Grant Eglize. : Item, en celle année, seigneur Jaicques d'Amange, alors grant vicaire de la Grant Église de Mets, fist acomancier, parfaire et eschevir le cuer Nostre Damme d'icelle Grant Église. Et, premièrement, fut en ce tamps acomancier à wuider le fondement. Et, pour ce faire, fist premier abaittre le viez ouvraige ; auxquelles y avoit deux haulte ronde tornelle, d'ung costés et d'aultrez du grant cuer, que le roy Charlemaigne y avoit heu fait faire. Et, tantost, l'on acomansait les fondemens dudit cuer Nostre Damme, et les grosse boutté qui sont du costé vers la ripvier. Et estoit chose merveilleuse et hideuse à resgarder la grande perfondités d'icelle boutées : car l'on ne pouvoit trouver bon fondemant, et covint dessandre plus bas que la ripvier de Mezelle. Et encor fut force de à grant cop de haye y planter de bon broissement qui fût fort et ferme, et</p>	
--	--	--	--

ANNEXE II

		<p>de gros quartiet de mairiens pour fonder dessus. Et est chose non à croire de se que cest ouvraige cousta.</p> <p>1503 – Tome IV, p. 24 <i>Le cuer de saint Nicolas en la Grant Église comencés.</i> – Ancy, ne celle meisme année, mes seigneurs du chappistre de la Grant Eglise de Mets merchandirent de faire le cuer Saint Nicollay d’icelle église paireille à celluy de Nostre Damme, que le grant vicaire avoit devant heu fait faire de l’aulture partie. Par quoy, dès incontinant après le merchief fait, fut acomensés d’abatre le viez ouvraige. Et tellement que, en y besoingnant par ung jour de la vigile saint Quentin, pénultime jours d’octobre, environ à deux heure après midi, et alors que grant nombre d’ovrier qui besoingnoient à cestui ouvraige estoient allés mairandés, cheut tout le dit cuer et viez ouvraige par terre, sans blessier personne. Et encor, d’icelluy cuer, en cheut pertie dessus une maison joinchant, ou essés près, en laquelle pour lors n’y avoit personne. Ains, par la grace de Dieu et du benoît saint Nicollay, n’avoit guère que</p>	
--	--	---	--

ANNEXE II

		<p>tout estoit plains de gens en l'ung des lieu et en l'aulture. Par quoy, pour remercier Dieu et le benoy saint du miracle et de la grant graice qu'il leur avoit fait, fut par les dit seigneur de chappistre chantée une grant messe du Saint Esperit à chantre et à deschantre, avec lez orgue et en toutes magnificence et jubilation.</p>	
Tourelles Charlemagne		<p>« Item, en celle année (1486), seigneur Damange, alors grant vicaire de la grant église de Mets, fist acomancier, perfaire et eschever le cuer Nostre Damme d'icelle grant église. Et, premièrement, fut en ce temps acomancier à wuider le fondement. Et, pour ce fare, fist premier abaitre le viez ouvraige, auxquelles y avoit deux haulte ronde tornelle d'ung coustés et d'aulturez du grand cuer, que le roy Charlemagne y avoit heu fait faire. Et, tantost, l'on acomansait les fondemens dudit cuer Nostre Damme, et les grosses boutée qui sont du costé vers la ripvier. Et estoit chose merveilleuse et hydeuse à regarder la grande perfontités d'icelle boutées : car l'on ne pouoit trouver bon fondement, et covint dessandre plus bas que la ripvier de</p>	

ANNEXE II

		<p>Mezlle, et encore fut force de à grant cop de haye y planter de bon broissement qui fut fort et ferme, et de gros quartiet de mairiens pour fonder dessus. Et est chose non à croire de se que cest ouvraige cousta. – T. III, p. 125</p>	
		<p>« En ce meisme moix (août 1495), le Ve jour, y olt un josne cerf, qui avoit environ deux ans, qui estoit à monseigneur l’acollaitre de la grant église de Mets. Celluy cerf entra en la dicte grant église, et puis ce bouttait en une haulte tour, c’on appelloit une des tours Charlemaigne. Car, alors, y avoit deux haulte tour d’ung cousté et d’aultre du cuer, lesquelles ont esté abbatue pour édifier le neuf cuer. Et montait celluy cerf tout hault sur la dicte tour par un avif qui y estoit, et fut sur le neuf ouvraige sur les alleux de massons, et puis descendit en bas sans soy faire mal. De quoy l’on fut bien esbahy, car la dicte tour estoit aussy haultes comme les woulte de la dicte grant église » - T. III, p. 346.</p>	
-		<p>1497 - Tome III, p. 378-379. <i>Une des tour de Charlemaigne abatue, pour édifier d’aultre.</i> - Item, en ce meisme moix de septembre fut abbatue une des tour de</p>	

ANNEXE II

		Chairlemaigne en la Grant église de Mets. Et fut ce fait pour acomencier contre l'ouvrage du cuer Nottre Damme la Tierce, que le vicaire faisoit faire ; car aultrement, on n'eust peu parfaire ledit cuer de Nottre Damme, se les seigneurs de chappistre n'eussent fait fait faire la dicte boutté.	
--	--	---	--

GRADUS			
	<i>Finitis igitur psalmis, dum capitulum dicitur, duo domini, de mandato cantoris, eant ante gradus et incipiant responsorium - p. 247</i>		
Utilisation liturgique de l'espace	<i>Item subdyaconus deposita casula legat epistolam super gradum qui secundus est in descendendo. Finito autem epistola debet inclinare primo versus altare, secundo a sinistris, tercio a dextris, ad ultimum versus chorum. Deinde descendat et induat casulam et eat ante gradus et eo modo inclinet inferius quo superius. Duo pueri canent graduale super tercium gradum in ascendendo, et alii duo Alleluia similiter. - p. 253</i>		
	<i>Pilarii qui sunt a dextra graduum et a sinistra ... - p. 370 :</i>		
<i>Trabes</i>	<i>Item sub trabe magna que est super gradus ante altare dependent XXXI philacteria - p. 423</i>	1520 – Tome IV, p. 307-308 Item, en celle année se eschevissoit fort l'ouvrage et la faubricquez de	

ANNEXE II

		<p>la Grant Eglise de Metz, et y ouvroit on journellement. Et, n'yant moins que du passés, moienant la graice de Dieu, il n'y olt comme personne afollés ne tués, touttefois, en ces année présante, en furent deux, à deux fois, qui ce laisserent cheoir ; et furent tués tout royde. Dont le premier fut en ces jours, et bien tost après Paicque : laquelle se laissait cheoir du hault du cuer derrier le grant autel, et fut tout desrompus et mis en pisse.</p> <p>[p. 309...] Item, le maicredi après, quaitriesme jour du dit moyx de juillet, advint encor de grand fortune et adventure. Entre lesquelle fut à ce jour despesez, tués, mort et mis en plusieurs pisse cellui masson duquelle j'ay ycy devent parlés, qui se laissait cheoir avec l'airvout [arc] du cuer de la Grant Église, comme ycy après oyrés. Vous debvés sçavoir et entendre comment, en celluy temps, après ce que tout les cuer de la devant dicte église furent eschevis de woulter, comme dit est devent, que l'on diligenoit fort de toutte abaitre le viez ouvraige et à nectoier le lieu, affin que, à la saint Estienne c'on dit <i>aux oye</i>, qui est le jour que les crois</p>	
--	--	---	--

ANNEXE II

		<p>et procession d'Aiey et de plusieurs aultrez villaige viengne à visiter la dicte église, que tout fût biaux et mis à point, et que au dit jour l'esglise fussent nette, pour plus honnestement recepvoit ycelle procession, avec les Dammes des Religions et aultre qui c'y trouve. Et n'y avoit, à ce jour de la Translacion saint Martin, quaitriesme jour de juillet, plus à abaittre que ung arvoulx qui souloit soubtenir le viez cuer ; et prenoit depuis le gros pillés en antrant on grant cuer, à la main senestre, du cousté vers l'aultel Nostre-Damme, en jusques à l'aultre gros pillés qui est en montant les degrés dedans le cuer, à la meisme partie. Et estoit délibérés de sintroir celluy arvoult affin de aller les pier petit à petit. Mais celluy masson ne se voult contenir de baichier entour, quoy que l'on luy dit qu'il ne faisoit pas bien, et se mettoit en grant dangier. Et tellemant baichait, avec grant coit de martel, qu'il en crollait tout celluy ouvraige ; et néanmoins continuait tousjours. En sorte tel que tout s'en vint à l'avallée, et luy avec ; et fut le pouvre compaignon par sa follie sy très desrompus et</p>	
--	--	---	--

ANNEXE II

		<p>despieddés que à paine retrouvait on la moietie de son corps : car, par la grosseyr et pesanteur d'icelle [pierres], avec aussy pour ce qu'il cheut de fort hault, il fut mis et desbrissés en plus de mil piessse, et tellement qu'il n'y olt ne trippes, bouiaulx, ne piedz, ne teste, aussy jambe ne bras, que tout ne fût séparés d'amsamble. Et la raison fut pour ce qu'il tumbait de cy hault à l'avallée, avec plus de quaitre vinct milliers pessant de pier et de bois ; et tellement que, pour la pesanteur des dicte pier, les grosse piessse de mariens estoient aussy desrompue et mise en petite piessse qu'il sambloit, des aulcune, que se fût pour faire des alumette de chandelle : car, entre ycelle pier, en y avoit plusieurs qui pesoient plus d'une cove de vin chacune.</p>	
--	--	---	--

CHEVET			
Sanctuaire	<p>p. 328 – <i>Sciendum quod cortina debet esse suspenda et extensa super gradus chori, inter chorum et sanctuarium, antequam matutine pulsantur...</i></p>	<p>1498 – Tome III, p. 382 <i>Le cuer de la Grant Église de Mets commencés.</i> – Item, aussy en celle année, environ le moix d'apvril, encomansairent messeigneurs de chappistre de la Grant Eglise de Mets à ouvrer pour le cuer de la dite Grant Église. Et quand il heurent</p>	

ANNEXE II

		cauvés bien parfon en la terre pour faire la seconde bouttée, la terre cheut, par ung jour de la dédicaisse saint Estienne. Toutefois, la Dieu mercy, il n'y olt personne affoullés ; car on n'y ouvroit point pour cellui jour.	
Autel St-Étienne	<i>majus altare - p. 247</i>		<i>Interim preparet se sacerdos ad celebrandum missam ad altare sancti Stephani [...] Sciendum est enil quod monachi sancti Arnulphi tenentur cantare ad altare sancti Stephani et ad cetera altaria et etiam horas canonicas in choro dicere... p. 200.</i>
	<i>debet dyaconus ire versus altare, et stare inter gradus ipsius altaris et Aquilam - p. 253.</i>		
Aquila	<i>Et nota quod epistola debet a subdyacono induto serica tunica, et ewangelium a dyacono induto dalmatica, super aquilam, usque ad Ascensionem, nisi fuerit dies Rogationum. - p. 366</i>		
	<i>debet dyaconus ire versus altare, et stare inter gradus ipsius altaris et Aquilam - p. 253.</i>		
Fenestra	<i>Interim, dum candela ardet retro altare, matricularius debet abscondere lumen in secretario, sive in fenestra iuxta altare - p. 343</i>		
Cathedra	<i>Quo cantato eat [episcopus] retro altare et sedeat super sedem episcopalem ibi constitutam - p. 281</i>		

ANNEXE II

	<i>... Post ewangelium descendet episcopus de sede superiori episcopali in chorum – p. 281</i>		
	<i>Interim procedat episcopus ad altare, dyaconis suppletibus vicem acolitorum. Et facta confessione eat retro altare et sedeat super sedem episcopalem. – p. 283</i>		
	<i>His igitur rite peractis, eat episcopus ad sedem suam, et expectet donec alie due ampulle allate fuerint. – p. 346</i>		
	<i>Episcopus debet sedere in sede episcopali retro altare usquequo ewangelium lectum sit. - p. 425</i>		
Siège du célébrant	<i>Post orationem sedeat sacerdos in sede iuxta altare... - p. 351</i>		
	<i>Sacerdos autem eat iuxta altare, et accepta ibi casula, induat eam nec ponat eam super brachia, sed dimittat eam pondere circumquaque, et sedeat ibi iuxta ipsum altare – p. 353</i>		
	<i>Quando igitur campane pulsabuntur insimul ad Vesperas, episcopus, indutus cappa serica rubea, cum baculo et mitra, stans in sede sua super gradus a dextra parte chori, vel decanus, vel alius sacerdos, incipiat Vesperas. - p. 401</i>		

LA CRYPTTE

Localisation	<i>In ipsa die est dedicatio cripte sub majori altare - p. 398</i>		
--------------	--	--	--

ANNEXE II

Autels	<i>... postea itur in Criptam ad altare sancti Egidii... ad altare sancte Barbare... ad altare Innocentum... - p. 348</i>		
--------	---	--	--

LA SACRISTIE : sacrarium / secretarium			
	<i>Deinde eat in secretarium, et induat se vestimentis sacerdotalibus ad celebrandum Missam. – p. 281</i>		
	<i>Interim vero sternant tapeta matricularii a secretario usque ad mains altare. – p. 281</i>		
	<i>Episcopus autem finita Missa eo ordine quo venit ad altare redeat ad secretarium. – p. 282</i>		
	<i>Interim vero exeant de choro omnes dyaconi tam canonici quam non canonici, et intrantes secretarium deponant cappas nigras et induantur dalmaticis. – p. 282</i>		
	<i>Interim vero custos faciet afferi candelas de secretario in chorum super mensam, unaque (que) ponetur super duas tripedes, iuxta tumbam et pulpitum a sinistra parte. – p. 314</i>		
	<i>Interim, dum candela ardet retro altare, matricularius debet abscondere lumen in secretario, sive in fenestra iuxta altare. – p. 343</i>		
	<i>Postea surgat et eat in sacrarium. Intérim vero cantetur iste psalmus Benedictus. – p. 345</i>		

ANNEXE II

	<i>Post conciliationem penitentium, episcopus eat in sacrarium, et induat vestes episcopales ad celebrandam Missam. – p. 345</i>		
	<i>Postquam Sanctus cantatum fuerit et episcopus inceperit : Te igitur, custos eat in sacrarium et revolvat acolitum syndone, sicut diximus. – p. 345</i>		
	<i>Interim vero descendant omnes sacerdotes cum dyaconibus et subdyaconibus et acolitis, et eant ante sacrarium. – p. 346</i>		
	<i>... finiatur Missa, et in fine dicat dyaconus : Benedicamus Domino. Postea descendat pontifex in sacrarium, commendans presbyteris quod voluit. – p. 347</i>		
	<i>... sacerdos autem indutus casula quam deposuerat, eat cum ministris suis dyacono et subdyacono ad sacrarium, et accipiens ibi Corpus Domini pridie reservatum afferat illud honorifice cum thuribulo et lumine super altare – p. 352</i>		

LES AUTRES AUTELS de la cathédrale

Autel Saint-Vincent	<i>Si autem fuerit absens, decanus, vel alia persona sacerdotalis, vel saltem ille cuius est dies, induat se vestibus sacerdotalibus sine casula in sacrario sive ante altare sci Vincentii, - p. 353</i>		
---------------------	---	--	--

ANNEXE II

	<i>Postea itur ad scm Vincentium, et canitur hec antiphona : Beatus Vincentius, applicatus tormentis, cum versiculo et collecta. - p. 348</i>		
Autel Saint-Laurent	<i>Ad altare sci Laurentii canitur hec antiphona : Beatus Laurentius, dum in craticula, cum versiculo et collecta. – p. 348</i>		

LES PORTES			
En façade : Portail central	<i>Quando autem exhibunt ab ecclesia per hostium, scilicet quod est iuxta ostium turris, omnes campane, minores scilicet, medie et maiores, simul pulsabuntur. – p. 339-340</i>		
	<i>... per porta que inter ostium sancti Johannis et ostium turris - p. 314.</i>		
En façade : Sur flanc méridional	<i>Custos vero, indutus cappa serica, debet occurere cum thuribulo et cereis, et thurificare feretrum usque ad maius altare, et debet intrare in maiorem ecclesiam per illud hostium quod est inter ecclesiam sce Marie et ecclesiam sci Petri – p. 385</i>		
En façade : Porte saint Clément	<i>Cum autem omnes fere egressi [fuerint] a maiori choro, incipiat cantor hanc antiphonam : Ave gracia plena, et cantabunt eam domini eundo per portam que est inter ostium sci Iohannis et ostium turris - p. 314.</i>		

ANNEXE II

	Debent autem intrare per ostium sci clementis et sic redire ad sacrarium. - p. 356		
Porte côté <i>Thalamos</i> (nord)	<i>Quando autem introibunt ad scm Iohannem, omnes pueri vel maior pars separabuntur a processione et ibunt extra portam ecclesie que est versus Thalamos- p. 339.</i>		
	<i>Episcopus autem, indutus cappa serica cum baculo, mitra in capite, debet sedere in ianua ecclesie, versus Thalamos, ad reconciliandos penitentes per manum archidyaconi in ecclesiam.- p. 344</i>		

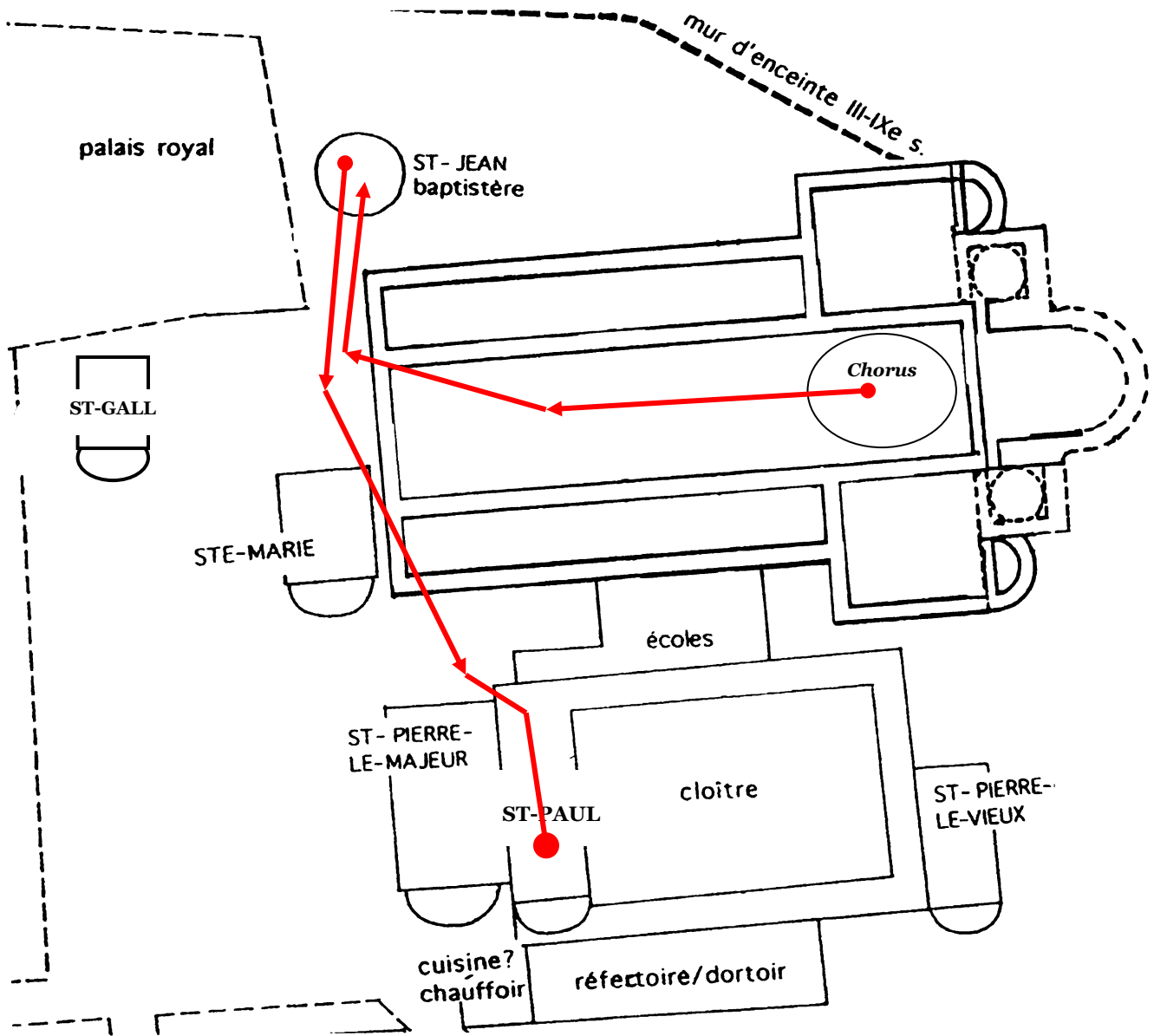
ANNEXE III

La liturgie

ANNEXE III

Tabl. 1 - TABLEAU DES FÊTES SANCTORALES N'AYANT PAS LIEU DANS LA CATHÉDRALE SAINT-ÉTIENNE

Saint-Pierre	Sainte-Marie	Saint-Paul	Saint-Jean-Baptiste	Saint-Gall
Vigiles de St André	Ste Lucie (si pas procession extérieure)	Conversion de saint Paul	St Avit	St Gall
St André	Vigiles de Noël	Sexagésime	Nativité de St Jean Baptiste	St Jean l'Evangéliste
Vigiles de St Thomas	Ste Agnès	Commémoration de St Paul		
St Pierre	Ste Agathe			
St Mathias apôtre	Ste Marie Madeleine			
St Philippe et St Jacob	Vigiles de l'Assomption			
Sts Jean et Paul	Assomption			
Vigiles de Sts Paul et Pierre	Nativité de la Vierge			
Sts Pierre et Paul	Vigiles de la Toussaint			
Pierre en prison	Toussaint			
Sts Timothée et Apollinaire et Vigiles de St Barthélémy	Vigiles de la Fête des Morts			
Sts Simon et Jude	Vigiles de Ste Cécile			
	Ste Catherine			



Shéma 1 - PROCESSION DES CHANOINES APRÈS L'OFFICE DES VÊPRES ET DES LAUDES

Essai de restitution du *claustrum* au X^e – XII^e siècle, d'après le plan du *claustrum* à l'époque de Chrodegang, de P.-E. Wagner et d'après la restitution du plan de la cathédrale par François Héber-Suffrin

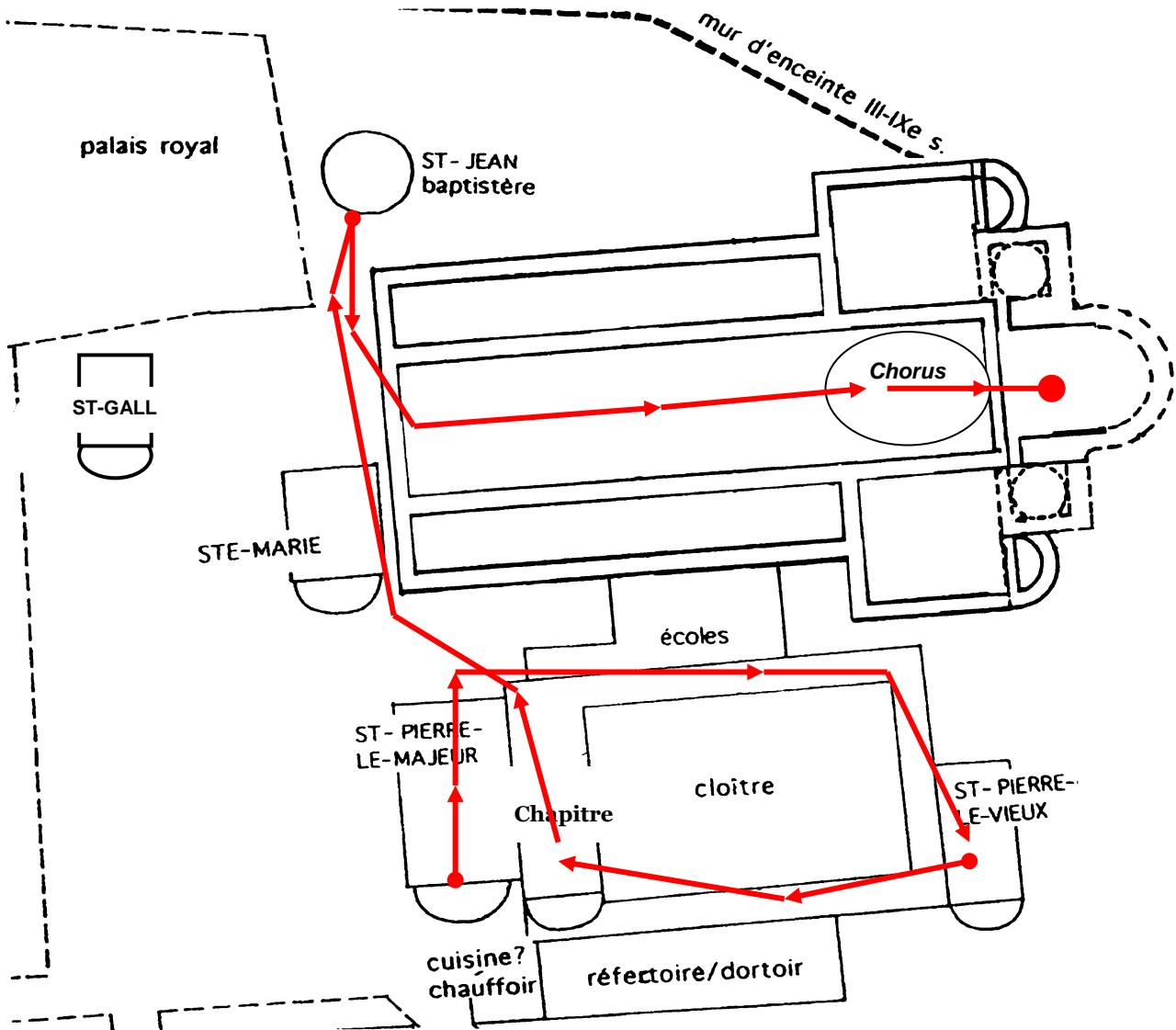


Schéma 2 - PROCESSION DOMINICALE DES CHANOINES AVANT L'OFFICE DE TIERCE

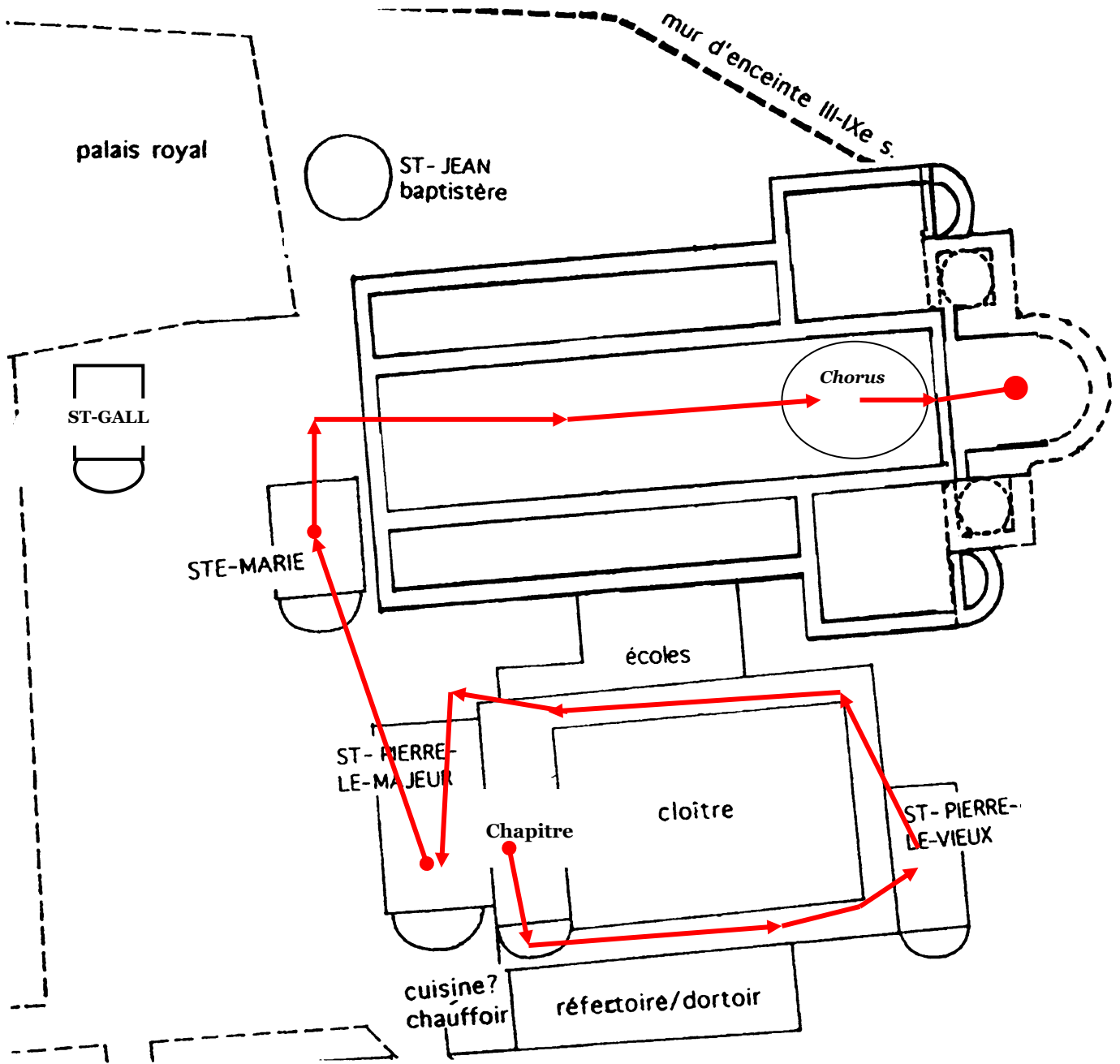


Schéma 3 - PROCESSION DES CHANOINES À PÂQUES ET À L'ASCENSION

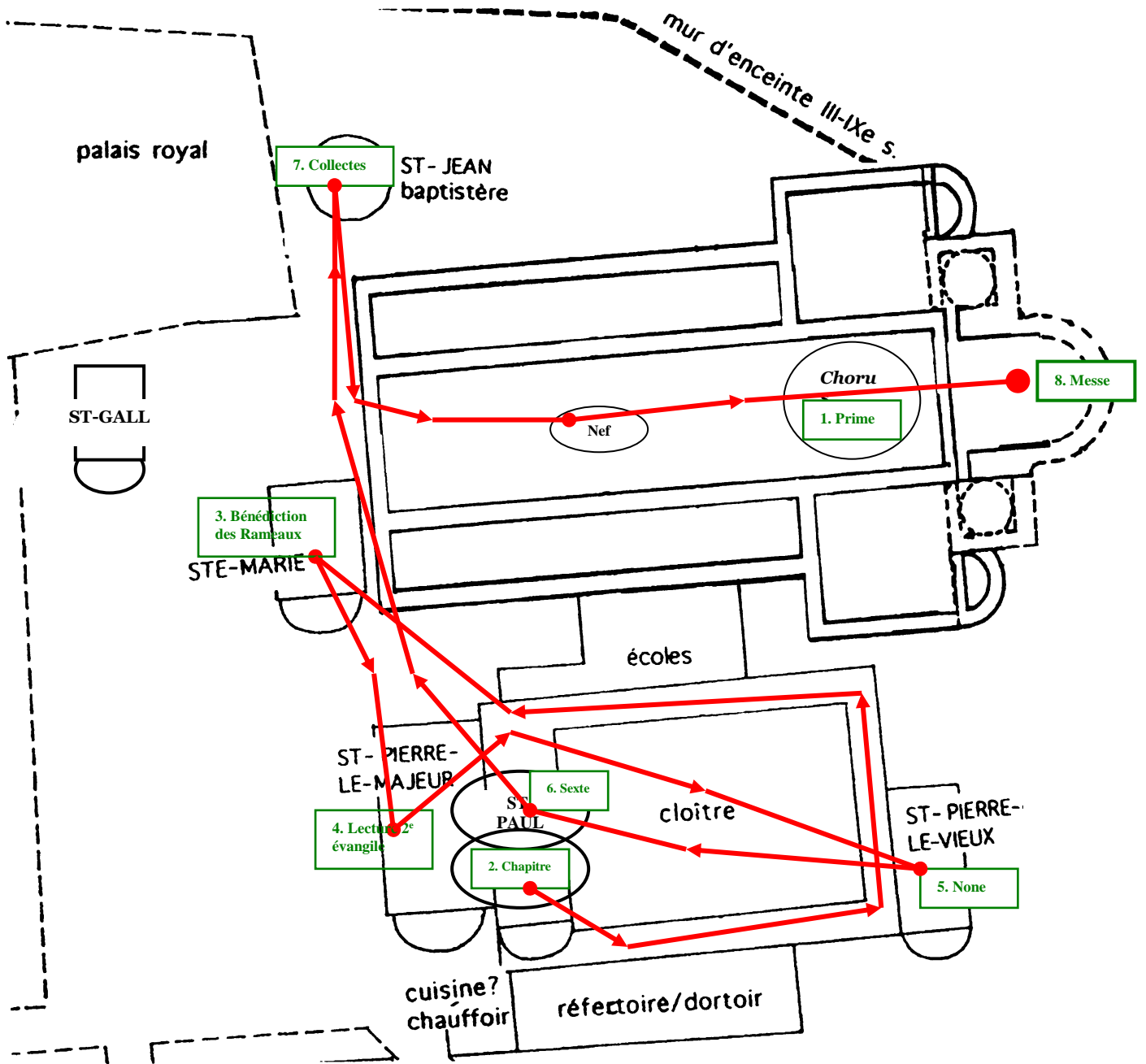


Schéma 4 - PROCESSION DES RAMEAUX
 Lorsque les conditions météorologiques ne sont pas favorables à une procession extérieure
 (première procession)

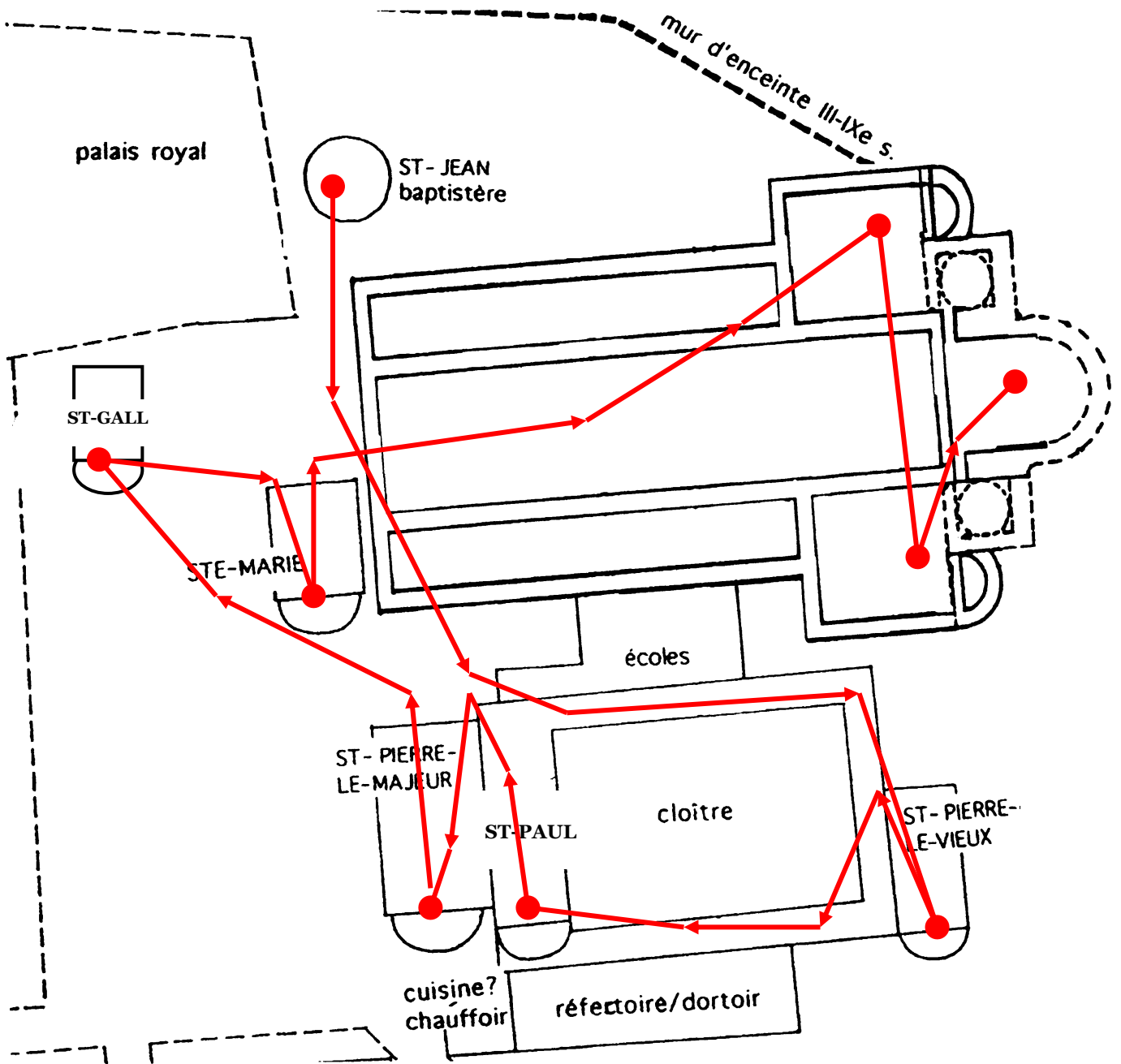


Schéma 5 - PROCESSION DU JEUDI SAINT – LAVEMENT DES AUTELS

ANNEXE III

Tabl. 2 - LISTE DES AUTELS DE LA CATHEDRALE ET DU GROUPE CANONIAL

Églises	Autels	Localisation
1. Saint-Jean-Baptiste	Saint-Jean	
	Sainte-Glossinde	
2. Saint-Pierre-le-Vieux	Saint-Pierre	Autel majeur
3. Saint-Paul	Saint-Paul	Autel majeur
	Saint-Thomas	Droite
	Sainte-Walburge	Gauche
4. Saint-Pierre-le-Majeur	Saint-Pierre	Autel majeur
	Saint-Jean-l'Évangéliste	
		Troisième autel de mentionné
5. Saint-Gall	Saint-Gall	Autel majeur
6. Sainte-Marie	Sainte-Marie	Autel majeur
	Saint-Lambert	
	Saint-Barthélemy	
7. Cathédrale Saint-Étienne	Saint-Nicolas	Transept - Bras droite
	Saint-Gilles	Crypte - droite
	Sainte-Barbe	Crypte – Position centrale
	Saints-Innocents	Crypte - gauche
	Saint-Clément	Transept – Bras gauche
	Saint-Vincent	Position indéterminée
	Saint-Laurent	Position indéterminée
	Saint-Étienne	Autel majeur

ANNEXE III

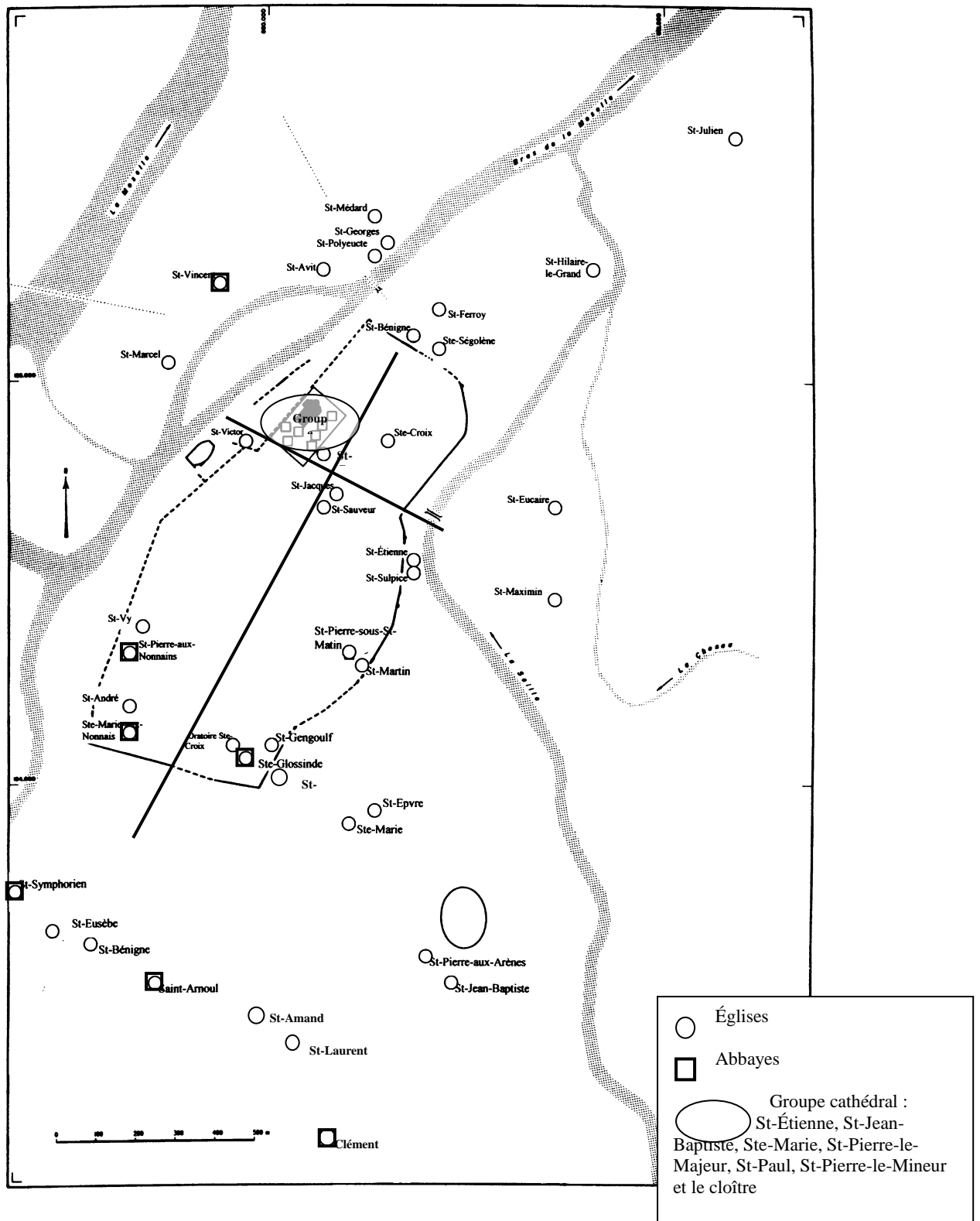


Schéma 6 - INSTITUTIONS RELIGIEUSES À METZ (MILIEU VIII^E – FIN XII^E SIÈCLE)

d'après une carte de N. Datremont, F. Héber-Suffrin, P-E Wagner – Cartographie C.N.A.U. - 1990

ANNEXE III

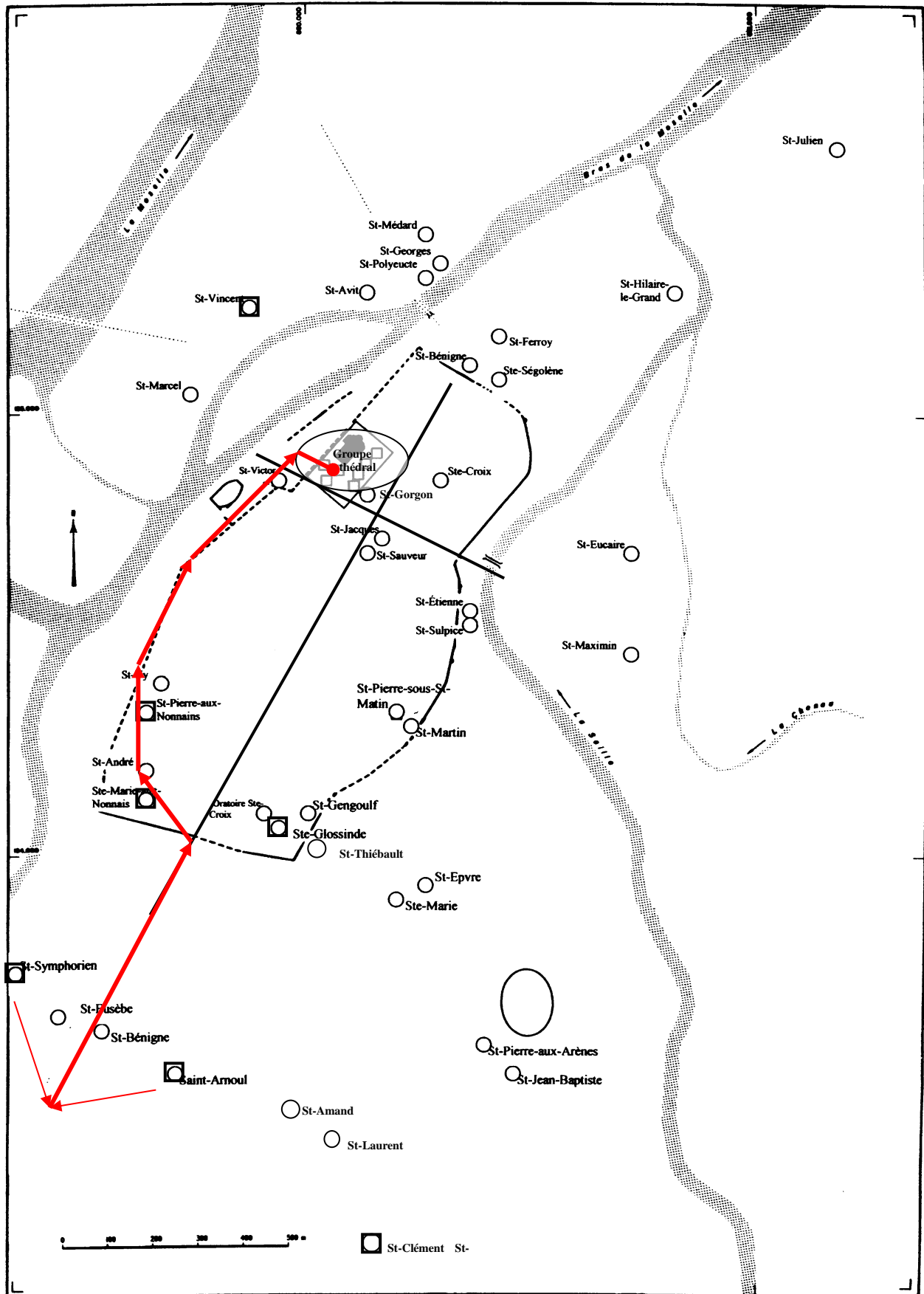


Schéma 7 – PROCESSION ÉPISCOPALE DES RAMEAUX

ANNEXE III

Tabl. 3 - PROCESSION ÉPISCOPALE DES RAMEAUX
DANS LE CÉRÉMONIAL ET DANS L'ORDINAIRE DE SAINT-ARNOUL

<i>Cérémonial</i> (p. 339-340)	Saint-Arnoul (p. 144-147)
De terciâ processione Palmarum, que est episcopalis	De processione episcopi et abbatum et conventuum sancti arnulphi et sancti clementis
Nunc dicendum est de episcopali processione que fit a sco Arnulpho usque ad maiorem ecclesiam, episcopo presente. Dominus enim episcopus, facturas processionem in ramis Palmarum, debet sabbato precedente venire cum clericis suis ad scm Arnulphum et ibi intrare balneum, prandere et pernoctare.	Sciendum vero est ab omnibus quod episcopus debet in vigilia Palmarum venire in ecclesia nostra et debent ministri abbatis ei preparare balneum
Crastina vero die circa horam primam, conventus sci clementis debet venire in albis et cum vexillis ad scm Arnulphum.	Summo mane omnis clerus et presbyteri civitatis debent venire in ecclesia nostra et deferre palmas suas ab episcopo Metensi vel ab abbate sancti Arnulphi benedicendas, nec presumat aliquis presbyter in tota civitate Metensi benedicere palmas. Postea abbas et conventus sancti Clementis non debent benedicere palmas in ecclesia sua, sed debent venire in eadem ecclesia sancti Arnulphi et deferre palmas ad benedicendum.
	Dicta Tertia a conventu et ceteris fratribus indutis albis in choro sedentibus, cantor alba et cappa serica indutus et tres fratres de conventu honestiores albis induti sint parati ad adducendum episcopum de camera abbatis usque ad monasterium. Cum quibus sint sex fratres iuniores, scilicet duo pueri induti albis et tunicis sericis qui portent duo candelabra cum cerei desuper ardentibus alios precedentes, et alii duo pueri sequentes induti similiter albis et sericis tunicis qui ferant duas cruces. Post quos eant duo alii fratres, unus subdiaconus alba et tunica serica indutus qui ferat textum evangelii, et alius diaconus alba et stola et dalmatica indutus. Et sic fiat processio ad episcopum in camera abbatis.
Episcopus vero indutus cappa serica rubea, mitratus,	Episcopus vero cappa et stola indutus et mitratus debet venire in choro cum cantore et ceteris ministri. Tunc offeratur episcopo a cantore thuribulum et incensum ab ipso episcopo benedictum et in ipso thuribulo positum ut thurificet altare sancti Iohannis evangeliste. Postmodum accedat diaconus et petat benedictionem ab episcopo et legat

ANNEXE III

<p>benedicet ramos Palmarum, et legetur ibi ewangelium : <i>Cum appropinquaret.</i></p>	<p>evangelium secundum Marcum, scilicet <i>Cum appropinquasset.</i> Quo perlecto episcopus benedicat festive palmas vel abbas loco ipsius, si episcopus noluerit benedicere. Quibus expletis aspergat aqua benedicta palmas et frondes. Deinde offeratur episcopo a cantore palma sua, postea abbati alia palma. Custos vero det in conventu fratribus palmas per ordinem.</p>
<p>Eadem etiam hora, conventus sci Vincentii debet venire ad scm Symphorianum. Canonici vero maioris ecclesie et sci Salvatoris, post Primam cantatam et Terciam pulsatam, induti superpelliceis albis, faciendo processionem, nichilque cantando, debent similiter ire ad scm Symphorianum ; ita quod feretrum sollempniter preparatum, sicut in Purificatione beate Marie diximus esse parandum, precedat, duobus acolitis ferentibus cereos super candelabra, et duobus ferentibus duas cotidianas cruces minores, et quinto ferente thuribulum. Ante ipsum feretrum debent etiam duo subdiaconi esse induti tunicis sericis ad portandum textum ewangelii, vel saltem unus. Similiter duo diaconi induti dalmaticis ad legendum ewangelia, vel saltem unus. Item precentor, indutus cappa serica, cum duobus alus cantoribus debet interesse processioni. Quando autem exhibunt ab ecclesia per hostium, scilicet quod est iuxta ostium turris, omnes campane, minores scilicet, medie et maiores, simul pulsabuntur; et nihil cantabunt in via. Cumque pervenerint ad scm Symphorianum, decanus, vel alia persona sacerdotahs benedicat palmas ante altare sci Symphoriani, feretro posito super ipsum altare ; post benedictionem legatur ewangelium secundum Matheum ab uno diacono ad cornu altaris, petita benedictione. Quo lecto, cantetur ter : <i>Occurrunt turbe</i>, sicut superius diximus, et distribuantur rami palmarum.</p>	<p>[...]</p>
<p>His factis, eant omnes ordinati ad processionem, feretro cum cereis et crucibus et thuribulo precedente, monachi vero sequantur. Post monachos eunt domini, et tunc incipiat cantor : <i>Cum appropinquaret.</i> Finita antiphona, aliquantulum spacium fiet et nichil cantabitur donec ventum fuerit ad</p>	<p>Interim dum psalmus predictus canitur, fiat processio usque in campum qui vocatur Croada. Precedant autem in processione duo pueri albis et tunicis sericis induti ferentes duo candelabra. Sequantur autem illos duo alii pueri albis et tunicis sericis induti cum duobus crucibus vexillis sericis ornatis. Et</p>

ANNEXE III

<p>campum qui lacet inter scm Symphorianum et scm Arnulphum, et dicitur campus sci Arnulphi ;</p>	<p>post eosdem eant monachi sancti Arnulphi et sancti Clementis cum prioribus eorum in ultimo procedentibus, albi induti omnes. Presbyteri vero civitatis mixti sint cum monachis in eadem processione. In ultimo procedat domnus episcopus mitratus, stola et cappa serica indutus, cum baculo pastorali, habens a latere dextro abbatem sancti Arnulphi et a latere sinistro abbatem sancti Clementis, cappis albis et sericis indutos. Ante ipsum episcopum sint duo pueri portantes duas cruces et subdiaconus ferens textum. Et sic fiat processio usque ad locum antiquitus constitutum, scilicet in medio campo Croade.</p>
	<p>Ibi exspectent canonicos sancti Stephani et conventum sancti Symphoriani et sancti Vincentii.</p>
	<p>Postquam vero venerint, non intromittat se cantor sancti Arnulphi de officio suo, sed cantor sancti Stephani omnia secundum usum canonicorum que canenda sunt vel facienda diligenter exsequatur.</p>
<p>et tunc cantabitur hec antiphona : <i>Cum audisset</i>, usque ad locum ubi crux erecta est ab officialibus de Wapei, palliis sericis retro pendentibus, et tapetis ante ipsam crucem prostratis.</p>	<p>Sciendum insuper ab omnibus sit quod, antequam iste congregationes sint in Croada, debent famuli canonicorum portare suum crucifixum in eadem Croada ad adorandum et congruo loco statuere super currum vel super cupam, circumornantes cortinis vel pannis sericis.</p>
<p>Station au Champ Saint-Arnoul</p>	
<p>Notandum autem quod quando domini exeunt de sco Symphoriano, debet exire episcopus de sco Arnulpho cum clericis suis et monachis, et debet ire ad processionem usque ad predictum locum, occurrendo processioni dominorum. Cum autem ambe processiones simul venerint et congregate fuerint in medio campo, fiet chorus ante ipsam crucem, ita quod domini stabunt ex una parte, monachi vero ex alia, et tunc incipiet precentor stans in medio cum suis collateratibus hanc antiphonam : <i>Ave rex noster</i>, et tunc discooperietur crux. Qua visa, omnes flectant genua cum episcopo. Post antiphonam legetur ewangelium secundum Marcum equipollens priori, petita benedictione ab episcopo.</p>	<p>Postmodum omnibus ibi congregatis unus canonicorum accepta benedictione ab episcopo legat ewangelium <i>Cum appropinquasset.</i></p> <p>Quo lecto episcopus vel aliquis loco suo faciat sermonem.</p> <p>Facto sermone cantor maioris ecclesie incipiat hanc ant. : <i>Ave rex noster.</i> Mox omnes flectent genua, reverentiam exhibentes crucifixum.</p>

ANNEXE III

<p>[...] Ewangelio lecto, episcopus ascendet super sedem sibi in alto paratam, et faciet sermonem ad populum.</p>	
<p>Station à la porte Serpenoise</p>	
<p>Notandum itaque quod unum pallium sericum debet esse suspensum in introitu ipsius porte, quod debet fieri ab ipsis matriculariis ecclesie maioris. Ab illa vero parte que est versus scam Glodesindim, debent esse suspensa duo vel tria pallia serica iuxta ipsam turrinam, et ibi debent esse moniales sce Glodesindis : ab alia vero parte debent totidem esse suspensa, et ibi debent esse moniales sci Petri et sce Marie.</p>	<p>Deinde eant cantando omnes usque ad portam Serpentinam et ibi faciant stationem.</p>
<p>[...] Quo facto, omnes iterum surgent et ibunt ad processionem, precedente feretro cum cereis et crucibus et thuribulo. Monachi vero sequentur bini ordinati, postea domini, ultimo loco episcopus, et tunc cantabitur antiphona : <i>Ante sex dies</i>. Qua cantata, ahquantulum fiet spacium, et cantabitur hec antiphona : <i>Ceperunt omnes turbe</i>. Postea vero cantabuntur iste antiphone, si opus fuerit : <i>Turba multa. Osanna filio David. Cum angelis et pueris</i>, donec ventum erit ante portam Serpentinam, ubi etiam fiet chorus a dextris et a sinistris.</p>	
<p>Facto autem choro, cantor in medio stans incipiat : <i>Collegerunt</i>. Moniales autem sce Glodesindis cantabunt versum : <i>Unus autem</i>, super murum civitatis iuxta turrinam. Quo cantato cum repetitione partis ipsius antiphone, tercius dyaconus, petita benedictione ab episcopo, leget tercium ewangelium secundum Lucam. Lecto ewangelio equipollenti duobus prioribus, moniales sce Marie scique Petri incipient : <i>Gloria laus</i> super murum civitatis ex alia parte iuxta turrinam, et inde cantabunt tres versus vel quinque.</p>	<p>Finitis antiphonis incipiat cantor sancti Stephani resp. <i>Collegerunt</i> et quatuor moniales sancte Glodesindis cantent super muros civitatis versum <i>Unus autem</i>. Finito resp. <i>Collegerunt</i> cum versu, moniales de sancto Petro et de sancta Maria cantent <i>Gloria laus</i>.</p>
<p>Quibus cantatis, monachi sci Clementis et sci Arnulphi et sci Symphoriani revertuntur ad proprias ecclesias ; domini autem intrent civitatem, feretro precedente, sicut diximus, monachis vero sci Vincentii sequentibus, et dominis post monachos euntibus.</p>	<p>Finito hymno cantor sancti Stephani incipiat resp. <i>Ingrediens domino</i>. Statim episcopus cum canonicis et cum clero intret in civitatem. Conventus vero sancti Arnulphi et sancti Clementis et sancti Symphoriani revertantur in ecclesiis suis, canentes aliqua responsoria que ad diem pertinent si voluerint.</p>

Ajout dans l'Ordinaire de Saint-Arnoul et non mentionné dans le Cérémonial :

ANNEXE III

	<p>[...]</p> <p>Quod si, facto sermone in Croada, domnus episcopus reverti voluerit in ecclesia nostra propter pluviale tempus vel propter aliud impedimentum, tunc incepta ant. <i>Ave rex noster</i> a cantore sancti Stepahni, statim revertantur canonici et totus clerus civitatis. Conventus sancti Symphoriani redeat in abbatiam suam. Conventus sancti Arnulphi et sancti Clementi revertantur cum episcopo ante portam abbacie nostre processione ordinata sicut prius, interim cantantes antiphonam et responsorium que ad diem pertinent. Sit autem porta abbacie velata cortinis et crucifixus infixus ante portam in pulpito.</p> <p>Cum vero tota processio venerit ante portam abbacie, conventus sancti Clementis recedat in abbatiam suam, processio autem nostra cum episcopo remaneat ante portam. Statim quatuor fratres incipiant super portam <i>Gloria laus</i>. [...]</p>
--	--

ANNEXE III

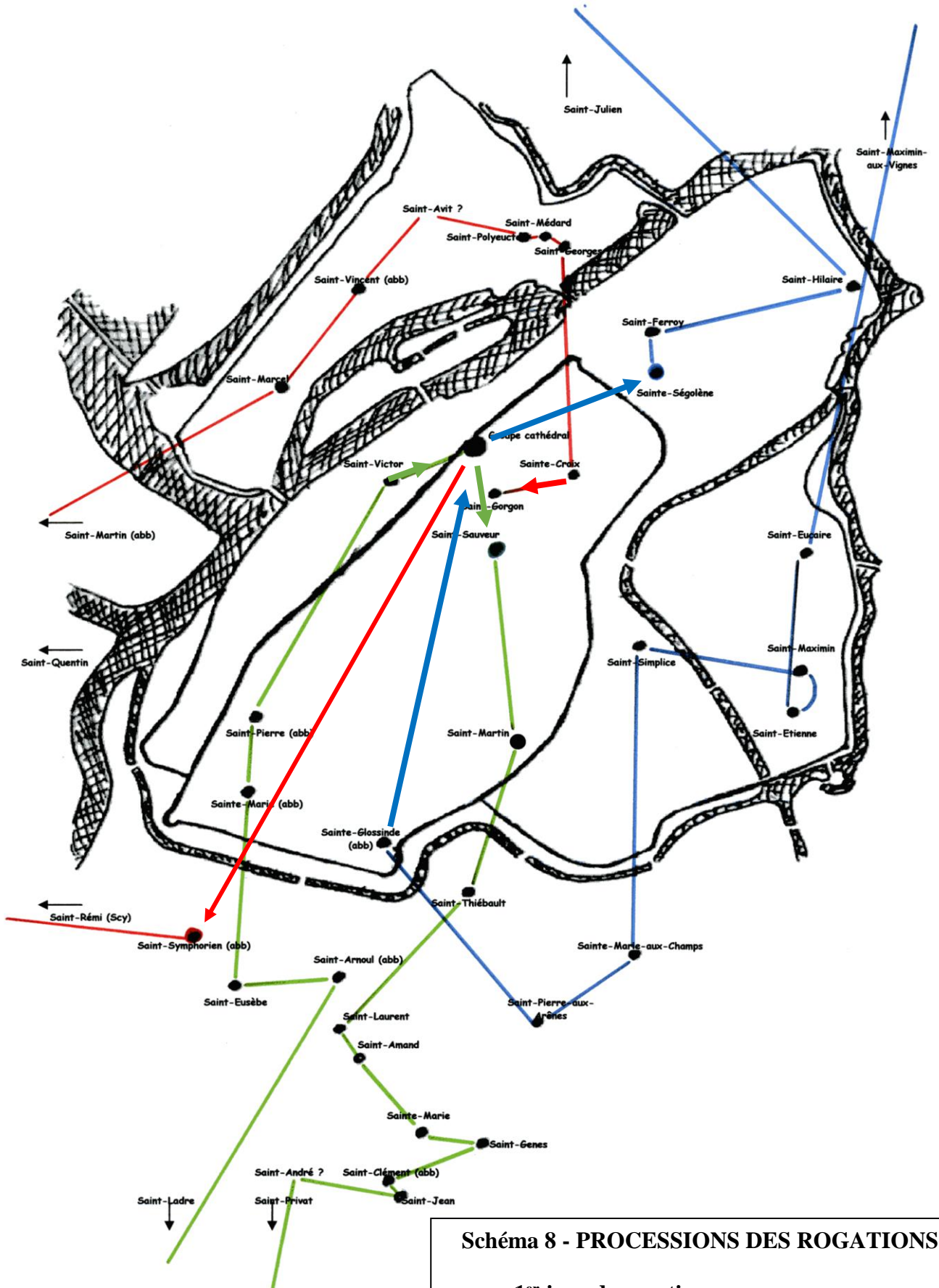


Schéma 8 - PROCESSIONS DES ROGATIONS

- 1^{er} jour de rogations
- 2^e jour de rogations
- 3^e jour de rogations

Les sanctuaires de Metz (milieu VIII^e – Fin XII^e siècle),
 d'après une carte de N. Datremont, F. Héber-Suffrin, P-E Wagner –
 Cartographie C.N.A.U. - 1990

ANNEXE III

Tabl. 4 - TABLEAU COMPARATIF DES ÉGLISES STATIONNALES DURANT LA PÉRIODE QUADRAGESIMALE AU VIII^e SIECLE ET AU COURS DES PROCESSIONS DES ROGATIONS AUX XI^e – XII^e SIÈCLES.

	Liste stationnale - VIII ^e		3 jours de Rogations	
			Processionnal - XI ^e	Cérémonial - XII ^e
1 ^{er} jour				
	1. St -Pierre-le-Majeur	37	St-Symphorien	St-Symphorien
			St-Rémi	St-Rémi
			St-Quentin	St-Quentin
		21	St-Martin	St-Martin
	2. St-Marcel		St-Marcel	St-Marcel
	3. St-Vincent		St-Vincent	St-Vincent
	4. St-Pierre-le-Majeur		St-Avit	St-Avit
	5. St-Polyeucte		St-Polyeucte	St-Polyeucte
	6. St-Médard		St-Médard	St-Médard
	7. Ste-Marie <i>infra episcopio</i>			
	8. St-Georges		St-Georges	St-Georges
		19	Ste-Croix	Ste-Croix
			St-Gorgon	St-Gorgon
			St-Étienne	St-Pierre-le-Majeur
2 ^e jour				
	9. Ste-Sécolène		Ste-Sécolène Vierge	Ste-Sécolène
	10. St-Pierre <i>infra episcopio</i>			
	11. <i>Vacant</i>			
	12. St-Bénigne			
	13. St-Ferroy		St-Ferroy	St-Ferroy
	14. St-Hilaire-le-Grand		St-Hilaire évêque	St-Hilaire
	15. St-Julien		St-Julien martyr	St-Julien
	16. St-Eucaire		St-Maximin	St-Maximin des vignes
	17. St-Maximin <i>in vineis</i>		St-Eucaire	St-Eucaire
	18. Ste-Marie <i>infra episcopio</i>			
	19. Ste-Croix			
	20. St-Étienne-le-Dépenné		St-Étienne	St-Étienne (le Dépenné ?)
			St-Maximin subterioris	St-Maximin
	21. St-Sulpice		St-Simplice	St-Simplice
				Ste-Marie <i>de Campis</i>
	22. St-Pierre-aux-Arênes		St-Pierre dans le théâtre	St-Pierre (aux-Arênes)
	23. St-Martin			
	24. St-Pierre (abb Ste-Gloss)		Ste-Glossinde	Ste-Glossinde
	25. St-Pierre <i>infra episcopio</i>		Ste-Marie in Domo	Ste-Marie
3 ^e jour				
			St-Sauveur	St-Sauveur
		23	St-Martin	St-Martin
				St-Thiébault

ANNEXE III

	26. St-Epvre			
	27. St-Amand	28	St-Laurent	St-Laurent
	28. St-Laurent	27	St-Amand	St-Amand
	29. St-Jean-Baptiste			
	30. St-Félix		Ste-Marie (église)	Ste-Marie
	31. St-Genès		St-Genès martyr	St-Genès
		30	St-Félix	St-Clément
	32. St-Pierre <i>infra episcopio</i>			
	33. Ste-Marie			
		29	St-Jean-Baptiste	St-Jean (Baptiste)
			St-André	St-André
	34. St-Privat		St-Privat	St-Privat
				St-Ladre
	35. Sts-Apôtres		St-Arnoul	St-Arnoul
	36. St-Eusèbe		St-Eusèbe	St-Eusèbe
	37. St-Symphorien			
	38. <i>Vacant</i>			
	39. (Ste Ségolène) St-Pierre <i>infra episcopio</i>			
	40. Ste-Marie- <i>in xenodochio</i>		Ste-Marie (église) abbaye	Ste-Marie
			St-Pierre	St-Pierre (abbaye)
	41. St-Victor		St-Victor	St-Victor
	42. St-Pierre <i>infra episcopio</i>			
	43. St-Étienne		St-Étienne <i>in Domo</i>	St-Étienne
	44. Ste-Marie <i>infra episcopio</i>			
	45. St-Pierre <i>infra episcopio</i>			
	46. St-Pierre <i>infra episcopio</i>			
	47. St-Étienne <i>infra episcopio</i>			
	48. Ste-Marie <i>infra episcopio</i>			
	49. St-Pierre <i>infra episcopio</i>			
	50. St-Étienne <i>infra episcopio</i>			
	51. Ste-Marie <i>infra episcopio</i>			
	52. St-André <i>in xenodochio</i>			

- En jaune : 1^{er} jour des Rogations – Églises dans la *Liste stationnale* visitées le 1^{er} jour des Rogations aux XI^e-XII^e siècles

- En vert : 2^e jour des Rogations – Églises dans la *Liste stationnale* visitées le 2^e jour des Rogations aux XI^e-XII^e siècles

- En bleu : 3^e jour des Rogations – Églises dans la *Liste stationnale* visitées le 3^e jour des Rogations aux XI^e-XII^e siècles

- En Rouge : églises n'existant que dans une seule des listes.

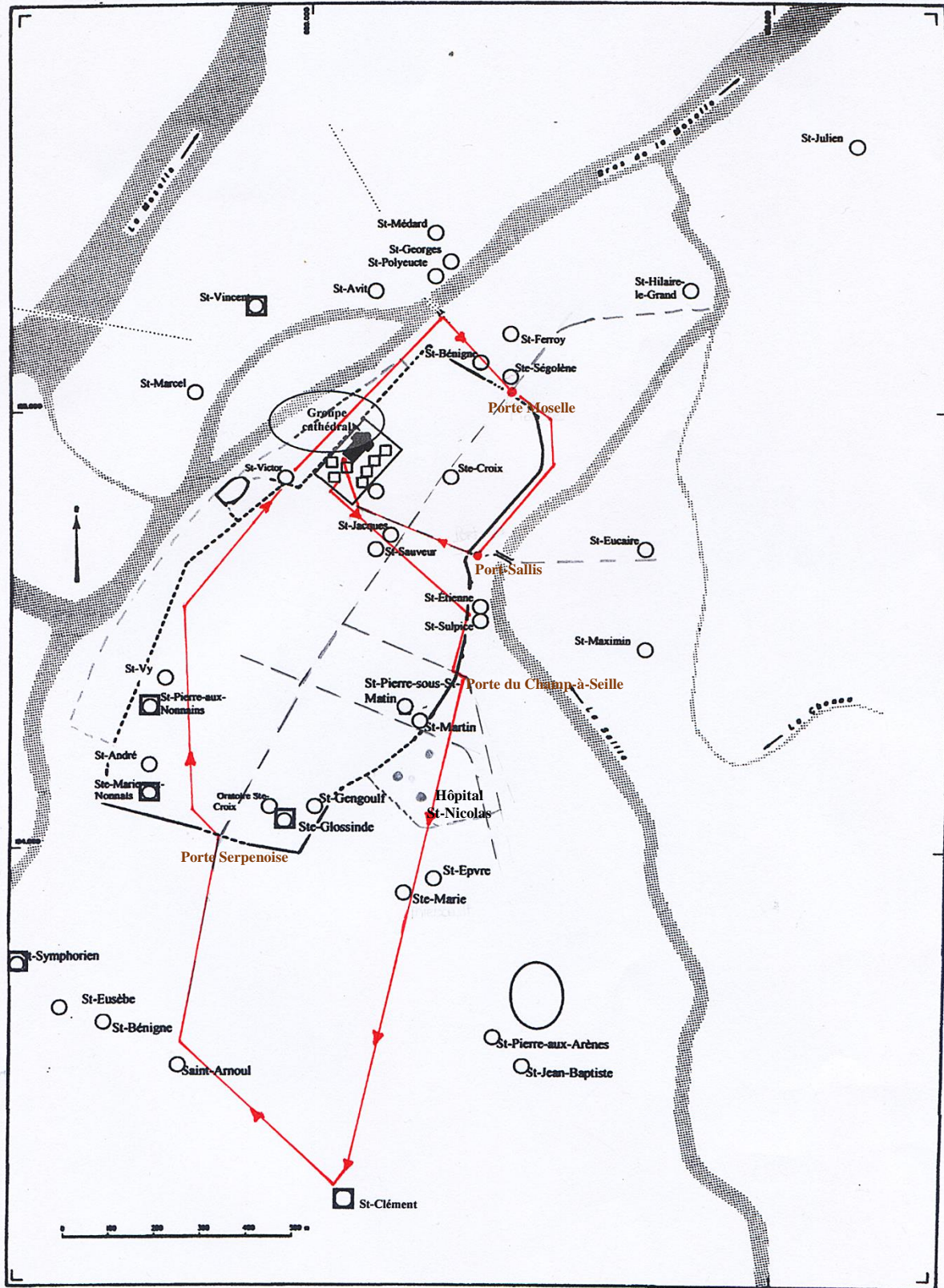


Schéma 9 - PROCESSION DE LA SAINT MARC – LA LITANIE MAJEURE

ANNEXE III

Tabl. 5 - TABLEAU COMPARATIF DE LA PROCESSION DE LA SAINT MARC
DANS LE CÉRÉMONIAL ET DANS L'ORDINAIRE SAINT-ARNOUL

<i>Cérémonial</i> (p. 383 – 385)	Ordinaire de Saint-Arnoul (p.289-290)
	<p>Ad educendas reliquias incipiat cantor antiphonam : <i>De Ierusalem</i> exeunt reliquie.</p> <p>Interim exeant cum processione, et statim pulsentur omnes campane insimul. Due vero maiores campane pulsentur tamdiu a matriculariis, donec processio nostra civitatem intraverit.</p> <p>Iuxta monasterium sci Benigni canatur istud responsorium : <i>Scs Benignus</i>, et ante monasterium sci Eusebii canatur antiphona : <i>Beatus vir</i>. Postea dicantur iste antiphone : <i>Libera, Domine, populum tuum</i>; [...]</p> <p>Et ad portam civitatis canatur istud responsorium : <i>Civitatem istam</i>, cum versu. Antiphona : [...]</p> <p>In introitu ecclesie sci Stephani, antiphona [...]</p>
<p>Post collectam cantor faciat precedere feretrum sci Clementis ; secundo loco feretrum sce Marie ; tertio sci Petri, quarto sci Symphoriani ; quinto sci Arnulfi ; sexto sci Martini ; septimo sci Vincentii ; octavo sce Glodesindis ; nono et ultimo sci Stephani, ita quod baculus sci Materni feratur anie ipsum ab uno subdyacono induto cappa serica super albam. Post feretra eant moniales, deinde monachi, eo ordine quo feretra, scilicet monialium vel monachorum, portantur ; ultimo loco eunt domini tam parvi quam magni, bini et bini ordinali.</p>	
<p>Cum autem due partes vel tres egressae fuerint a choro, cantor incipiat hanc antiphonam : <i>De Iherusalem</i>. Postea cantentur iste antiphone : <i>Visita, Domine. Sca Maria. Salvator mundi. Beati</i>. Quibus cantatis, fiat letania aliquantulum proluxa a duobus cantoribus, donec perventum sit ante scm Simplicium.</p>	
<p>Cum autem omnes pertransieriant portas suburbii, scilicet tam moniales quam</p>	

ANNEXE III

<p>monachi, surgant omnes domini et eant ad processionem. Cum autem media pars processionis vel maior egressa fuerit portam, cantor incipiat hanc antiphonam [...]</p> <p>Deinde cantetur de sco Martino : de sco Nicholao : de sca Maria : <i>Alma Redemptoris</i> ; de sco Theobaldo. <i>Alleluia. Ego sum vitis</i> ; de sancto Andrea : <i>Cum pervenisset</i> ; de sco Clemente : <i>Amavit eum Dominus</i> ; de sancto Laurentio : <i>Beatus Laurentius, dum in craticula</i> ; de sancto Iohanne : <i>Ecce ego Iohannes</i> ; de sco Arnulfo: <i>Confessor Domini</i> ; de sancto Eusebio : <i>Beatus vir</i>.</p> <p>In ascensu autem vie, cuius sinistra pars ducit ad sanctum Arnulfum, dextra vero ad portam, incipiat cantor : <i>Te sanctum Dominum</i>, et cantetur cum versiculo.</p> <p>In ingressu autem civitatis, circator vel alius incipiat hoc responsorium : <i>Civitatem istam</i>, tangendo ipsam portam dextra manu a dextra parte ipsius porte, et cantetur cum versiculo.</p> <p>de sco Symphoriano hec antiphona: Beata angusta (sic). Deinde, facto iterum aliquantulo spacio, cantetur hoc responsorium : <i>Felix namque es</i>, cum versiculo. [...]</p> <p>De sco Hylario cantetur hec antiphona : <i>Sce Hylari</i>. [...]</p> <p>De sco autem Victore cantetur hec antiphona : <i>Filie Iherusalem</i>.</p> <p>In mediis vero thalamis, antequam perveniatur ad gradus, incipiat cantor hoc responsorium [...]. Post versum incipiat cantor hanc prosam : <i>Totus orbis illustratur</i>, etc.</p> <p>Qua cantata, cantetur hoc responsorium : <i>Lucia martir invictissima</i>, cum versiculo. Deinde istud: <i>Agnosce, o Vincenti</i>, [...]</p>	<p>Quando vero processio pertransit ante monasterium sce Marie ad moniales, conventus sci Arnulphi debet cantare antiphonam : <i>Alma Redemptoris</i>, et quando vident ecclesiam sci Petri ad moniales, tunc debent cantare responsorium de sco Petro : <i>Cornelius centurio</i>.</p> <p>Postea, cum venerint iuxta ecclesiam sci Victoris, cantent responsorium : <i>Agnosce, o Victor</i>, et in Thalamis ante ecclesiam sci Stephani cantent antiphonam : Ave, senior Stephane ;</p>
<p>Interim ordinabunt se monachi sci Martini inferius, monachi sci Vincentii superius a sinistra parte illius vie que ducit a ponte ad portam Moselle. Domini autem, venientes ex alla parte eiusdem vie, ordinati stabunt ante</p>	<p>et sic fiat processio usque ad pontem medium ;</p>

ANNEXE III

<p>predictos monachos et tunc incipient monachi hanc antiphonam [...] Postea cantetur Meridies.</p>	
<p>[...] Et nota quod monachi sci Clementis, sancti Arnulfi, sancti Symphoriani debent remanere cum feretris ante Portum Salie et expectare, donec omnes domini ingressi fuerint civitatem.</p> <p>Similiter moniales sce Glodesindis debent expectare infra civitatem que est iuxta Portum Salie a sinistra parte, donec omnes pertransierint. Cantor autem incipiet in medio vico Stationis : <i>Ihesu, Salvator seculi</i>.</p> <p>In ingressu vero platee que est ante maiorem ecclesiam, incipiet : Quesumus auctor. Moniales vero sci Petri et sce Marie debent expectare in illa platea cum feretris, donec omnes domini pertransierint.</p>	<p>ibi, derelictis conventibus sci Martini et sci Vincentii, veniat omnis processio usque ad locum ubi quondam fuit porta Salie, iuxta locum qui dicitur pons Salie et ibi terminata processione, redeat unusquisque conventus in ecclesiam suam, et ecclesia sancti Stephani ibi separetur ab ipsis, et in separatione ecclesiarum non cantatur : <i>Adaperiat</i>, nec : <i>Exaudiat</i>, quia ibi in eodem loco finitur processio totaliter, et quia omnes ecclesie insimul sunt et faciunt unam integram processionem ; ideo non tenentur cantare : <i>Adaperiat et Exaudiat in separatione</i></p>



Fig. 1 - Vue intérieure de la cathédrale vers 1650
Collection Joseph Lucas, non localisé.

Metz	Besançon	Laon	Bayeux	Reims	Amien	Trèves	Tournai
------	----------	------	--------	-------	-------	--------	---------

Tabl. 6 - COMPARAISON DU SANCTORAL MESSIN ET AUTRES CATHÉDRALES

En gris les saints ayant été ajoutés dans le calendrier du *Cérémonial*.
En bleu, les dédicaces d'églises.

CÉRÉMONIAL (+ calendrier)	BESANCON (XI ^e)	LAON (XII ^e -XIII ^e)	BAYEUX (XIII ^e)	REIMS	AMIEN	TRÈVES (XIV ^e)	TOURNAI (XV ^e)
IANUARIUS							
Circumso Domini	1. I					Circoncisione	
Octava sci Stephani	2. I	Octava b. Stephano		Octavis s. Stephani		Octava S. Stephane	
Octava sci Iohannis	3. I	Octava b. Joannis ; Genovefae		Sca Genovefa		Octava b. Iohannis	
Octava sanctorum Innocentium	4. I	Octava Innocentium		S. Rigoberti		Octavis Innocentium	
Vigilia Epiphanie	5. I					Vigilia Epiphanie	
Epiphania Domini	6. I						
	7. I						
Sci Patientis	8. I						
	9. I						
Polieucti martyris	10. I						
	11. I						
	12. I			Vigilia s. Remigii			
Octava Epiphanie, Remigii et Hylari episcoporum	13. I	S. Remigii ep et conf					
Sco Felice (confessore)	14. I	Felicis presb.	S. Felice	S. Felice conf.		Felicis	
Mauri abbatis	15. I		S. Mauri abb				
Marcelli pape et martyris	16. I	Marcelli mart et Fursaei conf	S. Marcelli papae et mart	S. Marcelli papae et mart.		Marcelli	
Sulpicii episcopi	17. I	Sulpicii et Antonii conf	S. Sulpicii ep et conf				
Prisce virginis	18. I	Priscae virg et m.	S. Priscae virg	S. Priscae virg		Prisce	
Sci Marii et Marthe, Sci Audifacis et Abacuc	19. I	Marii et Marthe mm		Octavis s. Remigii			
Scorum Fabiani et Sebastiani	20. I	Fabiani et Sebastiani mm	SS. Fabiani et Sebastiani marty	Fabiani et Sebastiani de apostolis		Fabiano et Sebastiano	
See Agnetis [ac octave]	21. I	Agnets v et m	S. Agnete	Agnets virg.		Agnete	
Sco Vincentio	22. I	Sci Vincentii mart	S. Vincentio mart	Vincentii mart.		Vincentio	Vincentii mar.

Metz	Besançon	Laon	Bayeux	Reims	Amien	Trèves	Tournai
Scorum Emerentiane et Macharii		Emerentianae, Macharii et trimum puerorum	SS. Emerentianae et Macharii	Emerentianae virg. et Macharii mart.		Emerentiane et Macharii	
Sci Thimothei (apostoli)						Thimotei	
Conversio sci Pauli Praefecti martyris	Conversio sci Pauli	Conversio b. Pauli, comm SS. Praefecti	In Conversione Bi Pauli	In Conversione s. Pauli		Conversione s. Pauli	
Sci Policarpi (évêque Smyrne)		Bathildis viduae	S. Polycarpi mart				
Sci Iohannis Crisostomi		Joannis Chrysostomi ep	S. Juliani epi et conf	Juliani ep. et conf.			
Agneta secundo		Octava S. Agnetis	B ^a Agnete secundo	S ^a Agnete secundo		Octavis Agnetis	
Sci Valerii et Serene		Octava b. Vincentii				Valerio	
		Aldegundis virg					
FEBRUARIUS							
Sci Brigide		Brigittae virg	S. Brigidae virg	Brigidae virg. Vigilia Purificationis			
Purificatione beate Marie		Purificatio Sce Mariae	In Purificatione B ^{ae} Mariae			Purificatione bea. Marie	Purificatione bea. Marie
Sci Blasio		Blasii ep et m	B. Blasii mart	S. Blasio [Basilio]			Blasii ep et mart.
See Agathe		Agathae v et m	S. Agathae	Agathae virg.		Agathe	
		Vedasti et Amandi ep	S. Dorothea virg				Amandi ep. et conf.
				Helena reginae			
Scorum Zotici, Hirenei, Iacinthi et Amanthi et Sotheris	Sci Niceii archiep	Sotheris virg et Zotici, Irenaei et Hyacinthi	S. Scolasticae virg	Ss. Zotici, Iacinti, Irenaei mm. et Sotheris virg		Eremeri, Zotici, Iacincti	
See Scolastice virgine		Euphrasiae virg					
See Eulalia			S. Eulaliae virg et mart				
See Valentino martire		Lizini ep et conf	S. Lizini ep.			Valentini et soc.	
See Valentino		Valentini, Vitalis, Feliculae et Zenonis	S. Valentini mart	Valentini, Vitalis, Feliculae et Zenonis			
See Symeone, episcopo Metensi –		Julianae v et m	S. Julianae virg et mart	Julianae			

Metz	Besançon	Laon	Bayeux	Reims	Amien	Trèves	Tournai
Juliana, virgine et martire							
	17. II						
Sco Legoncio	18. II						
	19. II						
	20. II						Eleutherii ep.
Sco Felice	21. II						
Cathedra sci Petri	22. II	Cathedra s. Petri	In Cathedras Petri	Cathedra s. Petri		Cathedra Petri	Cathedra s. Petri
	23. II						
Sco Mathia apostolo	24. II	Mathiae apost	S. Mathiae apost	Mathiae apost		Mathia	
	25. II						
	26. II	Alexandri ep et conf					
	27. II						
	28. II						
MARTIUS							
	1. III	Albini ep et conf	S. Albini conf et epi				
	2. III	Macrae virg et m		Macrae virg			
	3. III						
	4. III						
	5. III						
	6. III						
Perpetue et Felicitatis martyrum	7. III	Perpetuae et Felicitatis mm	SS Perpetuae et Felicitatis mart	Perpetuae et Felicitatis			
	8. III						
	9. III						
	10. III						
	11. III						
Sci Gregorii Gorgonii, Petri et Dorothei, marty	12. III	Gregorii papae	S. Gregorii papae et conf	Ss. Gregorio et Benedicto		Gregorio	Gregorii pape
	13. III						
	14. III						
	15. III						
	16. III						
Gertrudis virginis	17. III					Gertrude	
	18. III						
	19. III						
Urbittii Metensis episcopi	20. III						
Benedicti abbatis	21. III	Benedicti abbatis	S. Benedicti abb	Benedicti abbatis		Benedicto	
	22. III						

Metz	Besançon	Laon	Bayeux	Reims	Amien	Trèves	Tournai
Annuntiatio	Annunciatio scc Marie	Annuntiatio Domini	In Annuntiatione Dominica	Annuntiatio Dominica		Annunciatio beate Marie	Annunciatio Dominica
Sci Tiburcio et Valeriano							
APRILIS							
			S. Mariae Aegyptiacae	Mariae Aegyptiacae			Marie Egipte
Ambrosii, Leonis pape et Leonis pape		Ambrosii ep et conf	S. Ambrosii ep et conf	S. Ambrosii ep et conf		Ambrosii	Ambrosii ep et conf
Leonis pape		Leonis I papae				Leonis Eufemie (?)	
Tiburcii, Valeriani et Maximi martyrum		Tiburcii, Valeriani et Maximi mm	SS. Tiburtii, Valeriani et Maximi	Euphemiae vng. Tiburtii, Valeriani et Maximi mm.		Tiburtii et Valeriani	
S. Geordii – S. Adelberto		Geordii mart.	S. Geordii mart.	S. Geordii mart.		Georii	
S. Marci (Letania maiori)		Marci evang Pascha annotinum	S. Marci evang.	S. Marci evang.		Marc evang.	

Metz	Besançon	Laon	Bayeux	Reims	Amien	Trèves	Tournai
S. Vitale		Probae v et m, comm S. Vitalis m	S. Vitalis mart	S. Vitalis mart		Dedicacione ecclesie matoris (?)	
MAIUS							
S. Philippi et Iacobi – Sca Walburga		Philippi et Jacoli apost	SS. Philippi et Jacobi apo	Philippi et Jacobi apost.		Philippi et Iacobi	
Translatio sci Clementis							
Inventio see Crucis Alexandri, Eventii, Theodoli et Iuvenalis		Inventio Scae Crucis Comm : SS Alexandri, Eventii, Theoduli et Juvenalis	In Inventione S. Crucis	De Inventio S ^{ae} Crucis De mm. Alexandro, Eventio et Theodulo		Inventio s. Crucis	Inventio s. Crucis
			S. Quiriaci ep et mart				
Sco Iohanne ante Portam Latinam		Joannis ante Portam Latinam	S. Joannis ante Portam Latinam	S. Joannis ante Portam Latinam		Iohannis ante Portam Latinam	Sci Iohanni ev. ante Portam Latinam
Translatio sci Nicholai		Translatio S. Nicholai Beati conf	Translatio BB. Apost Andree, Lucae et Thimothei et B. Nicolai				Dedicacione ecclesie
Scis Gordiano et Epimacho		Gordiani et Epimachi mm	SS. Gordiani et Epimachi mm.	mm. Gordiano et Epimacho		Gordiani et Epymachi	Gordiani et Ephimaci
Scis Rufo et Agatimbro – Gengulfi							
Scis Nereo et Achilleo et Pancracii		Nerei, Achillei et Pancratii mm	SS. Nerei, Achillei et Pancratii mm.	Nerei, Achillei et Pancratii mm.			
Sco Servatio episcopo		Mariae ad martyres et S. Servatii comm					
Scis Victore et Corona martiribus							
Translatio sci Terentii		Montani conf	S. Renoberti ep				
Sca Potenciana			S. Potentianae virg				

Metz	Besançon	Laon	Bayeux	Reims	Amien	Trèves	Tournai
		Ruffini et Valerii mm		Rigoberti			
Viti		Viti, Modesti et Crescentiae mm	SS. Viti, Modesti et Crescentiae mm	Ss. Viti mart.			
Legonci et Fronimii [Metensium episcoporum]– Ferreolo et Ferrucio	Scorum Ferreoli et Ferrutii	Cyrici et Julittae mm	SS. Cyrici et Julittae mm.				
Marci et Marcelliani Dedicazione ad scm Michaelen		Marci et Marcelliani mm	SS. Marci et Marcelliani mm.	Marci et Marcelliani mm.	Marci et Marcelliani => Getuli marty (?)		
Gervasii et Protasii Deodati episcopi. Dedicatio ecclesie sci Salvatoris		Gervasii et Protasii mm	SS. Gervasii et Protasii mm	Gervasio et Protasio	Gervasii et Protasii		Gervasii et Prothasii
Vitalis							
Albani martyris						Albani	
Albino Dedicazione ad scm Iohannem		Albani mart et Paulini conf	S. Albani mart				
Avito	Vigilia sci Iohannis Baptiste toto cultu	Vigilia b. Joannis Baptistae	In vigilia B. Joannis Baptistae. De Johanne presb et mart	Vigilia S. Joannis Baptistae.		Vigilia Joannis Baptiste	
Nativitate sci Iohannis Baptiste	Sci Iohannis	Nativitas s. Joannis Baptistae	S. Joannis Baptistae			Sci Iohannis	Johannis Baptiste
(Translatio sci Eligii episcopi) 1212 !!		Translatio s. Eligii comm				S. Adelberti	Translatio s. Eligii
Scis Iohanne et Paulo martirum		Joannis et Pauli mm	SS. Joannis et Pauli mm	De Ss. Joanne et Paulo		Iohannis et Pauli	
Dedicazione ecclesie sancti Stephani Crispini et Crispiniani martyrum.							
Leone papa – Vigilia Petri et Pauli	Vigilia Petri et Pauli	Vigilia apost Petri et Pauli, comm b. Leonis	In vigilia SS. Apost Petri et Pauli B. Leone papa et doctore	Vigilia Apost. Petri et Pauli		Vigilia Petri et Pauli	
Petri et Pauli apostolorum Sco Goerico		Petri et Pauli apost	SS. apost Petri et Pauli			Petri et Pauli	

Commemorazione sancti Pauli	30. VI	Commemoratio sci Pauli apostoli	Comm. S. Pauli apost	In Commemoratione B. Pauli	De s. Paulo	Commemorazione b. Pauli	Commemoratio de Pauli
IULIUS							
Sco Theobaldo	1. VII		Octavae s. Iohannis Bap Per octavas apostolorum	In Inventione reliquiarum Baiocensum	De s. Theodorico	Octavam b. Petri et Pauli	
Scis Processo et Martiniano	2. VII		Processi et Martiniani mm comm	SS. Processi et Martiniani mm	S. Martialis, Processi et Martiniani.	Processi et Martiniani	
	3. VII		Translatio s. Thomae apost comm		Translatio s. Thomae apost		
Sco Martino [translatio] Ulderici episcopi	4. VII		Translatio et ordinatio s. Martini ep comm	Translatio S. Martiniani mm	Translatio S. Martini		
	5. VII						Goari conf.
Octava apostolorum Petri et Pauli	6. VII		Octavae apostolorum	In octavis apostolorum	Octavae apost. Petri et Pauli	Octava apostolorum	
	7. VII			In translatione B. Thomae cantuar SS. Nicostrati et soc. Mm	Ss. Remensium archiepiscoporum		
	8. VII						
Kylliani	9. VII						Kiliani et soc.
VII Fratrum	10. VII		Septem fratrum	SS. septem Fratrum mm	Septem Fratrum	Septem Fratrum	
Translatione sci Benedicti	11. VII		Translatio s. Benedicti	Translatio S. Benedicti abb et conf	Translatio S. Benedicti		
	12. VII						
Sec Margaretete	13. VII			S. Syleae apost			
	14. VII			Translatio SS. Exuperii, Lupi et Vigoris			Margarete
Divisione Apostolorum	15. VII		Divisio apostolorum				
	16. VII				S. Alexi conf.	Divisione aposto	
	17. VII						
Translatione sci Arnulfi	18. VII			SS. Arnulphi et Clari mm.	S. Arnulphi mart.		
Rufine	19. VII						
Sci Victoris	20. VII		Margaritae v et m		Margaritae virg.		

Metz	Besançon	Laon	Bayeux	Reims	Amien	Trèves	Tournai
Sci Victore – Prazede.	21. VII	Praxedis virg et Victoris m	S. Praxedis virg et mart	Praxedis virg		Victoris	
Sca Maria Magdalena	22. VII	Mariae Magdalene Per octavas b ^{ae} Mariae Magdal	S. Mariae Magdalene S. Wandregisili abb mem	Bae Mariae Magdalene		Marie Madalene	
Sco Apollinare	23. VII		S. Apollinaris m mm. SS. Ravenni et Rasiphi mm	Translationes Nichasii sociorumque ejus.			
Sca Segolena – Cristina	24. VII		S. Christinae v. et m – Vigilia B. Jacobi	Christinae virg.			
Sco Iacobo et Christoforio et sca Glodesinde	25. VII	Jacobi apost	S. Jacobi apost – SS. Christophori et Cueufatis mm. mem.	De festo s. Jacobi apost.		Iacobi	
Sco Fronimio episcopo Hermelai presbyterei et martyris	26. VII			De b ^a Anna			
Pantaleonis martyris	27. VII	Transfiguratio Domini	SS. Septem Dorminentium				
Sco Lupo episcopo et confessoris Simplicii, Faustini et Beatricis martyrum	28. VII	Octavae b. Mariae Magd Felicis, Simplicii, Faustini et Beatricis mm comm.	S. Pantaleonis m – S. Samsonis SS. Felicis, Simplicis, Faustini et Beatricis mm	Octavae bae Mariae Magdalene De ss. Felice, Simplicio, Faustino et Beatrice		Simplicii, Faustini, Beatricis et Felicis	
Abdon et Sennen	29. VII	Abdon et Sennes mm	In octavis SS. Ravenni et... - SS. Abdon et Sennen	Abdon et Sennen mm.		Abdon et Sennes	
Sci Germani	30. VII	Germanie p et conf	S. Germani Antissiodor ep et conf	Antissiodorensis ep et conf			
AUGUSTUS	31. VII						
Sco Petro ad Vincula Eusebii episcopi et martyris. – Machabeorum martyrum	1. VIII	Natalis sci Petri ad Vincula	S. Exuperii, Baïoc ep et conf Mem de S. Petro	In festo s. Petri ad Vincula			
Sco Stephano episcopo et marthye	2. VIII	Vigilia Inventionis corporis sci Stephani	S. Stehani papa et m mart	S. Stephano papa et mart.			

Metz	Besançon	Laon	Bayeux	Reims	Amien	Trèves	Tournai
Inventio sci Stephani prothomartiris Gamalielis, Nichodemi et Abybonis	Inventio Protomartiris	Inventio ss. Stephani, Nicodemi, Gamalielis et Abybonis	In Inventio S. Stephani protom ac sociorum ejus	De Inventio S. Stephani protom		Inventio Stephani	
3. VIII							
4. VIII		Cassiani	S. Terquillini				
De sco Dominico [confessoris de ordine Predicatorum] Memmii episcopi		Memmi ep. Dominici conf.	S. Affrae m	De b. Memmio ep.			
5. VIII							
De sanctis Sixto, Felice et Agapito		Sixti, Felicissimi et Agapiti mm	SS. Sixti, Felicissimi et Agapito mm	De mm. Sixto, Felicissimo et Agapito.		Sisti => Marie Egyptiae	
6. VIII							
De sco Donato		Donati mart	S. Donati ep et m.	S. Donati ep et m.		Donati et Affre	
7. VIII							
De sco Cyriaco		Cyriaci, Largi et Smaragdi mm	SS. Cyriaci, Largi et Smaragdi	Cyriaco, Largo et Smaragdo		Ciriaci et soc.	
8. VIII							
De sco Auctore et Romano Vigilia S. Laurentii		Romani mart Vigilia b. Laurentii	In vigilia B. Laurentii S. Romanium	In vigilia s. Laurentii		Romani Vigilia Laurentii	
9. VIII							
De sco Laurentio Octava sci Stephani		Laurentii mart Per octavas b. Laurentii	S. Laurentii mart			Laurenti	
10. VIII							
De sco Tyburcio		Tiburii mart comm	S. Taurini – S. Tiburii mart mem	Callisti papae et mart.		Eusebii conf	
11. VIII							
12. VIII							
De sco Ypolito		Hippolyti et sociorum mm	S. Hippolyti et soc. mm	Hippolyti et sociorumque ejus		Ypoliti	
13. VIII							
[sci Eusebii confessoris] De vigilia Assumptionis		Vigilia Assumptionis Comm : s. Eusebii	In vigilia Assumptionis S. Eusebii	In vigilia Assumptionis bae Mariae		Vigilia Assumptionis	
14. VIII							
De Assumptione		Assumptio b ^{ae} Mariae Per octavas Assumptionis	Assumptio B. Mariae			Assumptione	
15. VIII							
De sco Arnulfo							
16. VIII							
De octava sci Laurentii Mammētis martyris			In octavis B. Laurentii			Octavia s. Laurenti	
17. VIII							
De sco Agapito		Agapiti m comm.	S. Agapiti mart memoria			Helene (†328)	
18. VIII							

Metz	Besançon	Laon	Bayeux	Reims	Amien	Trèves	Tournai
De Magno martire	19. VIII	Magni m comm	S. Magni mart memoria				
De sco Philiberto abbate Bernardi abbatum	20. VIII		S. Philiberti abb mem			Bernardi	
De sco Privato episcopo et martire	21. VIII						
De octava sce Mariae et de sco Symphoriano - Timothei	22. VIII	Octavas Assumptionis Timothei et Symphoriani mm comm	In octavis Assumptionis SS Timothei et Symphoriani comm	De s. Simphoriano			
De scis Timoteo et Apollinare Vigilia S. Bartholomei	23. VIII	Timothei et Apollinaris mm	In vigilia B. Bartholomaei S. Timothei et Apollinaris	S. Timotheo		Tymothei et Symphoriani	
De festo sci Bartholomei apostoli Commemoratio de sco Genesis martyre – et sco Genesis alio martyre	24. VIII	Bartholomaei apost	S. Bartholomaei S. Audoeni conf et pont comm	S. Bartholomaeo		Bartholomei	
	25. VIII	Genesis et Genesis, Ludovici regis		De s. Mammete			
Scis martyribus Hyreneo et Habundo	26. VIII		SS. Irenaei et Abundii mm				
De sco Rufo episcopo	27. VIII	Ruffi mart	S. Ruffi mart	Ruffini mart.		Ruffi martiris	
De sco Iuliano martire Commemoratio de sco Hermete et de sco Augustino episc et conf	28. VIII	Augustini ep Comm : Hermetis et Juliani	S. Augustini S. Hermetis mart	Augustini ep.		Augustini et Hermetis	
De decollatione sci Iohannis Commemoratio de sco Adelfo Metensi episcopo et confessore et de sca Sabina	29. VIII	Decollatio b. Joannis Baptistae Comm Sae Sabinae	Decollatio B. Joannis S. Sabinae	De decollatione s. Johannis Baptistae.		Decollatione Iohannis Baptiste	
Felice et Aداucto	30. VIII	Felicitis et Aداucti mm	SS. Felicitis et Aداuctis mm	De ss. Felice et Aداucto			
De dedicatione S. Pauli							

Metz	Besançon	Laon	Bayeux	Reims	Amien	Trèves	Tournai
De sco Paulino epis et m		Paulini ep.				Paulini	
SEPTEMBER							
Sci Prisci martyris (Legetur vita Egidii abbatis)		Aegidii abbatis	S. Egidii abb et conf S. Prisci mart comm S. Antonini mart	Sixti, Simicii et Nivardi			Egidii abbatis
De scis confessoribus Mansueto et Remaclo			Translatio S. Renoberti ep Baiocen. et conf				
De sci Marcelli							
De sco Gondulfo Metensi episc							
De sco Euurtio		Evurtii ep et conf	S. Evurtii ep et conf	In Vigilia bae Mariae virg.		Vigilia Nativitatis b. Virginis	
De Nativitate beate Marie (pas de vigile !) Com : de sco Adriano		Nativitas b ^{ae} Mariae Per octavas Nativitatis	In Nativitate B. Mariae			Nativitate Virg.	
De sco Gorgonio		Gorgonii mart comm	S. Gorgonii mart comm			Gorgonio	
De scis Protho et Iacincto		Proti et Hyacinthi mm comm	SS Proti et Hyacinthi mm comm			Prothi et Iacincti	
De Siro et Eventio episcopis			S. Reverentii preb et conf			Maximinus	
De sco Amato abbate				De s. Maurilio ep.			
De exaltatione sce Crucis Com : de martyribus Cornelio et Cipriano		Exaltatio sae Crucis Comm Cornelii et Cypriani mm	In Exaltatione S. Crucis SS. Cornelii et Cypriani mm com	De Exaltatione sae Crucis.		Exaltatio s. Crucis. Materni, Cornelii	Exaltatione s. Crucis
Nichomedis martyris – Apri episcopi		Octava Nativitatis Comm : Nichomedis m.	S. Nichomedis mart comm			Octava b. Virginis	
Lucie et Geminiani martyrum – Eufemie virginis		Euphemiae v et m Comm : Lucii et Geminiani mm	S. Euphemiae virg et mart	Ss. Luciae et Geminiani et sae – Euphamiae virg. et mart.		Eufemie, Lucie et Geminiani.	
Sci Lamberti		Lamberti ep et mart	S. Lamberti et Floscelli mm	Lamberti ep et mart		Lamberti ep et mart	

Metz	Besançon	Laon	Bayeux	Reims	Amien	Trèves	Tournai
Goerici Metensis episcopi							
Vigilia sci Mathei		Vigilia b. Matthaei	Vigilia B. Matthaei apost et evan	Vigilia B. Matthaei apost			
Festivitas sci Mathei		Matthaei ap et evang	S. Matthaei – S. Laudi conf et pont.			Mathei apostoli	
Sci Mauriti		Mauricii et sociorum mm Comm Salabergae vid	SS. Mauriti et soc. mm	De s. Mauricio		S. Mauriti	
Tecla virginis		Theclae virg				Conceptio Iohannis Baptiste	
Sergii et Bachi martyrum		Firmini ep et mart	S. Firmini ep et mart	S. Firmini ep et mart			
De scis Cosma et Damiano		Cosmae et Damiani mm	SS. Cypriani et Justinae mm SS. Cosmae et Damiani mm	Sae Justinae virg. Cosmae et Damiani mm.		Cosme et Damiani	
De sco Michael		Michaelis archang	S. Michaelis in monte Gargano	In vigilia s. Michaelis		Michaelis	
De sco Iheronimo		Hieronimi presb.	S. Hieronymi conf	De b. Hieronymo		Ieronimi	
OCTOBER							
De sco Remigio Com : duobis episcopis Germano et Vedasto		Translatio b. Remigii Per octavas b. Remigii	SS. Germani, Remigii et Vedasti conf	De Translatione b. Remigii			
Sco Leodegario			S. Leodegarii ep et mart	S. Leodegarii ep et mart			
De duobus Ewaldis presbyteris							
Francisci confessoris		Francisci conf	S. Francisci disc et conf	Francisci conf.			
De scis Fide et Caprasio martyribus				B ^{ae} Fidis virg et mart		Nicetii ep. (†564)	
Scis Marco et Marcello et Apuleo		Marci, Marcelli et Apulei mm comm	SS. Marci, Sergii et Bacchi, Marcelli et Apulei mm	SS. Marci papae, Marcelli et Apulei mm.		Marci et Marcelli et aliorum	

Metz	Besançon	Laon	Bayeux	Reims	Amien	Trèves	Tournai
Demetrii martyris		Octavae b. Remigii	S. Reparatae virg et mart				
De sco Dionisio		Dionysii et sociorum mm.	S. Dionysii et soc. mm	Processio ad S. Dionysium		Dyonisi et soc.	
De sco Gereone		Gereonis et sociorum mm				Gereonis cum soc	
De scis martyribus Probo et Andronico, Tharaci			S. Nicasii et soc mm				
Dedicatio sci Arnulfi							
Sco Athanasio		Venantii abb					
De sco Celeste							
Metensi episcopo		Callisti papae et mart	S. Calixti mart	Callisti papae et mart		Calixti pape et Rustici ep.	
De sco Calixto papa et martyre							
De sco Basolo confessore		Basoli conf		De s. Basolo			
De sco Gallo			Dedicatio S. Michaelis in monte Tumba			Galli conf	Marthe virg.
		Anstrudis virg					
De Luca ewangelista		Lucae evang Comm s. Justi	S. Lucae evang	De s. Lucae evang. Dedicatio Remeasis ecclesiae		Luce ew.	
De XI milibus Virginibus		Cilinae matris s. Remigii	S. Caprasii m				Undecim Millium Virginum
			S. Melloni ep et conf				
De sco Severino		Severini ep et conf	S. Romani ep et conf			Translatio s. Materni	
			S. Maglorii ep et conf				
De scis martyribus Crispino et Crispiniano		Crispini et Crispiniani mm	S. Lupi Baioc ep et conf SS. Crispini et Crispiniani mm mem	Crispini et Crispiniani		Crispini et Crispiniani	

Metz	Besançon	Laon	Bayeux	Reims	Amien	Trèves	Tournai
De confessoribus Vedasto et Amando episcopis			S. Amandi ep et conf				
De Vigilia Simonis et Iude		Vigilia Simonis et Judae	In vigilia ss. Apost Simonis et Judae	Vigilia ss. Apost Simonis et Judae			
Simonis et Iude		Simonis et Judae apost	SS. Simonis et Judae apost			Simonis et Iude	
De sco Terentio Metensi episcopo							
						Saturini mart.	
Sci Quintini De vigilia omnium sanctorum		Quintini mart Com vigiliae Omnium Sanctorum	In vigilia Omnium Sanctorum S. Quintini mart	Vigilia Omnium Sanctorum S. Quintini mart		Quintini In vigilia omnium sanctorum	
NOVEMBER							
De festo omnium sanctorum		Festum Omnium Sanctorum	Festum Omnium Sanctorum	Festo Omnium Sanctorum			Commemoratio omnium fidelium
(fête des défunts)		Festum Animarum	Commemoratio fidelium defunctorum				
De scis episcopis et confessoribus Pirmino et Huguberto			S. Vigoris ep et conf SS. Eustachii et soc mm com			Eustachii et soc.	
Sco Amantio episcopo et confessore							
De sco Melanio episcopo et confessore – Leonardi confessoris			S. Leonardi conf				
De scis confessoribus episcopis Willebrodi et Rufo						Willibordi	
De Quatuor Coronatis		Claudii et sociorum mm	SS. Quatuor Coronatorum mm	Octavae Omnium Sanctorum		4 coronatorum	
De sco Theodoro martyre – de sco Vitono episcopo et confessore		Theodori mart	S. Theodori mart	Theodori mart		Theodori mart.	
De sci confessoribus et episcopis Martino papa et Mauro episcopo		Martini papae et mart	S. Spasii mart				
De s. Martino (in natali)		Martini ep et conf	S. Martini ep et conf	Processio ad S. Martinum		Martini [statio]	

Metz	Besançon	Laon	Bayeux	Reims	Amien	Trèves	Tournai
Com : de martire [sco Memne]		Per octavas b. Martini	S. Mennae mart comm				
De sco Cuniberto	12. XI						
De sco Briccio	13. XI	Briccii ep	S. Briccii ep et conf	S. Briccii ep et conf		Briccii [statio]	
	14. XI						
	15. XI		S. Machuti ep et conf				
De sco Othmaro	16. XI						
de sco Aniano episcopo et confessore	17. XI		S. Aniani ep et conf				
De sco Romano martyre	18. XI	Octavae b. Martini	In octavis b. Martini				
De sco Simplicio episcopo et confessore	19. XI						
	20. XI		S. Edmundi regis et mart				
De sco Columbano abbate	21. XI	Auboli et Columbani conf					
De sca Cecilia	22. XI	Ceciliae virg	S Caeciliae virg et mart	S. Ceciliae virg.		Cecilie	
[Clementis Metensis episcopi] Sci Clementis pape et martyris Com : de sco Trudone, de sca Felicitate	23. XI	Clementis papae et mart	S. Clementis pp et mart	S. Clementis papae et mart.		Clementis [statio]	
Com : sco Crisogono martyre	24. XI	Chrysogoni mart	S. Chrysogoni mart	Chrysogoni mart			
De sca Katherina Com : de sco Livario	25. XI	Catharinae virg et mart	S. Catharinae virg et mart	Catharinae virg		Katerine	
De sco Lino pape et martyris	26. XI	Lini papae et mart Dedicatio ecclesiae. Per octavas Dedi	S. Lini papae et mart	Basoli			
	27. XI						
Sci Syle apostoli	28. XI						
Vigilia sci Andree Martyrum Saturnini, Mauri, Darie	29. XI	Vigilia b. Andree. Saturnini, Chrysanthi, Mauri et Dariae	In vigilia b. Andree S Saturnino				
De festo s. Andree Com : sco Ambrosio	30. XI	Andree apost	S. Andree	De b. Andree apost			Sci Andree
DECEMBER							

Metz	Besançon	Laon	Bayeux	Reims	Amien	Trèves	Tournai
Episcoporum et confessorum Sci Eligio et Agerico (confessore)		S. Eligii ep et conf	S. Eligii	Eligio ep et conf			
Scio Firmino							
Scia Barbara						Barbare	Barbare virg.
Scio Nicholai [ac vigiles]		Nicolai ep et conf	S. Nicolai	De s. Nicolao		Nicholai	Nicholay ep.
[octave sci Andree]		Octava S. Andree	S. Gereboldi ep et conf			Octave sci Andre	
Scio Eucharío, scio Romarico (Conceptio beate Marie)			In Conceptione b. Mariae	Conceptio b ^{ae} Mariae virg.		Eucharri	Conceptione be. Marie
				De sca Barbara			
		Eulaliae virg					
Scio Glodulfo (Metensis episcopi), scio Damaso		Fusciani, Victorici et Gentiani Comm : s. Damasi		Ss. mart. Fusciano, Gentiano et Victorico.			
[Vigile de ste Lucie]		Walarici conf					
Scia Lucis – scia Odilia		Luciae v. et m.	S. Luciae	De ba Lucia virg.		Lucia	S. Lucie
Dedicatio sce Marie		Nicasii ep et mart		Nichasii mart.			
Scio Thome [ac vigiles]		S. Thome apost	S. Thome apost	Thomae apost		Thome	S. Thome apostoli
Nativitas Domini. Anastasie virginis et martyris				De tribus festis Nativitatis		Gregorii Spoletani	
Scio Stephani	Stephanis	Stephani proto				Stephani	
Scio Iohannis	Scio Iohannis apost et evang	Joannis apost et evang				Iohanne	
Innocentes	Innocentium	Innocentium		De Innocentibus		Innocentibus	
Scio Thome (martyris)				Thomae ep et mart.			

Metz		Besançon	Laon	Bayeux	Reims	Amien	Trèves	Tournai
Cantuariensis archiepiscopei et martyris								
	30. XII							
Sco Silvestro	31. XII	Sci Silvestri	Silvestri papae, comm.		Sylvestri papae		Silvestri pape	

ANNEXE IV

Sources et bibliographie

BIBLIOGRAPHIE

SOURCES IMPRIMÉES

Gesta Episcoporum Mettensium, dans *Monumenta Germania Historia*, éd. SIMSON, B. von, 1905, *Scriptores*, T. X, p. 543.

Gesta Episcoporum Cameracensium, dans *Monumenta Germania Historia*, *Scriptores*, éd. PERTZ, G.-H., T. XII, p. 488.

GRÉGOIRE DE TOURS, *Libri historiarum X*, éd. Bruno Krusch, 1890, L. II, ch. VI., dans *Monumenta Germania Historia*, *Scriptores rerum merovingicarum*, T. I, 1^{ère} partie, p. 667.

Epistola Gogi episcopo Mettensi, dans *Monumenta Germania Historia*, éd. TRAUBE, L., 1886 Ep., T. III, *Epistolae Merovingici et Karolini aevi (I)*, *Epistolae Austrasicae*, p. 134-135.

JEAN de GORZE, *Vita Chrodegangi Episcopi Mettensis*, dans GOULLET, M., PARISSÉ, M. et WAGNER, A., *Sources hagiographiques de l'histoire de Gorze (X^e siècle)*, 2010 – GOULLET, M. (coordination), *Sources hagiographiques de la Gaule X. Les saints du diocèse de Metz*, Paris, 2006, p. 89-92.

JEAN DE SAINT-ARNOUL, *Vita Johannis Abbatis Gorziensis*, dans *Die Geschichte vom Leben des Johannes, Abt des Klosters Gorze*, éd. Jacobsen, Peter Christian, Wiesbaden (2016) ; PARISSÉ, M., *La vie de Jean, abbé de Gorze*, édition et traduction, Paris, 1999.

PAUL DIACRE, *Liber de Gesta Episcoporum Mettensium*, PERTZ, *Monumenta Germania Historia*, *Scriptores*, T. II, p. 267-268.

SIGEBERT de GEMBLoux, *Vita Deodorici I, Episcopi Mettensis*, dans *Monumenta Germania Historia*, *Scriptores*, T.IV, p. 461.

Chronique de Philippe de Vigneulles, éditée par BRUNEAU, C., *Société d'histoire et d'archéologie de la Lorraine*, 1927-1933, 4 vol.

Annales de Baltus (1724-1756), publiées d'après le manuscrit original par l'abbé E. PAULUS, Metz, 1904.

- *Les manuscrits messins*

Règle de saint Chrodegang, dans PELT, J.-B. (éd.), *Études sur la Cathédrale de Metz, la Liturgie, V^e-XIII^e siècle*, Metz, 1937, p. 8-28.

Liste stationnale, PELT, Jean-Baptiste (éd.), *Études sur la Cathédrale de Metz. La Liturgie, V^e-XIII^e siècle*, Metz, 1937, p. 29-37. Et l'édition de Bour ?

Sacramentaire de Drogon, Facsimile et édition, W. KOEHLER et F. MÜTTERICH, *Drogo-Sakramantar*, Graz, 1974. - Édition, PELT J.-B., *Études sur la cathédrale de Metz, La liturgie, V^e-XIII^e siècle*, 1, Metz, 1937, p. 51-112.

Pontifical (ms. 334) dans PELT, J.-B., *Études sur la cathédrale de Metz. La liturgie (V^e – XIII^e siècle)*, Metz, 1937, p. 161 – 212.

BIBLIOGRAPHIE

Processionnal (ms. 329), dans PELT, J.-B., *Études sur la cathédrale de Metz. La liturgie (V^e – XIII^e siècles)*, Metz, 1937, p.139-160.

- *Les ordinaires-cérémoniaux de cathédrale*

Metz - *Cérémonial de la cathédrale*, PELT, J.-B. (éd.), *Études sur la Cathédrale de Metz. La Liturgie V^e-XIII^e siècle*, Metz, 1937, p. 235-464.

Metz - *Cérémonial de l'Église Cathédrale de Metz, renouvelé par Messieurs les vénérables Prancier, Doyen, chanoines et chapitre de ladite Église, en l'année 1694*, Metz, 1697.

Saint-Arnoul - ODERMATT, A. (éd.), *Der liber ordinarius des Abtei St. Arnulf vor Metz*, Freiburg, 1987,

Amiens - *Ordinaire de l'église Notre-Dame cathédrale d'Amiens par Raoul de Rouvroy (1291)*, publié d'après le manuscrit original par Georges Durand éd. DURAND, G., Paris, 1934, dans *Mémoires de la Société des Antiquaire de Picardie*. Documents inédits concernant la province. Tome 22

Bayeux - *Ordinaire et coutumier de l'église cathédrale de Bayeux (XIII^e siècle)*, éd. CHEVALIER, U., Paris, 1902

Besançon - *Un ordinaire liturgique Bisontin du XI^e siècle. L'Ordo canonicorum de la cathédrale Saint-Jean dit « Rituel de saint Protade »*, éd. TRAMAUX, M., Université Franche-Comté, 2009.

Évreux – *Ordo Servicii de l'insigne cathédrale d'Évreux. Édition du ms. L. 95 de la bibliothèque d'Évreux (XIV^e siècle) avec les variantes des mss. L. 64 et L. 76 (XV^e siècle)*, éd. DELAMARE, R., Paris, 1925.

Laon - *Ordinaires de l'église de Laon (XII^e et XIII^e siècles) suivis de deux Mystères liturgiques publiés d'après les manuscrits originaux*, éd. CHEVALIER, U., Paris, 1807.

Reims - *Martyrologe, calendrier, Ordinaires et prosaire de la métropole de Reims (VIII^e-XIII^e siècles)*, éd. CHEVALIER, U., Paris, 1900

Sion – HUOT, F., *L'ordinaire de Sion. Étude sur sa transmission manuscrite, son cadre historique et sa liturgie*, Fribourg, 1973.

Tournai – PYCKE, J., *Sons, couleurs, odeurs dans la cathédrale de Tournai au 15^e siècle. Édition du Cérémonial et des ordinaires, suivie du commentaire : les acteurs, les lieux et le mobilier liturgique*, Bruxelles, 2004.

Trèves - KURZEJA, A., *Der älteste Liber Ordinarius der Trierer Domkirche, London, Brit. Mus., Harley 2958, Anfg 14 Jh. Ein Beitrag zur Liturgiegeschichte des deutschen Ortskirchen*, Aschendorff, 1970.

BIBLIOGRAPHIE

DOCUMENTS GRAPHIQUES

- *Plans du quartier cathédral*

Plan du quartier de la cathédrale, extrait du Plan de Metz vers 1738, dit *plan Belle-Isle*. Metz, Bibliothèques-Médiathèques.

Plan de 1746, Metz, Bibliothèques-Médiathèques F. 31.

Plan de la place d'Armes et ses environs, qui comprennent la cathédrale, les chapelles des Lorrains, Saint-Pierre-aux-Images, des Foësses, Saint-Pierre-le-Vif, la paroisse Saint-Gorgon et les rues qui aboutissent, avec le projet de son agrandissement et de deux nouvelles communications... fait et dressé par les ordres de Monseigneur le maréchal duc de Belle-Isle... par Jean André Régnier, entrepreneur des fortifications et ouvrages de la ville, l'an 1754. Original perdu, Bureau des fortifications, Metz. Photographié en 1895.

Plan du cloître annexé à l'arrêt du Conseil d'État du Roy du 14 mars 1754. Copie du 6 mars 1860, d'après la copie collationnée à l'original par le Garde des archives du royaume le 12 juillet 1844. Provient des archives de la Société d'histoire et d'archéologie de la Moselle, passée dans la Collection Charles Abel. Metz, Bibliothèques-Médiathèques.

Plan de la cathédrale et du cloître en 1754. Gravure de Fontaine publié dans *Histoire de Metz* par les bénédictins, T.1, 1769, pl. XXV.

Procès-verbaux de toisé et d'estimation des propriétés expropriées pour la réalisation de la nouvelle place d'Armes en 1754-1756. Arch. dép. Moselle, Fonds de l'Intendance, série C. 855, C. 858.

- *Fouilles et soudages*

A. Prost – M. de Salis – 1880.

1 - Plan des fouilles exécutées dans la Cathédrale de Metz en 1880 – Feuille mesurant 1m57 sur 0m90.

2-3 – Plans partiels des fouilles exécutées dans la Cathédrale de Metz, d'avril à juillet 1880 – Deux feuilles mesurant 2m40 sur 1m20 et 0m78 sur 0m70.

Ces trois plans des observations et relevés ont été légués par M. de Salis à M. Aug. Prost. Cet important dossier manuscrit est conservé à la Bibliothèque nationale de Paris, cabinets des manuscrits et des Estampes dont le détail est donné dans *Mémoires et documents publiés par la Société nationales des Antiquaires de France*, Fondation Auguste Prost, *Mettensia I*, Paris, 1897, ms. nouv. acq. Franç. 4853, fol. 184-189 et dans *La Cathédrale de Metz*, par A. Prost, 1885.

P. Tornow et K. Wahn – Première camp (mars 1878 – octobre 1881)

Les croquis et plans manuscrits de Tornow et Wahn sont conservés à Metz, au Service départemental de l'Architecture de la Moselle.

BIBLIOGRAPHIE

W. Schmitz – Seconde campagne (1914 – Janvier 1916)

Les croquis et plans manuscrits de Schmitz sont conservés à Metz, au Service départemental de l'Architecture de la Moselle.

Th. Louis – Sondage de mai 1970.

LOUIS, Th., « Découvertes archéologiques dans le transept sud de la cathédrale le 4 mai 1970 », *Bulletin de l'œuvre de la cathédrale de Metz*, 1980, p.10-13.

BIBLIOGRAPHIE

BIBLIOGRAPHIE

- *Ouvrages généraux*

BURNAND, M.-C., *La Lorraine gothique*, Paris, 1989.

COLLIN, H., *Les églises romanes de Lorraine*, Tome III, Nancy, 1981.

ERLANDE-BRANDENBURG, A., *La cathédrale*, 1989.

ERNST-WEIS, J., *Früh-und hochromanische Baukunst in Metz und Umgebung*, Berlin, 1937.

ESQUIEU, Y., *Quartier cathédral, une cité dans la ville*, Paris, 1994.

DUVAL, N., « L'*ecclesia* espace de la communauté chrétienne dans la cité », DUVAL, N., (dir.), *Naissance des arts chrétiens. Atlas des monuments paléochrétiens de la France* Paris, 1991, p. 50-69.

GAUTHIER, N. et PICARD, J.-Ch. (éd), *Topographie chrétienne des cités de la Gaule des origines au milieu du VIII^e siècle, I, La province ecclésiastique de Trèves*, par Gauthier, N., 1986.

GAUTHIER, N., *L'évangélisation des pays de la Moselle : la province romaine de Première Belgique entre Antiquité et Moyen Age. (III^e-VIII^e siècles)*, Paris, 1980.

GRODECKI, L., *Au seuil de l'art roman. L'architecture ottonienne*, Paris, 1958.

LEHMANN, E., *Der frühe deutsche Kirchenbau. Die Entwicklung S. Raumanordnung bis 1080*, Würzburg, 1935.

MARSCHALL, H.-G., et SLOTTA, R., *Lorraine romane*, Paris 1984.

HÉBER-SUFFRIN, F., « Lorraine », dans BARRAL I ALTET, Xavier (dir.), *Le Paysage monumental de la France autour de l'An Mil*, Paris, 1987, p. 507 – 529.

HEITZ, C., *L'architecture religieuse carolingienne. Les formes et leurs fonctions*, Paris, 1980.

HEITZ, C., *Recherches sur les rapports entre architecture et liturgie à l'époque carolingienne*, Paris, 1963.

HUBERT, J., *Recherches sur la topographie religieuse des cités de la Gaule du IV^e au IX^e siècles. Comptes rendus de l'académie des Inscriptions et Belles-Lettres*, 1945.

MÉRIAUX, C. *Gallia irradiata. Saints et sanctuaires dans le nord de la Gaule du haut Moyen Age*, Stuttgart, 2006.

PICARD, J.-Ch. (dir.), *Les chanoines dans la ville : Recherches sur la topographie des quartiers canoniaux en France*, Paris, 1994.

RICHE, P., *Les Carolingiens, une famille qui fit l'Europe*, Paris, 1983 (réimp. 1997).

BIBLIOGRAPHIE

SLOTTA, R., *Romanische Architektur im Lothringischen Département Meurthe-et-Moselle*, Bonn, 1976.

TRIBOUT de MOREMBERT, H., *Histoire du diocèse de Metz*, Paris, 1970.

- *Histoire de Metz*

BOUR, R., *Histoire de Metz*, Metz, 1985.

BRUNELLA, P., DAUTREMONT, N., THION, P., WAGNER P.-É., *Metz, Document d'évaluation du patrimoine archéologique urbain*, Tours, 1992.

CLAUSSEN, M., *The Reform of the Frankish Church. Chrodegang of Metz and the Regula canonicorum in the Eighth Century*, Cambridge, 2004.

DEMAROLLE, P., *La chronique de Philippe de Vigneulles et la mémoire de Metz*, Caen, 1993.

EWIG, E., « Saint Chrodegang et la réforme de l'église franque », *Beihefte der Francia*, Bd 3/2, Zürich, 1979, p. 232 – 259.

FLOTTE, P., *Metz 57/2*, Paris, 2005.

FRANCOIS, J., TABOUILLOT, N., *Histoire de Metz par les religieux bénédictins de la congrégation de Saint-Vanne*, Metz, 1775.

GAILLARD, M., « Un évêque et son temps, Advence de Metz (858-875) », *Lotharingia, une région au centre de l'Europe autour de l'an mil*, Saarbrück, 1995, p. 89 – 119.

GAILLARD, M., *D'une réforme à l'autre (816-934) : les communautés religieuses en Lorraine à l'époque carolingienne*, Paris, 2006.

GUY, C., WAGNER, P.-É., *Documents messins*, VIII, Metz, 1978.

HARI, A., *Écrire l'histoire des évêques de Metz au Moyen Âge : les gesta episcoporum messins de la fin du VIII^e siècle à la fin du XIV^e siècle*, thèse universitaire, Metz, 2010.

HÉBER-SUFFRIN, F., « L'œuvre architecturale des évêques de Metz autour de l'an mil », dans LEPELLEY, C., *Culture, éducation et société. Études offertes à Pierre Riché*, DATE, p. 409-418.

LECLERCQ, H., « Metz », *Dictionnaire d'archéologie chrétienne de la liturgie*, T XI-I, Paris, 1933, p. 842-850.

LE MOIGNE, F.-Y. (dir.), *Histoire de Metz*, Toulouse, 1986.

MEURISSE, M., *Histoire des Evêques de l'Eglise de Metz*, Metz, 1634.

BIBLIOGRAPHIE

PARISSE, M., HARI, H., *Catalogue historique des évêques de Metz. Le Moyen Âge*, Paris, LAMOP, 2015

http://lamop-archives.univparis1.fr/IMG/pdf/Catalogue_historique_des_eveques_de_Metz.pdf

SLOTTA, R., *Romanische Architektur im lothringischen Département Meurthe-et-Moselle*, Bonn, 1976.

STERN, H., *Recueil général des mosaïques de la Gaule*, Paris, 1960.

VIEILLARD-TROIEKOUROFF, M., « Metz », *Les Monuments religieux de la Gaule d'après les œuvres de Grégoire de Tours*, Paris, 1976, p. 172 – 174.

WAGNER, A., « Collection de reliques et pouvoir épiscopal au X^e siècle. L'exemple de l'évêque Thierry I^{er} de Metz », *Revue de l'histoire de l'Église en France*, 83, 1997, p. 317 – 341.

- *La cathédrale de Metz et son groupe*

AUBERT, M. (dir.), *La Cathédrale de Metz*, Paris, 1931.

BEGIN, E.-A., *Histoire et description pittoresque de la Cathédrale de Metz, des églises adjacentes et des collégiales*, vol. I, Metz, 1842-1843.

BOULANGÉ, G., "Notes archéologiques. Le Palais des Treize", *Union des Arts* II 1852 p. 154-162.

BOUR, R.-S., « Gräberfunde im Metzger Dom. Eine historische-archäologische Untersuchung », *Annuaire de la Société d'Histoire et d'Archéologie de la Lorraine.*, XXVII-XXVIII, 1915-1916, p. 235-427.

BOUR, R.-S., « Observations sur la plus ancienne cathédrale de Metz », *Annuaire de la Société d'Histoire et d'Archéologie de la Lorraine*, XXXIX, 1930, p.155-162.

BOUR, R.-S., « La plus ancienne cathédrale de Metz. Réplique », *Annuaire de la Société d'Histoire et d'Archéologie de la Lorraine*, XLII, 1933, p. 345-372.

BOUR, R.-S., « Un dernier mot sur la plus ancienne cathédrale de Metz », *Annuaire de la Société d'Histoire et d'Archéologie de la Lorraine*, 1938, p. 7-15.

COLLIN, H., *Les églises romanes de Lorraine*, Nancy, 1981, p. 44, fig. 15 et p. 80-81.

ERNST-WEIS, J., *Früh und hochromanische Baukunst in Metz und Umgebung*, Berlin, 1937, p. 13-17, 60-63, 70-81.

FOEDIT, J., « La cathédrale de Metz depuis ses origines jusqu'au X^e siècle », *Annuaire de la Société d'Histoire et d'Archéologie de la Lorraine*, XXXIV, 1925, p. 1-87.

FRANTZWA, G., *Vivre hors du cloître. L'habitat canonial à Metz au Bas Moyen Âge (1200-1530)*, thèse de l'École des Chartes, 2015.

BIBLIOGRAPHIE

GAILLARD, M. et HÉBER-SUFFRIN, F., « Metz », dans *Topographie chrétienne des cités de la Gaule des origines au milieu du VIII^e siècle* PREVOT, GAILLARD et GAUTHIER (éd.), T. XVI, p. 181-189.

GOETZ, W., « Senones – Honcourt – Metz, drei Verschwundene romanische Zentralbauten », dans *Aachener Kunstblätter*, Heft, 22/1966, Düsseldorf, 1966, p. 97-105.

GRODECKI, L., *Au seuil de l'art roman. L'architecture ottonienne*, Paris, 1958, p. 99-100.

HÉBER-SUFFRIN, F., « Metz, la cathédrale Saint-Etienne, des origines à la consécration de 1040 », dans *Congrès archéologique de France. Les Trois évêchés et l'ancien duché de Bar*, Paris, 1995, p. 431-445.

HÉBER-SUFFRIN, F., « Dossier sur la cathédrale de Metz aux X^e et XI^e siècles », dans *Églises de Metz dans le Haut Moyen Age, Centre de recherches sur l'antiquité tardive et le Haut Moyen Age*, cahier IV, Paris, 1982, p. 15-69.

HÉBER-SUFFRIN, F., « La cathédrale de Metz vue par Paul Diacre et les témoignages archéologiques », dans *Actes du colloque Autour d'Hildegarde*, Metz, 1987, p. 73-88.

HEITZ, C., « Metz et son groupe épiscopal à l'époque pré-carolingienne et carolingienne », dans *Églises de Metz dans le Haut Moyen Age, Centre de recherches sur l'antiquité tardive et le Haut Moyen Age*, cahier IV, Paris, 1982, p. 5-13.

HEITZ, C., « Metz au temps de Charlemagne », *La chanson de geste et le mythe carolingien. Mélanges René Louis*, 1982, T. 1.

HEITZ, C., « Metz, Groupe cathédral, cathédrale Saint-Étienne, église Saint-Pierre, église Sainte-Marie », dans GAUTHIER, N. (dir.), *Les premiers monuments chrétiens de la France, 3, Ouest, Nord et Est*, ministère de la Culture, Paris, Picard, 1998, p. 260-263.

HEITZ, Carol, « Le groupe cathédral de Metz au temps de saint Chrodegang », *Saint Chrodegang*, communications présentées au colloque tenu à Metz, Metz, 1967, p. 123-132.

JOLIN, R., « Implantation des vestiges romains retrouvés aux environs de la cathédrale de Metz au XVIII^e siècle », *Annuaire de la Société d'histoire et d'Archéologie de la Lorraine*, 1975, p. 31-43.

KRAUS, F.-X., « St Stephan (Kathedrale) », dans *Kunst und Alterthum in Elsass Lothringen*, T. III, Strasbourg, 1889n p. 451-625.

KEUNE J.-B., « Die ältesten Stadtbilder von Metz... nebst ein geordneten Verzeichnis der gedruckten Stadtbilder von Metz bis 1800 », *Jahrbuch der Gesellschaft für Geschichte Lothringen u. Altertumkunde XVII* (1905) p.186-220.

KUHN-MUTTER, M.-A., *La cathédrale de Metz. Des pierres et des hommes*, Metz, 1994.

LEHMANN, E., *Der frühe deutsche Kirchenbau. Die Entwicklung seiner Raumordnung bis 1080*, Berlin, 1938, 2^e édition 1949, p. 114-115.

BIBLIOGRAPHIE

- LOUIS, T., « Découvertes archéologiques dans le transept sud de la cathédrale le 4 mai 1970 », *Bulletin de l'œuvre de la cathédrale de Metz*, 1980, p.10-13.
- MISONNE, D., « Les membres du chapitre cathédral de Metz au Xe siècle, une liste destinée au “ *Liber Memorialis* ” de Saint-Amand ? », dans *Mélanges J. Stiennon*, Liège, 1992, p. 495-508.
- PELT, J.-B., *Études sur la cathédrale de Metz. Textes extraits principalement des Registres capitulaires (121à-1790)*, Metz, 1930.
- PELT, J.-B., *La cathédrale de Metz. Brève description*, Metz, 1937, 3^e édition.
- PIVA, Paolo, « Metz : un gruppo episcopale alla svolta dei tempi », dans *Antiquité tardive, De Aedificiis. Le texte de Procope et les réalités*, Tome 8-2000, Turnhout, 2001, p. 237-264.
- PROST, A., *La cathédrale de Metz. Étude sur ses édifices actuels et ceux qui les ont précédés ou accompagnés depuis le V^e siècle*, Metz, 1885. Étude parue dans *Mémoire de la société d'Archéologie et d'histoire de la Moselle*, XVI, 2^e partie, 1885, p. 217-698.
- SAUERLAND, H., « L'ancienne cathédrale romane de Metz, son constructeur et l'époque de son édification », *Bulletin de l'œuvre de la cathédrale de Metz*, XII-XIII, 1899, p. 8-18.
- SAULCY, M. de, « Supplément aux recherches sur les monnaies des évêques de Metz », dans *Mémoires de l'Académie de Metz*, 1934, p. 35-36, p. II.
- SCHMITZ, W., « Aufdeckungen im Dom zu Metz bei Anlage der Zentralheizung », dans *A.S.H.A.L.*, XXVI, 1914, p. 474-487 et dans *Metzer Domblaublat*, XIX, 1918, p. 5-14.
- SCHMITZ, W., « Aufdeckung alter Mauerreste im Dom zu Metz », dans *Denkmalpflege*, XVII, 1915, p. 1 e.s.
- SCHMITZ, W., « Bruckstücke von Skulpturen aus merowingischer Zeit », *Jahrbuch des Geselleschaft für Lothringische Geschichte und Altertumskunde*, XXVII-XXVIII, 1915-1916, p. 525-527.
- SLOTTA, R., *Romanische Architektur im lothringischen Departement Meurthe-et-Moselle*, Sarrebruck, 1976, p. 192-200, pl. 67 à 71.
- SLOTTA, R. et MARSCHALL, H.-G., *Lorraine romane*, Zodiaque, 1991.
- THIRIOT, G., *La cathédrale de Metz. Les épitaphes*, Langres, 1928.
- VIEILLARD-TROIEKOUROFF, M., « Le ciborium et les chancels de la cathédrale de Metz de l'évêque Chrodegang (742-766) », dans *Actes des X^e journées du Congrès international d'archéologie mérovingienne*, Sarreguemines, 1989, p. 39-45.
- WAGNER, P.-É. et JOLIN, J.-L., *Quinze siècles d'architecture et d'urbanisme autour de la cathédrale de Metz*, Nancy, 1987.

BIBLIOGRAPHIE

WAGNER, P.-É., « Metz », dans PICARD, J.-Ch. (dir.), *Les chanoines dans la ville : Recherches sur la topographie des quartiers canoniaux en France*, Paris, 1994, p. 287-315.

WAGNER, P.-É. et COING, G., *La cathédrale de Metz. Des origines à nos jours*, Metz, 2012.

WOLFRAMM, G., « Die älteste kathedrale zu Metz », *Annuaire de la Société d'Histoire et d'Archéologie de la Lorraine*, IV, 2^e partie, 1892, p. 240-250.

WOLFRAMM, G., « Zur Baugeschichte des eltesten Kathedrale von Metz », *Elsass-Lothringisches Jahrbuch*, X, 1931, p. 13-26.

WOLFRAMM, G., « Königin Brunhilde von Austrasien und die Architektur ihrer Zeit in der Königsstadt », *Annuaire de la Société d'Histoire et d'Archéologie de la Lorraine*, XVII, 1938, p. 113-122.

- La liturgie

ANDRIEU, M., *Les Ordines Romani du Haut Moyen Age*, T. I, Louvain, 1931

ANDRIEU M., « Règlement d'Angilramne de Metz (768 - 793) fixant les honoraires de quelques fonctions liturgiques », *Revue des Sciences Religieuses*, t. X, fascicule 3, 1930, p. 349-369

BERTRAM, J., *The Chrodegang Rules. The Rules for the Common Life of the Secular Clergy from the Eighth and Ninth Centuries. Critical Texts with Translations and Commentary*, Aldershot, Hampshire, 2005.

BOUR, R.-S. et KLAUSER, T., « Notes sur l'ancienne liturgie de Metz et sur ses églises antérieures à l'an mil », *Annuaire de la Société d'Histoire et d'Archéologie de la Lorraine*, XXXVIII, 1929, p. 510-533.

CLAUSSEN, M.A., *The Reform of the Frankish Church, Chrodegang of Metz and the Regula canonicorum in the Eight Century*, Cambridge, 2004 (Cambridge Studies in medieval Life and Thought, Fourth series, 61).

CORBET, P., *Les saints ottoniens. Sainteté dynastique, sainteté royale et sainteté féminine autour de l'an mil*, Sigmaringen, 1986.

FELBECKER, S., *Die procession : historische und systematische Untersuchungen zu einer liturgischen Ausdruckshandlung*, Oros, 1995.

GAILLARD, M., « La présence épiscopale dans la ville du haut Moyen Age : sanctuaires et processions », *Histoire urbaine*, 10, 2004, p. 123-140.

GOULLET, M., HEINZELMANN, M. (éd.), *Miracles, vies et réécritures dans l'Occident médiéval. Actes de l'Atelier « La réécriture des Miracles »* (IHAP, juin 2004) et SGH X-XII : « Dossiers des saints de Metz et Laon et de saint Saturnin de Toulouse », Ostfildern, 2006.

BIBLIOGRAPHIE

HÉBER-SUFFRIN, F., « La Liturgie dans la ville : Metz du VIII^e siècle à l'époque romane », *Les cahiers de Saint-Michel de Cuxa*, XXXIV, Cuxa, 2003, p. 13-25.

HEITZ, C., « Architecture et liturgie processionnelle à l'époque romane », *Revue de l'Art*, n° 24, 1974, p. 30-47.

MARTIMORT, A.-G., *Les « Ordines », les ordinaires et les cérémoniaux*, Turnhout, Brepols, 1991 (Typologie des sources du Moyen Age occidental, fasc.56).

MARTIMORT, A.-G., *L'Église en prière*, vol. 4, Paris, 1984.

Processions et parcours en ville. Sources. Histoire au présent, 51-52, 1997.

PALAZZO, É., *Histoire des livres liturgiques. Le Moyen Age. Des origines au XIII^e siècle*, Paris, 1993

PALAZZO, É., *Liturgie et société au Moyen Age*, Mayenne, 2000.

PELT, J.-B., « Un spécimen de la vie liturgique à Metz au cours des siècles, ma procession de Saint-Marc », *Almanach de Marie Immaculée*, 1924, p. 33-40.

PELT, J.-B., « Les processions des Rogations à Metz au XI^e siècle et XII^e siècle », *Almanach de Marie Immaculée*, 1926, p. 25-46.

PELT, J.-B., « La liturgie de carême à Metz au XII^e siècle », *Almanach de Marie Immaculée*, 1927, p. 25-38.

PELT, J.-B., « La liturgie du dimanche des Rameaux à Metz dans les temps anciens », *Almanach de Marie Immaculée*, 1928, p. 20-28.

PELT, J.-B., « La liturgie du Jeudi Saint à Metz dans les temps anciens », *Almanach de Marie Immaculée*, 1928, p. 50-60.

PELT, J.-B., « La liturgie du Vendredi Saint à Metz dans les temps anciens », *Almanach de Marie Immaculée*, 1929, p. 19-26.

PELT, J.-B., « La liturgie du Samedi saint dans les temps anciens », *Almanach de Marie Immaculée*, 1930, p. 20-30.

PELT, J.-B., « La liturgie de la fête de Pâques autrefois et aujourd'hui », *Almanach de Marie Immaculée*, 1931, p. 20-29.

PELT, J.-B., « Éphémérides de la cathédrale de Metz V^e-XV^e siècles », dans *Bulletin de l'œuvre de la cathédrale*, VIII, 1933, p. 3-31.

PELT, J.-B., *Études sur la cathédrale de Metz. La Liturgie V^e-XIII^e siècle*, Metz, 1937.

REUMONT, H., « Le plus ancien martyrologe de la cathédrale de Metz », dans *Revue ecclésiastique de Metz*, XIII, 1902, p. 183-192, 258-266, 305-313.

BIBLIOGRAPHIE

SAXER, V., « L'utilisation par la liturgie de l'espace urbain et suburbain : l'exemple de Rome dans l'Antiquité et le Haut Moyen Age », dans *Actes du XI^e Congrès international d'archéologie chrétienne*, vol. II, Rome, 1989, p. 915-1031, 12 annexes.

SAINT-ROCH, P., « L'utilisation liturgique de l'espace urbain et suburbain. L'exemple de quatre villes de France », dans *Actes du XI^e congrès international d'archéologie chrétienne. Lyon, Vienne, Grenoble, Genève et Aoste (21-28 septembre 1986)*, vol. II, Rome, 1989, p. 1103-1115.

VOGEL, C., « Les échanges liturgiques entre Rome et les pays francs jusqu'à l'époque de Charlemagne », *Settimane di studio del italiano di studi sull'alto medioevo*, VII, Spolète, 1960, p. 185-295.

TABLE DES MATIÈRES

TABLE DES MATIÈRES

Sommaire	2
ANNEXE I – La cathédrale et son groupe canonial : plans et coupes	3
Fig. 1 – Le secteur de la cathédrale. <i>Plan Belle-Isle</i>	4
Fig. 2 – Plan du cloître annexé à l’arrêt du Conseil d’État du Roy du 14 mars 1754	4
Fig. 3 – Plan du groupe cathédral (1769)	5
Fig. 4 – Coupe nord-sud à travers les bâtiments du cloître. Relevé de J.-A. Régnier (1754) ...	6
Fig. 5 – Coupe longitudinale sur la chapelle Saint-Pierre-le-Majeur	6
Fig. 6 – Coupe longitudinale sur la chapelle Saint-Paul et sur l’ancien grand chapitre	7
Fig. 7 – Coupe longitudinale sur la chapelle Saint-Pierre-le-Vieux	7
Fig. 8 – Proposition de restitution du <i>claustrum</i> en élévation (Jolin – 1987)	8
Fig. 9 – Essai de restitution du <i>claustrum</i> aux X ^e – XII ^e siècles	9
Fig. 10 – Cathédrale ottonienne. Plan restitué	10
Fig. 11 – Chronologie des fouilles	11
Fig. 12 – Transept. Plan des structures antérieures à la construction gothique	12
Fig. 13 – Crypte. Proposition de restitution de la partie orientale	13
Fig. 14 – Transept, chevet ottonien. Restitution	14
Fig. 15 – Proposition de reconstitution des espaces dans la cathédrale ottonienne	15
ANNEXE II – Attestations	16
ANNEXE III – La liturgie	39
Tabl. 1 – Tableau des fêtes sanctorales n’ayant pas lieu dans la cathédrale Saint-Étienne ...	40
Schéma 1 – Procession des chanoines après l’office des vêpres et des laudes	41
Schéma 2 – Procession dominicale des chanoines avant l’office de tierce	42
Schéma 3 – Procession des chanoines à Pâques et à l’Ascension	43
Schéma 4 – Procession des Rameaux	44
Schéma 5 – Procession du Jeudi saint. Lavement des autels	45
Tabl. 2 – Liste des autels de la cathédrale et du groupe canonial	46
Schéma 6 – Institutions religieuses à Metz (milieu VIII ^e – fin XII ^e siècle)	47

TABLE DES MATIÈRES

Schéma 7 – Procession épiscopale des Rameaux	48
Tabl. 3 – Procession épiscopale des Rameaux dans le <i>Cérémonial</i> et dans l’Ordinaire de Saint-Arnoul	49
Schéma 8 – Procession des Rogations	54
Tabl. 4 – Tableau comparatif des églises stationnelles durant la période quadragésimale au VIII ^e siècle et au cours des processions des Rogations aux XI ^e – XII ^e siècles	55
Schéma 9 – Procession de la Saint-Marc. La Litanie majeure	57
Tabl. 5 – Tableau comparatif de la procession de la Saint-Marc dans le <i>Cérémonial</i> et dans l’Ordinaire de Saint-Arnoul	58
Fig. 1 – Vue intérieure de la cathédrale vers 1650	61
Tabl. 6 – Comparaison du sanctoral messin et autres cathédrales	62
ANNEXE IV – Sources et bibliographie	
Sources imprimées	79
Documents graphiques	80
Bibliographie	84
Tableau des matières	92